叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 六只小鸭子(six Little Ducklings) 000001

2. 六只小鸭子(six Little Ducklings) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

六只小鸭子(Six Little Ducklings)
第1/2页

[ðɪs] ['kʌvər] [hæz; həz] [bɪn] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [træn'skraɪbər] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [peɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪz]
This **cover** **has** **been** **created** **by** **the** **transcriber** **using** **the** **title** **page** **and** **is**
这 覆盖 有 到过 创建 经过 这 转录员 使用 这 标题 页 和 是
[pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn] .
placed **in** **the** **public** **domain** **.**
放置 在 这 民众 领域 .

此封面由转录者根据标题页制作，并已置于公共领域。

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ]
Six **Little** **Ducklings**
六 小的 小鸭

六只小鸭子

[ðə; ði] ['mʌðər] [lʊkt] [ænd; ənd] [stɛərd]
The **mother** **looked** **and** **stared**
这 母亲 看起来 和 凝视

母亲看了看，目不转睛地盯着。

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ]
Six **Little** **Ducklings**
六 小的 小鸭

六只小鸭子

['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd]
Written **and** **Illustrated**
书面 和 插图

文字与插图

[baɪ]
by
经过

经过

['kæθrɪn] [paɪl]
KATHARINE **PYLE**
凯瑟琳 派尔

凯瑟琳·派尔

['ɔ:θər] [ʌv; əv] “ [teɪlz; 'teɪˌliz] [ʌv; əv] [tu:] ['bʌniz] , ”
Author **of** **“** **Tales** **of** **Two** **Bunnies** **,** **”**
作者 的 “ 故事 的 二 兔子 , ”

《两只兔子的故事》的作者

“ [ðə; ði] ['krɪsməs] ['eɪndʒl] , ”
“ **The** **Christmas** **Angel** **,** **”**
“ 这 圣诞节 天使 , ”

《圣诞天使》

“ [ɪn] [ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] .
“ **In** **the** **Green** **Forest** **.**
“ 在 这 绿色的 森林 .

“在绿色的森林里。

” [nu:] [jɔ:k]
” **New** **York**
” 新的 约克

“纽约

[dɔd] , [miːd] & Company1915
Dodd , Mead & Company1915
多德 , 米德 & Company1915

多德、米德公司 1915

['kɑːpiraɪt] , -
Copyright , 1915
版权 , -

版权所有，1915年

[baɪ] [dɔd] , [miːd] & ['kʌmpəni] [[wʌn]]
By Dodd , Mead & Company [1]
经过 多德 , 米德 & 公司 [1]

由 Dodd, Mead & Company[1]

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ]
Six Little Ducklings
六 小的 小鸭

六只小鸭子

[aɪ]
I
我

我

[oʊld] ['mʌðər] [dʌk] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [sɪks] ['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [triː] [daʊn] [baɪ] [ðə; ðiː] ['rɪvər] ,
OLD MOTHER DUCK and her six little ducklings lived in a hollow tree down by the river ,
老的 母亲 鸭子 和 她 六 小的 小鸭 居住地 在 一个 空洞的 树 向下 经过 这 河 ,

老鸭妈妈和她的六只小鸭子住在河边的一棵空心树里。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] [ðə; ðiː] [deɪ] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] .
and here they were all as happy as the day was long .
和 这里 他们 是 全部 作为 快乐的 作为 这 天 曾是 长的 .

他们在这里都非常开心，仿佛一整天都沉浸在快乐之中。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ðiː] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [brɔːd] [braɪt] ['rɪvər] [tuː; tə] [swɪm] [ə'baʊt] [ɑːn] ,
They had the whole of the broad bright river to swim about on ,
他们 有 这 所有的 的 这 广阔 明亮的 河 到 游泳 关于 在 ,

他们可以畅游整条宽阔明亮的河流，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] ['bɑːðər] [ðem; ðəm] [ɔːr] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] .
and there was no one to bother them or drive them about .
和 那里 曾是 不 一 到 打扰 他们 或者 驾驶 他们 关于 .

而且没有人打扰他们，也没有人开车送他们。

['mʌðər] [dʌk] [hæd; həd] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ðiː] ['hɑːloʊ] [triː] .
Mother Duck had not always lived in the hollow tree .
母亲 鸭子 有 不是 总是 居住地 在 这 空洞的 树 .

鸭妈妈并非一直都住在空心树里。

[wʌns] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɑːrmjɑːrd] [bæk] [ɪn] [ðə; ðiː] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ðiː] ['rɪvər] .
Once she had lived in a farmyard back in the country and away from the river .
一次 她 有 居住地 在 一个 农场 后退 在 这 国家 和 离开 从 这 河 .

她曾经住在乡下的农场里，远离河流。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] ['veri] ['hæpi] [ðer; ðər] .

But	she	had	not	been	very	happy	there	.
但	她	有	不是	到过	非常	快乐的	那里	.

但她在那里过得并不开心。

[fɔ:r; fər][wʌn] [θɪŋ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri] [krɔ:s] [oʊld] [wɑ:tʃ] - [dɔ:g][ɪn][ðə; ði]['fɑ:rmjɑ:rd] .

For	one	thing	,	there	was	a	very	cross	old	watch	-	dog	in	the	farmyard	.
为了	一	事物	,	那里	曾是	一个	非常	叉	老的	手表	-	狗	在	这	农场	.

首先，农场里有一条脾气很暴躁的老看门狗。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kept] [tʃeɪnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][dɔ:g] - [haʊs] [θru:] [ðə; ði] [deɪ] ,

He	was	kept	chained	to	his	dog	-	house	through	the	day	,
他	曾是	保留	连锁	到	他的	狗	-	房子	通过	这	天	,

他白天都被拴在狗窝里。

[ænd; ənd]['nevər] [set] [lu:s] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə][bed] ,

and	never	set	loose	until	the	other	animals	had	gone	to	bed	,
和	绝不	放	松动的	直到	这	其他	动物	有	已消失	到	床	,

而且要等到其他动物都睡下之后才会放它们走。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə][snæp][æt; ət][ðə; ði] [dʌks] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] [wen'evər] [ðeɪ] [keɪm] [nɪr]

but	he	used	to	snap	at	the	ducks	and	chickens	whenever	they	came	near
但	他	用过的	到	折断	在	这	鸭子	和	鸡	每当	他们	来了	靠近

[hɪz; ɪz][dɔ:g] - [haʊs] ,

his	dog	-	house	,
他的	狗	-	房子	,

但他以前只要看到鸭子和鸡靠近他的狗窝，就会冲它们吠叫。

[ænd; ənd] [ðæt] ['fraɪt(ə)nd] [ðem; ðəm] . [[ˌtu:'tu:]]

and	that	frightened	them	.	[	2	]
和	那	害怕	他们	.	[	2	]

这让他们感到害怕。[2]

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [tu:; tə] [swɪm][bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['mʌdi] ['lɪt(ə)l] [dʌk] - [pɑ:nd] [ðæt]

Then	there	was	no	place	to	swim	but	in	a	muddy	little	duck	-	pond	that
然后	那里	曾是	不	地方	到	游泳	但	在	一个	浑	小的	鸭子	-	池塘	那

['ɔ:lmoʊst][draɪd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv] ['sʌmər] .

almost	dried	up	in	the	heat	of	summer	.
几乎	干燥	向上	在	这	热	的	夏天	.

当时除了一个在盛夏酷暑中几乎干涸的泥泞小鸭塘外，没有其他地方可以游泳。

[bʌt; bət][ðə; ði][wɜ:rst] [θɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l][æt; ət][ðə; ði] ['fɑ:rmhaʊs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] ['fɑ:rmɝz]

But	the	worst	thing	of	all	at	the	farmhouse	was	the	way	the	farmer's
但	这	最差	事物	的	全部	在	这	农家	曾是	这	方式	这	农民的

[waɪf] [ju:st] [tu:; tə] [sti:l] [ðə; ði] ['dʌks] [egz] .

wife	used	to	steal	the	duck's	eggs	.
妻子	用过的	到	偷	这	鸭子的	鸡蛋	.

但农舍里最糟糕的事情是农妇偷鸭蛋。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['kerfəli] ['mɪsɪz] . [dʌk] [hɪd][hɜ:r; hər] [egz] ,

No	matter	how	carefully	Mrs	.	Duck	hid	her	eggs	,
不	事情	如何	小心	太太	.	鸭子	隐藏	她	鸡蛋	,

无论鸭太太把蛋藏得多么仔细，

['mɪsɪz] . ['fɑ:rmər]['ɔ:lweɪz] [faʊnd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

Mrs	.	Farmer	always	found	them	and	took	them	away	.
太太	.	农民	总是	成立	他们	和	采取	他们	离开	.

法默太太总是能找到它们并把它们带走。

[wʌns] [ʃi:; ʃi][pʊt][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['hɛnz] [nest] ,

Once	she	put	a	number	of	them	in	a	hen's	nest	,
一次	她	放	一个	数字	的	他们	在	一个	母鸡的	巢	,

她曾把其中一些放进母鸡窝里，

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [ə; eɪ][hen][tuː; tə][set][ɑːn][ðem; ðəm] .

and	allowed	a	hen	to	set	on	them	.
和	允许	一个	母鸡	到	放	在	他们	.

然后让一只母鸡落在它们身上。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][hen] [hætʃt] [aʊt][ɪ'lev(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌnɪŋɪst] , ['fʌzɪɪst] ,

After	a	while	the	hen	hatched	out	eleven	of	the	cunningest	,	fuzziest	,
后	一个	尽管	这	母鸡	孵化	出去	十一	的	这	最狡猾的	,	最模糊的	,

过了一会儿，母鸡孵出了11只最狡猾、最毛茸茸的小鸡。

['jeləʊ] ['dʌklɪŋ] [ðæt] ['evər][wɜːr; wər] [siːn] .

yellowest	ducklings	that	ever	were	seen	.
最黄的	小鸭	那	曾经	是	已见	.

有史以来见过的最黄的小鸭子。

[ðə; ði][hen][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [pliːzd] [ænd; ənd][praʊd][æz; əz] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][leɪd][ðə; ði]

The	hen	was	just	as	pleased	and	proud	as	though	she	had	laid	the
这	母鸡	曾是	只是	作为	高兴	和	自豪的	作为	尽管	她	有	铺设	这

[egz] [hɜːr'self] .

eggs	herself	.
鸡蛋	她自己	.

母鸡高兴又自豪，就好像这些蛋是她自己下的一样。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [bruːd] [ʌv; əv] ['dʌklɪŋ] .

But	she	didn't	in	the	least	know	how	to	bring	up	a	brood	of	ducklings	.
但	她	没有	在	这	至少	知道	如何	到	带来	向上	一个	幼虫	的	小鸭	.

但她一点也不知道该如何养育一群小鸭。

['mɪsɪz] . [dʌk] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] ['veri] ['pleɪnli] .

Mrs	.	Duck	could	see	that	very	plainly	.
太太	.	鸭子	可以	看	那	非常	显然	.

鸭太太对此看得一清二楚。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə][get][ðer; ðər] [fiːt] [wet][ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['ɔːlmoʊst][hæd; həd]

She	didn't	even	want	them	to	get	their	feet	wet	and	she	almost	had
她	没有	甚至	想	他们	到	得到	他们的	脚	湿的	和	她	几乎	有

[ə; eɪ][fɪt] [wen] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][wʌn][deɪ] .

a	fit	when	they	went	into	the	water	one	day	.
一个	合身什么时候	他们	去	进入	这	水	一	天	.

她甚至不希望他们的脚沾水，有一天他们下水时，她几乎要发火了。

[ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [wɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɑːrmhaʊs] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns]

She	pointed	with	her	wing	to	a	farmhouse	in	the	distance
她	尖	和	她	翼	到	一个	农家	在	这	距离

她用翅膀指向远处的一座农舍。

['æftər] [ðæt] ['mɪsɪz] . [dʌk] [meɪd] [ʌp][hɜːr; hər][maɪnd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði][fɑːrm] ['eni]

After	that	Mrs	.	Duck	made	up	her	mind	she	would	not	stay	at	the	farm	any
后	那	太太	.	鸭子	制成	向上	她	头脑	她	会	不是	停留	在	这	农场	任何

[lɔːŋgər] .

longer	.
更长	.

之后，鸭太太下定决心不再留在农场了。

[ʃiː; ʃi] [[θriː]] [[fɔːr]] [[faɪv]]

She	[	3	]	[	4	]	[	5	]
她	[	3	]	[	4	]	[	5	]

她[3][4][5]

['stɑːrtɪd] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði][waɪd][wɜːrld] ['ɜːrli] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə]['eni][wʌn] ,

started	off	into	the	wide	world	early	one	morning	without	saying	anything	to	any	one	,
开始	离开	进入	这	宽的	世界	早期的	一	早晨	没有	说	任何事物	到	任何	一	,

一天清晨，他一声不响地踏入了广阔的世界。

[ænd; ənd] ['wɔdld] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ʌn'tɪl]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]

and	waddled	on	and	on	and	on	until	after	a	while	she	came	to	the
和	摇摇摆摆	在	和	在	和	在	直到	后	一个	尽管	她	来了	到	这

['hɑːloʊ] [triː] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['rɪvər] .

hollow	tree	beside	the	river	.
空洞的	树	旁	这	河	.

她摇摇摆摆地走了很久很久，过了一会儿，她来到了河边的一棵空心树旁。

[hɪr] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ][nest][ænd; ənd] [hætʃt] [aʊt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bruːd] [fɔːr; fər][hɜːr'self] ,

Here	she	made	a	nest	and	hatched	out	a	little	brood	for	herself	,
这里	她	制成	一个	巢	和	孵化	出去	一个	小的	幼虫	为了	她自己	,

她在这里筑巢，为自己孵出了一窝小鸟。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm][ʌp][ðə; ði] [weɪ] [jʌŋ] ['dʌklɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːt] [ʌp] , [ænd; ənd]

and	brought	them	up	the	way	young	ducklings	should	be	brought	up	,	and
和	带来	他们	向上	这	方式	年轻的	小鸭	应该	是	带来	向上	,	和

[wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] . [[sɪks]]

was	very	happy	.	[	6	]
曾是	非常	快乐的	.	[	6	]

他像抚养小鸭子一样抚养它们，非常高兴。[6]

[iː]

II

三

二

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sɪks][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [neɪmz] , [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ]

THERE	were	six	of	the	little	ducklings	,	and	their	names	,	beginning	with
那里	是	六	的	这	小的	小鸭	,	和	他们的	姓名	,	开始	和

[ðə; ði] ['eldɪst] [wɜːr; wər] ,

the	eldest	were	,
这	长子	是	,

共有六只小鸭子，它们的名字，从最大的开始分别是：

[skwʌdʒ] [ænd; ənd] , [bʌf] , [pɪn] - [toʊz][ænd; ənd] ['flʌfi] ,

Squdge	and	Queek	,	Buff	,	Pin	-	Toes	and	Fluffy	,
斯库奇	和	吱吱	,	巴夫	,	别针	-	脚趾	和	蓬松的	,

Squdge 和 Queek，Buff，Pin-Toes 和 Fluffy，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋɪst] [wʌn][ʌv; əv][ɔːl][wʌz; wəz] [neɪmd] ['kɜːrli] [teɪl] .

and	the	littlest	and	cunningest	one	of	all	was	named	Curly	Tail	.
和	这	最小的	和	最狡猾的	一	的	全部	曾是	命名	卷曲	尾巴	.

其中个头最小、最狡猾的一个名叫卷尾巴。

[bʌf] [ænd; ənd] ['flʌfi] [ænd; ənd] ['kɜːrli] - [teɪl][wɜːr; wər]['gɝːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [wɜːr; wər]

Buff	and	Fluffy	and	Curly	-	Tail	were	girls	,	and	the	other	three	were
巴夫	和	蓬松的	和	卷曲	-	尾巴	是	女孩们	,	和	这	其他	三	是

[bɔɪz] .

boys	.
男孩们	.

Buff、Fluffy 和 Curly-Tail 是女孩，另外三个是男孩。

[wʌn] [faɪn] [deɪ] [wen] [ðə; ði][wɪnd][wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [liːvz] [wɜːr; wər] ['rʌslɪŋ] ,

One	fine	day	when	the	wind	was	blowing	,	and	the	leaves	were	rustling	,
一	美好的	天	什么时候	这	风	曾是	吹	,	和	这	树叶	是	沙沙声	,

在一个晴朗的日子里，微风拂面，树叶沙沙作响，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʊd] - ['ræbəts] ['dʒʌmpɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [ðer; ðər] [hiːlz] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] ,

and	the	little	wood	-	rabbits	jumping	high	and	kicking	their	heels	for	joy	,
和	这	小的	木头	-	兔子	跳	高的	和	踢	他们的	高跟鞋	为了	喜悦	,

小木兔们高兴地跳得高高的，踢着脚后跟。

['mʌðər] [dʌk] [toʊld][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ə; eɪ]
Mother **Duck** **told** **the** **little** **ducklings** **she** **was** **going** **to** **take** **them** **for** **a**
母亲 鸭子 讲述 这 小的 小鸭 她 曾是 去 到 拿 他们 为了 一个
['pɪknɪk] .
picnic **.**
野餐 .

鸭妈妈告诉小鸭子们，她要带它们去野餐。

“ [oʊ] , ['gʊdi] ! ['gʊdi] !
“ **Oh** **,** **goody** **!** **goody** **!**
“ 哦 , 好东西 ! 好东西 !

“哦，太好了！太好了！”

” [ðeɪ] [kraɪd] , [ænd; ənd] [klæpt] [ðer; ðər] [wɪŋz] [fɔ:r; fər][dʒɔɪ] .
” **they** **cried** **,** **and** **clapped** **their** **wings** **for** **joy** **.**
” 他们 哭 , 和 鼓掌 他们的 翅膀 为了 喜悦 .

它们欢呼雀跃，拍打着翅膀庆祝。

[haʊ] ['koʊzi][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði]['hɑ:loʊ] [tri:]
How **cosy** **it** **was** **there** **in** **the** **hollow** **tree**
如何 舒适 它 曾是 那里 在 这 空洞的 树

空心树里真舒服啊！

['mʌðər] [dʌk] [gɑ:t][aʊt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['bæskɪt][ʌv; əv] ['medoʊ] [græs] [ðæt] [æn; ən][oʊld]['mʌskræt]
Mother **Duck** **got** **out** **a** **little** **basket** **of** **meadow** **grass** **that** **an** **old** **muskrat**
母亲 鸭子 得到 出去 一个 小的 篮子 的 草地 草 那 一个 老的 麝鼠
[hæd; həd] [meɪd] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ,
had **made** **for** **her** **,**
有 制成 为了 她 ,

鸭妈妈拿出了一小篮草甸草，那是一只老麝鼠为她做的。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pækt] [ˌaɪ 'ti:] [fʊl] [ʌv; əv] ['lʌntʃən] .
and **she** **and** **the** **children** **packed** **it** **full** **of** **luncheon** **.**
和 她 和 这 孩子们 包装 它 满的 的 午餐 .

她和孩子们把包里装满了午餐。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][krɪsp] ['wɔ:tərkres] , [ænd; ənd][waɪld] ['seləri] , [ænd; ənd] [['sɛvən]] [[eɪt]] [[naɪn]]
There **were** **crisp** **watercress** **,** **and** **wild** **celery** **,** **and** **[** **7** **]** **[** **8** **]** **[** **9** **]**
那里 是 脆 西洋菜 , 和 荒野 芹菜 , 和 [7] [8] [9]

有脆嫩的西洋菜、野芹菜，以及[7][8][9]

['lɪt(ə)l] [sneɪlz] , [ænd; ənd][ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] [laɪk][tu:; tə] [i:t] .
little **snails** **,** **and** **all** **sorts** **of** **good** **things** **such** **as** **little** **ducklings** **like** **to** **eat** **.**
小的 蜗牛 , 和 全部 排序 的 好的 事物 这样的 作为 小的 小鸭 喜欢 到 吃 .

小蜗牛，以及各种各样好东西，比如小鸭子爱吃的东西。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði]['bæskɪt][wʌz; wəz] [pækt] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] .
As **soon** **as** **the** **basket** **was** **packed** **they** **started** **off** **.**
作为 很快 作为 这 篮子 曾是 包装 他们 开始 离开 .

篮子装好后，他们就出发了。

[ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [θɔ:t] [ðeɪ] [wʊd] ['prɑ:bəbli][goʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['rɪvər] ,
The **ducklings** **thought** **they** **would** **probably** **go** **down** **to** **the** **river** **,**
这 小鸭 想法 他们 会 大概 去 向下 到 这 河 ,

小鸭们心想它们大概会去河边玩。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðæt] ['mʌðər] [dʌk] [led][ðə; ði] [wei] [ɔ:f]['ɪntu:][ðə; ði] [wʊd] ,
but **instead** **of** **that** **Mother** **Duck** **led** **the** **way** **off** **into** **the** **wood** **,**
但 反而 的 那 母亲 鸭子 引领 这 方式 离开 进入 这 木头 ,

但是，鸭妈妈却带头走进了树林。

[də'rektli; daɪ'rektli] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

directly	away	from	the	water	.
直接地	离开	从	这	水	.

直接远离水面。

“ [wer] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] , ['mʌðər] ?

“	Where	are	we	going	,	mother	?
“	在哪里	是	我们	去	,	母亲	?

“妈妈，我们要去哪里？”

[wer] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] .

Where	are	we	going	?	”	asked	the	little	ducklings	.
在哪里	是	我们	去	?	”	问	这	小的	小鸭	.

”我们要去哪里？”小鸭子们问道。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mʌðər] ['oʊnli] [smaɪld] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [tel]

But	the	mother	only	smiled	and	shook	her	head	and	would	not	tell
但	这	母亲	仅有的	微笑	和	摇晃	她	头	和	会	不是	告诉

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但母亲只是微笑着摇了摇头，不肯告诉他们。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['medoʊ] - [lænd] [wer]

After	a	while	they	came	out	of	the	wood	and	into	a	meadow	-	land	where
后	一个	尽管	他们	来了	出去	的	这	木头	和	进入	一个	草地	-	土地	在哪里

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [haɪ] ['rɑːks] .

there	was	a	heap	of	high	rocks	.
那里	曾是	一个	堆	的	高的	岩石	.

过了一会儿，他们走出了树林，来到一片草地上，那里有一堆高高的岩石。

“ [hɪəz] [wer] [wiːl] [hæv; həv] ['aʊər; ɑːr] ['pɪknɪk] , ” [sed] ['mʌðər] [dʌk] .

“	Here's	where	we'll	have	our	picnic	,	”	said	Mother	Duck	.
“	这里是	在哪里	出色地	有	我们的	野餐	,	”	说	母亲	鸭子	.

”我们就在这里野餐吧，”鸭妈妈说。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['bæskɪt] , [ænd; ənd] [ˌʌn'pækt] [ðə; ði] [fuːd] ,

She	put	down	the	basket	,	and	unpacked	the	food	,
她	放	向下	这	篮子	,	和	拆开包装	这	食物	,

她放下篮子，把食物拿出来。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [sæt] [daʊn] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt]

and	then	she	and	the	ducklings	sat	down	around	it	,	and	ate	and	ate
和	然后	她	和	这	小鸭	卫星	向下	大约	它	,	和	吃	和	吃

.

:
.

然后她和小鸭们围坐在它旁边，吃啊吃啊。

[ænd; ənd] [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['teɪstɪd] !

And	how	good	it	all	tasted	!
和	如何	好的	它	全部	尝过	!

味道真是太棒了！

[dʒʌst] [æz; əz] [fuːd] ['ɔːlweɪz] [dʌz] [ɑːn] ['pɪkniks] . [-]

Just	as	food	always	does	on	picnics	.	[	10	]
只是	作为	食物	总是	做	在	野餐	.	[	-	]

就像野餐时食物总是那样。[10]

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] ['fɪnɪʃt] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] [iːt] [noʊ] [mɔːr] , ['mʌðər] [dʌk] [sed] , “ [kʌm]
After **they** **had** **all** **finished** **,** **and** **could** **eat** **no** **more** **,** **Mother** **Duck** **said** **,** **“** **Come**
后 他们 有 全部 完成的 , 和 可以 吃 不 更多的 , 母亲 鸭子 说 , “ 来
[naʊ] ;
now **;**
现在 ;

当它们都吃完，再也吃不下了之后，鸭妈妈说：“好了，现在；

[let][juː 'es][klaɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːks][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] .
let **us** **climb** **up** **to** **the** **top** **of** **the** **rocks** **and** **see** **what** **we** **can** **see** **.**
让 我们 爬 向上 到 这 顶部 的 这 岩石 和 看 什么 我们 能 看 .

让我们爬到岩石顶上去，看看我们能看到什么。

” [soʊ][hiː; hi][gɑːt] [raɪt] ['ʌndər][ðə; ði][reɪn] - [paɪp] [wer] [ðə; ði]['wɔːtər] ['spaʊtɪd] ['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst]
” **So** **he** **got** **right** **under** **the** **rain** **-** **pipe** **where** **the** **water** **spouted** **hardest**
” 所以 他 得到 正确的 在下面 这 雨 - 管道 在哪里 这 水 喷涌而出 最难

于是他径直走到雨水管正下方，那里水流最猛烈。

[ðæt] [wʌz; wəz][fʌn] , [tuː] — ['klæmbərɪŋ] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði]['rɑːks] .
That **was** **fun** **,** **too** **—** **clambering** **up** **over** **the** **rocks** **.**
那 曾是 乐趣 , 也 — 攀爬 向上 超过 这 岩石 .

爬上岩石也很有趣。

[ðə; ði] ['dʌklɪŋ] ['skræmbld] [ænd; ənd] [slɪpt] [ænd; ənd] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌðər] [helpt]
The **ducklings** **scrambled** **and** **slipped** **and** **queeked** **,** **and** **their** **mother** **helped**
这 小鸭 打乱 和 滑倒了 和 吱吱叫 , 和 他们的 母亲 帮助
[ðem; ðəm] ;
them **;**
他们 ;

小鸭们跌跌撞撞，咯咯叫着，它们的母亲帮助了它们；

[soʊ]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði]['veri] [tɪp][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]
so **after** **a** **while** **they** **found** **themselves** **on** **the** **very** **tip** **top** **of** **the** **highest**
所以 后 一个 尽管 他们 成立 他们自己 在 这 非常 提示 顶部 的 这 最高
[rɑːk] [ʌv; əv][ɔːl] ,
rock **of** **all** **,**
岩石 的 全部 ,

过了一会儿，他们发现自己站在了最高岩石的顶端。

[ænd; ənd][oʊ] , [haʊ] [ðə; ði][wɪnd][dɪd] [bloʊ] [ʌp][ðer; ðər] .
and **oh** **,** **how** **the** **wind** **did** **blow** **up** **there** **.**
和 哦 , 如何 这 风 做过 吹 向上 那里 .

哦，那里的风刮得真大。

“ [naʊ] [lʊk] ! ” [sed] ['mʌðər] [dʌk] .
“ **Now** **look** **!** **”** **said** **Mother** **Duck** **.**
“ 现在 看 ! ” 说 母亲 鸭子 .

“快看！”鸭妈妈说。

“ [duː][juː; jʊ] [siː] ['oʊvər][ðer; ðər] ?
“ **Do** **you** **see** **over** **there** **?**
“ 做 你 看 超过 那里 ?

你看到那边了吗?

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [wɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['fɑːrmjɑːrd][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
” **and** **she** **pointed** **with** **her** **wing** **to** **a** **farmyard** **in** **the** **distance** **.**
” 和 她 尖 和 她 翼 到 一个 农场 在 这 距离 .

她用翅膀指向远处的一个农场。

“ [ðæt] [ɪz] [wer] [aɪ] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . ”
“ **That** **is** **where** **I** **used** **to** **live** **.** **”**
“ 那 是 在哪里 我 用过的 到 居住 . ”

“那是我以前住的地方。”

“ [waɪ] , ['mʌðər] , ” [kraɪd][ðə; ðɪ] ['dʌklɪŋ] ,
“ Why , mother , ” cried the ducklings ,
“ 为什么 , 母亲 , ” 哭 这 小鸭 ,

“为什么，妈妈？”小鸭子们哭喊着。

“ [wi:; wi] [θɔ:t] [ju:d] ['ɔ:lweɪz] [lɪvd] [daʊn] [baɪ][ðə; ðɪ]['rɪvər][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [tri:] ! ”
“ we thought you'd always lived down by the river in our tree ! ”
“ 我们 想法 你会 总是 居住地 向下 经过 这 河 在 我们的 树 ! ”

“我们还以为你一直住在河边的那棵树里呢！”

“ [noʊ] , [ɪn'di:d] ; [aɪ] [lɪvd] [raɪt] [ðer; ðər][ɪn] [ðæt] ['fɑ:rmjɑ:rd] , ” ['ænsər] [ðer; ðər] ['mʌðər] ;
“ No , indeed ; I lived right there in that farmyard , ” answered their mother ;
“ 不 , 的确 ; 我 居住地 正确的 那里 在 那 农场 , ” 回答 他们的 母亲 ;

“不，的确如此；我就住在那个农场院子里，”他们的母亲回答说；

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi][bɪ'gæn][tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɜ:r; hər][laɪf][ðer; ðər] ,
and then she began to tell them about it , and of her life there ,
和 然后 她 开始 到 告诉 他们 关于 它 , 和 的 她 生活 那里 ,

然后她开始向他们讲述那里的一切，以及她在那里的生活。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [haʊ] [ɪf] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [steɪd] [ðer; ðər] [ðeɪ] [maɪt] [-] [-] [-]
and of how if she had stayed there they might [11] [12] [13]
和 的 如何 如果 她 有 入住 那里 他们 可能 [-] [-] [-]

以及如果她留在那里他们可能会怎样[11][12][13]

[hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][hen][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['mʌðər] [ɪn'sted] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] .
have had a hen for their mother instead of her .
有 有 一个 母鸡 为了 他们的 母亲 反而 的 她 .

他们养了一只母鸡而不是他们的母亲。

[ðæt] [si:md] [ə; eɪ]['hɔ:rəb(ə)l] [θɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] — [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv]
That seemed a horrible thing to the little ducklings — that they might have
那 似乎 一个 可怕 事物 到 这 小的 小鸭 — 那 他们 可能 有
[hæd; həd][sʌm; səm] ['ʌðər] ['mʌðər] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .
had some other mother instead of their own .
有 一些 其他 母亲 反而 的 他们的 自己的 .

对于小鸭子们来说，这似乎是一件可怕的事情——它们可能没有自己的妈妈，而是有了别的妈妈。

[ðeɪ] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ][hen][wʌz; wəz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðeɪ] [hæd; həd]
They wanted to know what a hen was , because of course they had
他们 通缉 到 知道 什么 一个 母鸡 曾是 , 因为 的 课程 他们 有
['nevər] [si:n] [wʌn] ,
never seen one ,
绝不 已见 一 ,

他们想知道母鸡是什么，因为他们当然从来没见过母鸡。

['lɪvɪŋ] [wer] [ðeɪ] [dɪd] .
living where they did .
活的 在哪里 他们 做过 .

他们就住在他们居住的地方。

[ðer; ðər] ['mʌðər] [traɪd][tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][ˌʌndər'stænd] ['veri] [wel] .
Their mother tried to tell them , but they could not understand very well .
他们的 母亲 尝试 到 告诉 他们 , 但 他们 可以 不是 理解 非常 出色地 .

他们的母亲试图告诉他们，但他们不太能听懂。

“ [aɪ] ['wʊdnt] [laɪk][ə; eɪ][hen][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mʌðər] , ” [kraɪd] [skwʌdʒ] ;
“ I wouldn't like a hen for a mother , ” cried Squdge ;
“ 我 不会 喜欢 一个 母鸡 为了 一个 母亲 , ” 哭 斯库奇 ;

“我可不想有个母鸡当妈妈，”斯奎奇喊道；

“ [bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['fɑːrmjɑːrd] , [ænd; ənd][tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ][dɔːg][bɑːrk] ,

“	**but**	**I**	**would**	**like**	**to**	**see**	**a**	**farmyard**	**,**	**and**	**to**	**hear**	**a**	**dog**	**bark**	**,**
”	但	我	会	喜欢	到	看	一个	农场	,	和	到	听到	一个	狗	吠	,

“但我很想看看农场，听听狗叫声，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kaʊ] [muː] .

and	**a**	**cow**	**moo**	**.**
和	一个	奶牛	哞	.

还有一声牛哞叫。

[duː] [ðeɪ] [meɪk] [æz; əz][bɪg][ə; eɪ] [nɔɪz] [æz; əz] ['θʌndər] ?

Do	**they**	**make**	**as**	**big**	**a**	**noise**	**as**	**thunder**	**?**
做	他们	制作	作为	大的	一个	噪音	作为	雷	?

它们发出的声音像雷声一样大吗?

[wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː][ðer; ðər][sʌm; səm][taɪm] , ['mʌðər] ?

Will	**you**	**take**	**me**	**there**	**some**	**time**	**,**	**mother**	**?**
将要	你	拿	我	那里	一些	时间	,	母亲	?

妈妈，您什么时候能带我去那里?

” [bʌt; bət] ['mʌðər] [dʌk] [toʊld][hɪm; ɪm] , [noʊ] [ɪn'diːd] .

”	**But**	**Mother**	**Duck**	**told**	**him**	**,**	**no**	**indeed**	**.**
”	但	母亲	鸭子	讲述	他	,	不	的确	.

但鸭妈妈告诉他，绝对不行。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['deɪndʒərəs][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmjɑːrd] .

It	**would**	**be**	**very**	**dangerous**	**to**	**go**	**back**	**to**	**the**	**farmyard**	**.**
它	会	是	非常	危险的	到	去	后退	到	这	农场	.

回到农场会非常危险。

[ɪf] [ðə; ði]['fɑːrmər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [sɔː] [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [kætʃ] [ðem; ðəm][ænd; ənd]

If	**the**	**farmer**	**and**	**his**	**wife**	**saw**	**the**	**ducklings**	**they**	**might**	**catch**	**them**	**and**
如果	这	农民	和	他的	妻子	锯	这	小鸭	他们	可能	抓住	他们	和

[ʃʌt] [ðem; ðəm][ʌp][ɪn][ə; eɪ][kuːp] ,

shut	**them**	**up**	**in**	**a**	**coop**	**,**
关闭	他们	向上	在	一个	合作社	,

如果农夫夫妇看到小鸭子，他们可能会把它们抓起来关进鸭舍里。

[ænd; ənd]['nevər][let][ðem; ðəm][get] [ə'weɪ] [ə'gen] .

and	**never**	**let**	**them**	**get**	**away**	**again**	**.**
和	绝不	让	他们	得到	离开	再次	.

绝不能再让他们逃脱。

[ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ðæt] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['dʌklɪŋ] — ['oʊnli][skwʌdʒ] [sed] ['staʊtli] , “ [ʃiː; ʃi]

The	**thought**	**of**	**that**	**frightened**	**the**	**other**	**ducklings**	**—**	**only**	**Squdge**	**said**	**stoutly**	**,**	**“**	**She**
这	想法	的	那	害怕	这	其他	小鸭	—	仅有的	斯库奇	说	坚定地	,	“	她

['kudnt] [kætʃ] [ˌem 'iː] !

couldn't	**catch**	**me**	**!**
不能	抓住	我	!

想到这一点，其他小鸭子都吓坏了——只有斯夸奇坚定地说：“她抓不到我！”

[aɪ][kæn; kən] [pek] [tuː] [hɑːrd][ænd; ənd][rʌn] [tuː] [fæst] , [-]

I	**can**	**peck**	**too**	**hard**	**and**	**run**	**too**	**fast**	**,**	**[**	**14**	**]**
我	能	啄	也	难的	和	跑步	也	快速地	,	[	-	]

我啄得太用力，跑得太快[14]

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [teɪk] [ˌem 'iː][ðer; ðər][sʌm; səm][taɪm] , ['mʌðər] , [dʒʌst][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː]

and	**I**	**wish**	**you**	**would**	**take**	**me**	**there**	**some**	**time**	**,**	**mother**	**,**	**just**	**to**	**see**	**it**
和	我	希望	你	会	拿	我	那里	一些	时间	,	母亲	,	只是	到	看	它

[ɔːl] .

all	**.**
全部	.

妈妈，我希望您能抽空带我去那里看看，让我亲眼目睹这一切。

" ['mʌðər] [dʌk] [meɪd] [noʊ] ['ænsər] , [fɔːr; fər] ['lʊkɪŋ] [ʌp][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [reɪn] - [klaʊdz] [wɜːr; wər]
" **Mother Duck made no answer , for looking up she saw that rain - clouds were**
" 母亲 鸭子 制成 不 回答 , 为了 寻找 向上 她 锯 那 雨 - 云 是
['gæðərɪŋ] ['oʊvər] [hed] .
gathering over head .
采集 超过 头 .

"鸭妈妈没有回答，因为她抬头一看，发现头顶上乌云密布。"

" ['hɜːri] , ['tʃɪldrən] , ['hɜːri] , " [ʃiː; ʃi][kraɪd] .
" **Hurry , children , hurry , " she cried .**
" 匆忙 , 孩子们 , 匆忙 , " 她 哭 .

"孩子们，快点，快点！"她喊道。

" [ðeəz; ðəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][stɔːrm] , [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][get] [hoʊm] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː]
" **There's going to be a storm , and we must get home before it**
" 有 去 到 是 一个 风暴 , 和 我们 必须 得到 家 前 它
[bɪ'gɪnz] .
begins .
开始 .

"暴风雨就要来了，我们必须在暴风雨来临之前回家。"

" [daʊn] [ðeɪ] ['skræmbld] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hɜːri] ,
" **Down they scrambled in a great hurry ,**
" 向下 他们 打乱 在 一个 伟大的 匆忙 ,

他们慌慌张张地往下爬，

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
and started off through the woods as fast as they could ,
和 开始 离开 通过 这 树林 作为 快速地 作为 他们 可以 ,

他们随即以最快的速度穿过树林。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [sʌtʃ] [gʊd] [taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]
and they made such good time that they reached the hollow tree just as the
和 他们 制成 这样的 好的 时间 那 他们 达到 这 空洞的 树 只是 作为 这
[fɜːrst] [greɪt] [drɑːps][bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] .
first great drops began to fall .
第一的 伟大的 滴 开始 到 落下 .

他们一路顺风，到达空心树时，正好赶上第一场大雨落下。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [ænd; ənd] ['ræðər] ['taɪərd] , [ɪ'speʃəli] ['kɜːrli] - [teɪl] , [bʌt; bət]
They were all out of breath and rather tired , especially Curly - Tail , but
他们 是 全部 出去 的 气息 和 相当 疲劳的 , 尤其 卷曲 - 尾巴 , 但
[æz; əz][ðer; ðər] ['mʌðər] [sed] ,
as their mother said ,
作为 他们的 母亲 说 ,

他们都气喘吁吁，相当疲惫，尤其是卷尾，但正如他们的母亲所说，

[ðæt] [dɪd][nɑːt] ['riːəli] ['mætər] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ə; eɪ] ['wetɪŋ] . [-]
that did not really matter as long as they had escaped a wetting . [15]
那 做过 不是 真的 事情 作为 长的 作为 他们 有 逃脱 一个 润湿 . [-]

只要他们没有被淋湿，那其实并不重要。[15]

['pɪntʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [taɪt] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] [-] [-]
Pinching it tight he began to pull [16] [17]
捏 它 紧的 他 开始 到 拉 [-] [-]

他捏紧它开始拉[16][17]

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
III
三、

[haʊ] ['koʊzi][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][draɪ]['hɑːloʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ,

HOW	**cosy**	**it**	**was**	**there**	**in**	**the**	**dry**	**hollow**	**of**	**the**	**tree**	**,**
如何	舒适	它	曾是	那里	在	这	干燥	空洞的	的	这	树	,

树洞干燥温暖，里面真是太舒适了！

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][reɪn] ['biːtɪŋ] ['hɑːrdər][ænd; ənd]['hɑːrdər][ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] ['striːmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [trʌŋks] .

with	**the**	**rain**	**beating**	**harder**	**and**	**harder**	**outside**	**and**	**streaming**	**down**	**the**	**tree**	**trunks**	**.**
和	这	雨	殴打	更难	和	更难	外部	和	流媒体	向下	这	树	树干	.

外面雨越下越大，雨水顺着树干倾泻而下。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [gɑːt][aʊt][ðer; ðər] [pleɪ] - [θɪŋz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

After	**a**	**while**	**the**	**ducklings**	**got**	**out**	**their**	**play**	**-**	**things**	**and**	**began**	**to**	**play**	**with**	**them**	**,**
后	一个	尽管	这	小鸭	得到	出去	他们的	玩	-	事物	和	开始	到	玩	和	他们	,

过了一会儿，小鸭子们拿出玩具开始玩耍。

[bʌt; bət] [suːn] [ðeɪ] ['taɪərd][ʌv; əv] [ðɪs] ,

but	**soon**	**they**	**tired**	**of**	**this**	**,**
但	很快	他们	疲劳的	的	这	,

但很快他们就厌倦了。

[ænd; ənd] ['nestlɪŋ] [daʊn] [ə'baʊt][ðer; ðər] ['mʌðər] [ðeɪ] ['bɛgd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['stɔːri] .

and	**nestling**	**down**	**about**	**their**	**mother**	**they**	**begged**	**her**	**to**	**tell**	**them**	**a**	**story**	**.**
和	雏鸟	向下	关于	他们的	母亲	他们	乞求	她	到	告诉	他们	一个	故事	.

它们依偎在妈妈身边，央求妈妈给它们讲故事。

“ [ə; eɪ]['stɔːri] ? ” [sed] ['mʌðər] [dʌk] .

“	**A**	**story**	**?**	**”**	**said**	**Mother**	**Duck**	**.**
“	一个	故事	?	”	说	母亲	鸭子	.

“讲故事吗？”鸭妈妈说。

“ ['veri] [wel] .

“	**Very**	**well**	**.**
“	非常	出色地	.

“很好。”

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə'baʊt] ? ”

What	**shall**	**it**	**be**	**about**	**?**	**”**
什么	将	它	是	关于	?	”

它讲的是什么呢？

“ [tel] [ə'baʊt] ['wɪg(ə)l] - ['wæg(ə)l] - [wɪsk] - [teɪl] ！ ” [kraɪd] [skwʌdʒ] [ænd; ənd] .

“	**Tell**	**about**	**Wiggle**	**-**	**Waggle**	**-**	**Wisk**	**-**	**Tail**	**!**	**”**	**cried**	**Squdge**	**and**	**Queek**	**.**
“	告诉	关于	扭动	-	摇摆	-	搅拌器	-	尾巴	！	”	哭	斯库奇	和	吱吱	.

“快讲讲扭扭尾巴的故事！”斯奎奇和奎克喊道。

“ [noʊ] , [noʊ] ; [dəunt] [tel] [ə'baʊt] [ðæt] , ” ['bɛgd] ['kɜːrli] - [teɪl] , ['ɔːlmoʊst][ɪn] [terz] .

“	**No**	**,**	**no**	**;**	**don't**	**tell**	**about**	**that**	**,**	**”**	**begged**	**Curly**	**-**	**Tail**	**,**	**almost**	**in**	**tears**	**.**
“	不	,	不	;	不	告诉	关于	那	,	”	乞求	卷曲	-	尾巴	,	几乎	在	眼泪	.

“不，不，别说出去，”卷尾哀求道，几乎要哭出来了。

“ [ðæts] [tuː] [sæd][ə; eɪ]['stɔːri] , ['mʌðər] .

“	**That's**	**too**	**sad**	**a**	**story**	**,**	**mother**	**.**
“	那就是	也	伤心	一个	故事	,	母亲	.

“妈妈，这真是个悲伤的故事。”

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] [meɪks] [ˌem 'iː][kraɪ] . ”
It always makes me cry . ”
它 总是 制作 我 哭 . ”

它总是让我哭。

“ [ʃɔː] !
“ Pshaw !
“ 呸 !

“呸！”

[aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['beɪbi][æz; əz][tuː; tə][kraɪ]['oʊvər][ə; eɪ]['stɔːri] , ” [kraɪd] [skwʌdʒ] .
I wouldn't be such a baby as to cry over a story , ” cried Squdge .
我 不会 是 这样的 一个 婴儿 作为 到 哭 超过 一个 故事 , ” 哭 斯库奇 .

“我才不会像个孩子一样为了一个故事哭呢，”斯夸奇喊道。

“ [goʊ] [ə'hed] , ['mʌðər] !
“ Go ahead , mother !
“ 去 前方 , 母亲 !

“去吧，妈妈！”

[tel] [ˌaɪ 'tiː] , [wəʊnt][juː; jʊ] ? ” [-]
Tell it , won't you ? ” [18]
告诉 它 , 惯于 你 ? ” [-]

告诉大家吧，好吗？”[18]

[ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr] ['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] ,
The other four little ducklings wanted to hear it , too ,
这 其他 四 小的 小鸭 通缉 到 听到 它 , 也 ,

其他四只小鸭子也想听。

[soʊ] ['mʌðər] [dʌk] [toʊld] ['kɜːrli] - [teɪl] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə]['lɪs(ə)n][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [rʌn] ['oʊvər][ɪn]
so Mother Duck told Curly - Tail if she didn't want to listen she could run over in
所以 母亲 鸭子 讲述 卷曲 - 尾巴 如果 她 没有 想 到 听 她 可以 跑步 超过 在
[ðə; ði]['kɔːrnər][ænd; ənd] [pleɪ] [baɪ][hɜːr'self][fɔːr; fər] [ə'waɪl] ,
the corner and play by herself for awhile ,
这 角落 和 玩 经过 她自己 为了 一会儿 ,

于是鸭妈妈告诉卷尾，如果她不想听话，可以跑到角落里自己玩一会儿。

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] ['stɔːri] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [tʃuːz] [ə'nʌðər]
and when that story was finished she could come back and choose another
和 什么时候 那 故事 曾是 完成的 她 可以 来 后退 和 选择 其他
[wʌn] — ['eni] [wʌn] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] ,
one — any one that she liked ,
一 — 任何 一 那 她 喜欢 ,

当那个故事讲完后，她可以回来选择另一个故事——任何她喜欢的故事。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʊd] [tel] [ˌaɪ 'tiː][nekst] .
and her mother would tell it next .
和 她 母亲 会 告诉 它 下一个 .

接下来，她的母亲会把这个故事讲给她听。

[soʊ] ['kɜːrli] - [teɪl] , [huː] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [swiːt] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] ,
So Curly - Tail , who was always sweet and obedient ,
所以 卷曲 - 尾巴 , WHO 曾是 总是 甜的 和 听话 ,

所以，一直都很乖巧听话的卷尾，

[went] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][ænd; ənd][gɑːt] [aʊt] [hɜːr; hər] [dɑːl] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] ,
went over in the corner and got out her doll , and began to play ,
去 超过 在 这 角落 和 得到 出去 她 玩具娃娃 , 和 开始 到 玩 ,

她走到角落里，拿出她的娃娃，开始玩了起来。

[waɪl] ['mʌðər] [dʌk] [toʊld][ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði]['stɔːri] .

while	Mother	Duck	told	the	others	the	story	.
尽管	母亲	鸭子	讲述	这	其他的	这	故事	.

鸭妈妈给其他鸭子讲故事的时候。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][sæd] [teɪl] [ʌv; əv] ['wɪg(ə)l] - ['wæg(ə)l] - [wɪsk] - [teɪl] . [-]

And	this	is	the	sad	tale	of	Wiggle	-	Waggle	-	Wisk	-	Tail	.	[	19	]
和	这	是	这	伤心	故事	的	扭动	-	摇摆	-	搅拌器	-	尾巴	.	[	-	]

这就是扭扭尾巴的悲惨故事。[19]

[ðeɪ] [fel] ['oʊvər] ['bækwərd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [-] [-]

They	fell	over	backward	on	the	ground	[	20	]	[	21	]
他们	跌倒	超过	落后	在	这	地面	[	-	]	[	-	]

他们向后倒在地上[20][21]

[ˌaɪ 'viː]

IV

第四

第四

“ ['wɪg(ə)l] - ['wæg(ə)l] - [wɪsk] - [teɪl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] .

“	WIGGLE	-	WAGGLE	-	WISK	-	TAIL	was	a	very	naughty	little	duckling	.
“	扭动	-	摇摆	-	搅拌器	-	尾巴	曾是	一个	非常	淘气	小的	小鸭	.

“摇尾巴小鸭子非常淘气。”

[hiː; hi] ['kwɑːrəld] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] , [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd][ðə; ði]

He	quarrelled	with	his	brothers	and	sisters	,	and	he	always	wanted	the
他	争吵	和	他的	兄弟	和	姐妹	,	和	他	总是	通缉	这

[best] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm'self] ,

best	of	everything	for	himself	,
最好的	的	一切	为了	他自己	,

他经常和兄弟姐妹吵架，而且总是想把最好的东西都留给自己。

[ænd; ənd] , [wɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [ˌdɪsə'biːdiənt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪr] [gʊd] ['mʌðər] .

and	,	worst	of	all	,	he	was	often	disobedient	to	his	dear	good	mother	.
和	,	最差	的	全部	,	他	曾是	经常	忤	到	他的	亲爱的	好的	母亲	.

最糟糕的是，他经常不听他亲爱的好母亲的话。

['sʌmtaɪmz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['hɑːrdli] [nuː] [wʌt] [tuː; tə][duː] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɜːrid] [hɜːr; hər][soʊ][tuː; tə]

Sometimes	his	mother	hardly	knew	what	to	do	,	it	worried	her	so	to
有时	他的	母亲	几乎	知道	什么	到	做	,	它	担心	她	所以	到

[hæv; həv][hɪm; ɪm][soʊ] ['nɔːti] .

have	him	so	naughty	.
有	他	所以	淘气	.

有时他的母亲几乎不知道该怎么办，他如此顽皮让她非常担心。

“ ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] ['wɪg(ə)l] - - ['mʌðər] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi]

“	Over	and	over	again	Wiggle	-	Waggle's	mother	had	told	him	that	he
“	超过	和	超过	再次	扭动	-	-	母亲	有	讲述	他	那	他

[mʌst; məst]['nevər][goʊ][aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] .

must	never	go	out	of	doors	when	it	was	raining	.
必须	绝不	去	出去	的	门	什么时候	它	曾是	下雨	.

“Wiggle-Waggle 的妈妈一遍又一遍地告诉他，下雨的时候绝对不能出门。

([juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [maɪ'self] , [maɪ] [dɪrz] , ” [sed] ['mʌðər] [dʌk] .

(	You	know	I	have	often	told	you	that	myself	,	my	dears	,	”	said	Mother	Duck	.
(	你	知道	我	有	经常	讲述	你	那	我	,	我的	亲爱的们	,	”	说	母亲	鸭子	.

（亲爱的们，你们知道我经常告诉你们这一点，”鸭妈妈说。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] , ['veri] [bæd][fɔːr; fər]['lɪt(ə)l] [dʌks] [tuː; tə][goʊ][aʊt][ɪn][ðə; ði][reɪn] .

“	It	is	very	,	very	bad	for	little	ducks	to	go	out	in	the	rain	.
“	它	是	非常	,	非常	坏的	为了	小的	鸭子	到	去	出去	在	这	雨	.

“小鸭子淋雨是非常非常不好的。”

[flæt] ['wɔːtər] , [laɪk] [pɑːndz] [ænd; ənd] ['pʌdlz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ,

Flat	water	,	like	ponds	and	puddles	and	rivers	,	is	good	for	them	,
平坦的	水	,	喜欢	池塘	和	水坑	和	河流	,	是	好的	为了	他们	,

平静的水面，例如池塘、水坑和河流，对它们来说是有益的。

[bʌt; bət] [wen] ['wɔːtər] [kʌmz] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˌoʊvər'hed] [laɪk] [-]

but	when	water	comes	down	from	overhead	like	[	22	]
但	什么时候	水	来	向下	从	开销	喜欢	[	-	]

但当水从上方落下时，就像[22]

[reɪn] , [ɔːr] ['wɔːtər] - [fɔːlz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [bæd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

rain	,	or	water	-	falls	,	it	is	very	bad	for	them	.
雨	,	或者	水	-	瀑布	,	它	是	非常	坏的	为了	他们	.

下雨或瀑布对它们来说非常不利。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [get] [draʊnd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .)

Sometimes	they	get	drowned	in	it	.	)
有时	他们	得到	溺水	在	它	.	)

有时他们会被淹死在里面。）

“ [wʌn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [reɪn] [ænd; ənd] [reɪn] [ænd; ənd] [reɪn] [ə'raʊnd] ['wɪg(ə)l] - ['wæg(ə)l] - [wɪsk] -

“	One	day	it	began	to	rain	and	rain	and	rain	around	Wiggle	-	Waggle	-	Wisk	-
“	一	天	它	开始	到	雨	和	雨	和	雨	大约	扭动	-	摇摆	-	搅拌器	-

[teɪlz] [haʊs] .

Tail's	house	.
尾巴	房子	.

“有一天，在摇摇尾巴家周围开始下起了瓢泼大雨。

“ [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['veri] ['bɪzi] [ðæt] [deɪ] .

“	His	mother	was	very	busy	that	day	.
“	他的	母亲	曾是	非常	忙碌的	那	天	.

“他妈妈那天很忙。”

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

She	did	not	have	time	to	watch	over	the	children	,
她	做过	不是	有	时间	到	手表	超过	这	孩子们	,

她没有时间照看孩子。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['nevər] [θɔːt] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] ['fuːlɪʃ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] .

but	she	never	thought	any	of	them	would	be	foolish	enough	to	go	out	in	the	rain	.
但	她	绝不	想法	任何	的	他们	会	是	愚蠢	足够的	到	去	出去	在	这	雨	.

但她从未想过他们当中会有人愚蠢到冒雨外出。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [toʊld] [ðem; ðəm] [tuː] ['ɔːf(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

She	had	told	them	too	often	about	the	danger	of	it	.
她	有	讲述	他们	也	经常	关于	这	危险	的	它	.

她已经跟他们说过太多次这件事的危险性了。

“ [bʌt; bət] ['wɪg(ə)l] - ['wæg(ə)l] - [wɪsk] - [teɪl] [wʊd] [nɑːt] [bɪ'liːv] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['eni] [wʌn] [toʊld] [hɪm; ɪm]

“	But	Wiggle	-	Waggle	-	Wisk	-	Tail	would	not	believe	anything	that	any	one	told	him
“	但	扭动	-	摇摆	-	搅拌器	-	尾巴	会	不是	相信	任何事物	那	任何	一	讲述	他

.

:

.

“但是，摇摇尾巴什么都不相信。”

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wɜːr; wər] ['bɪzi] ['oʊvər] [ðer; ðər] [pleɪ] ,

He	waited	until	his	brothers	and	sisters	were	busy	over	their	play	,
他	等待	直到	他的	兄弟	和	姐妹	是	忙碌的	超过	他们的	玩	,

他等到兄弟姐妹们玩耍的时候才开始行动。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [slɪpt] [əˈweɪ] [ˈveri] [ˈkwaɪətli] , [ænd; ənd] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [reɪn] .

and	then	he	slipped	away	very	quietly	,	and	out	into	the	rain	.
和	然后	他	滑倒了	离开	非常	悄悄	,	和	出去	进入	这	雨	.

然后他悄无声息地溜走了，走进了雨中。

“ [oʊ] , [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [felt] .

“	Oh	,	how	good	it	felt	.
“	哦	,	如何	好的	它	毛毡	.

“哦，感觉真好。”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [bɪl] [ænd; ənd] [kɔːt] [ˈgriːdɪli] [æt; ət] [ðə; ði] [drɑːps] [æz; əz] [ðeɪ] [fel] . “

He	raised	his	bill	and	caught	greedily	at	the	drops	as	they	fell	.	“
他	提高	他的	账单	和	捕捉	贪婪地	在	这	滴	作为	他们	跌倒	.	“

他举起嘴，贪婪地接住滴落的酒滴。

- [its] [wet] - , [sed] [ˈwɪg(ə)l] - [ˈwæg(ə)l] - [wɪsk] - [teɪl] [tuː; tə] [hɪmˈself] , - [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] [wet] [ɪˈnʌf]

'	It's	wet	'	,	said	Wiggle	-	Waggle	-	Wisk	-	Tail	to	himself	,	'	but	it	isn't	wet	enough
-	它是	湿的	-	,	说	扭动	-	摇摆	-	搅拌器	-	尾巴	到	他自己	,	-	但	它	不是	湿的	足够的

. -

: '

. -

“是湿了，”扭扭尾巴自言自语道，“但是还不够湿。”

“ [dʒʌst] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈkɔːrnər] [ə; eɪ] [reɪn] - [paɪp] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv] [ðə; ði]

“	Just	around	the	corner	a	rain	-	pipe	came	down	from	the	roof	of	the
“	只是	大约	这	角落	一个	雨	-	管道	来了	向下	从	这	屋顶	的	这

['fɑːrmhaʊs] .

farmhouse	.
农家	.

“就在拐角处，一根雨水管从农舍的屋顶掉了下来。”

[ðə; ði] [reɪn] [rɔːrd] [daʊn] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [ˈspaʊtɪd] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɔːtərfɔːl] . [-]

The	rain	roared	down	it	and	spouted	out	like	a	waterfall	.	[	23	]
这	雨	咆哮	向下	它	和	喷涌而出	出去	喜欢	一个	瀑布	.	[	-	]

雨水倾泻而下，像瀑布一样奔涌而出。[23]

[aʊt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [bæŋk] [swæm] [oʊld] [ˈmɪsɪz] . [ˈmʌskræt] [-] [-] “

Out	from	under	the	bank	swam	old	Mrs	.	Muskrat	[	24	]	[	25	]	“
出去	从	在下面	这	银行	游泳	老的	太太	.	麝鼠	[	-	]	[	-	]	“

老麝鼠太太从河岸下游了出来[24][25]“

- [hwjuː] !

'	Whew	!
-	呼！	!

呼！

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈwɛtəst] [θɪŋ] [aɪ] [ˈevər] [sɔː] !

This	is	the	wettest	thing	I	ever	saw	!
这	是	这	最潮湿	事物	我	曾经	锯	!

这是我见过最湿的东西了！

- [kraɪd] [ˈwɪg(ə)l] - [ˈwæg(ə)l] .

'	cried	Wiggle	-	Waggle	.
-	哭	扭动	-	摇摆	.

“Wiggle-Waggle叫道。”

- [aɪ] [ges] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] ! -

'	I	guess	this	is	the	place	for	me	!	'
-	我	猜测	这	是	这	地方	为了	我	!	-

“我想这里就是我该来的地方！”

“ [soʊ][hiː; hi][gɑːt] [raɪt] ['ʌndər][ðə; ði][reɪn][paɪp] [wer] [ðə; ði]['wɔːtər] ['spaʊtɪd] ['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] .

“	So	he	got	right	under	the	rain	pipe	where	the	water	spouted	hardest	.
“	所以	他	得到	正确的	在下面	这	雨	管道	在哪里	这	水	喷涌而出	最难	.

“于是他走到雨水喷涌最猛烈的雨水管正下方。”

[ˌaɪ 'tiː][felt] [gʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd][hiː; hi][held][ʌp][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [biːk] ,

It	felt	good	on	his	back	,	and	he	held	up	his	head	,	and	opened	his	beak	,
它	毛毡	好的	在	他的	后退	,	和	他	握住	向上	他的	头	,	和	打开	他的	喙	,

他感觉背上很舒服，抬起头，张开嘴。

[ænd; ənd] ['swɑːloʊd] [ðə; ði]['wɔːtər][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

and	swallowed	the	water	as	fast	as	he	could	.
和	吞咽	这	水	作为	快速地	作为	他	可以	.

他以最快的速度把水喝了下去。

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][wet][ˌɪn'saɪd][æz; əz] [wel] [æz; əz][aʊt] — [wet] [ɪ'nʌf] [æt; ət][læst] . “

Then	he	was	wet	inside	as	well	as	out	—	wet	enough	at	last	.	“
然后	他	曾是	湿的	里面	作为	出色地	作为	出去	—	湿的	足够的	在	最后的	.	“

然后他里里外外都湿透了——终于湿透了。

- [ɪf] ['oʊnli] ['mʌðər] [kʊd; kəd] [siː] [ˌem 'iː] [naʊ] , - [hiː; hi] ['gɪgld] [tuː; tə][hɪm'self] .

'	If	only	mother	could	see	me	now	,	'	he	giggled	to	himself	.
-	如果	仅有的	母亲	可以	看	我	现在	,	-	他	咯咯地笑	到	他自己	.

“要是妈妈能看到我现在的样子就好了，”他自言自语地咯咯笑着。

“ [soʊ][hiː; hi] ['swɑːloʊd] , [ænd; ənd] ['swɑːloʊd] ,

“	So	he	swallowed	,	and	swallowed	,
“	所以	他	吞咽	,	和	吞咽	,

于是他咽了下去，又咽了下去。

[ænd; ənd] ['swɑːloʊd] [ʌn'tɪl]['æftər] [ə'waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] [ðæt] [hiː; hi][bɜːrst] ,

and	SWALLOWED	until	after	awhile	he	was	so	full	of	water	that	he	burst	,
和	吞咽	直到	后	一会儿	他	曾是	所以	满的	的	水	那	他	爆裂	,

他一直吞咽，直到过了一会儿，他体内充满了水，然后爆裂了。

[dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] [bə'luːn] [ðæt][hæz; həz] [bɪn] [bloʊn] [tuː] [fʊl] [ʌv; əv] [er] ;

just	like	a	balloon	that	has	been	blown	too	full	of	air	;
只是	喜欢	一个	气球	那	有	到过	吹	也	满的	的	空气	;

就像一个被吹得太满的气球；

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

and	that	was	the	end	of	him	.
和	那	曾是	这	结尾	的	他	.

他的结局就此结束。

“ [nɑːt] [tɪl] [ðə; ði][reɪn][wʌz; wəz]['oʊvər][dɪd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [faɪnd][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][hoʊm] .

“	Not	till	the	rain	was	over	did	his	mother	find	he	was	not	at	home	.
“	不是	直到	这	雨	曾是	超过	做过	他的	母亲	寻找	他	曾是	不是	在	家	.

“直到雨停了，他的母亲才发现他不在家。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] .

Then	she	came	out	to	look	for	him	,	but	she	could	not	find	him	.
然后	她	来了	出去	到	看	为了	他	,	但	她	可以	不是	寻找	他	.

然后她出来找他，但是没找到。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm; ɪm]

She	called	and	called	him
她	称为	和	称为	他

她不停地给他打电话

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['ænsər]
but **he** **did** **not** **answer**
但 他 做过 不是 回答

但他没有回答

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kʌm] .
and **he** **did** **not** **come** **.**
和 他 做过 不是 来 .

他没有来。

[hiː; hi]['nevər] [keɪm] [hoʊm] . [-]
He **never** **came** **home** **.** **[** **26** **]**
他 绝不 来了 家 . [-]

他再也没有回家。[26]

“ [ðen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wept][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wept]
“ **Then** **his** **mother** **wept** **for** **him** **,** **and** **his** **brothers** **and** **sisters** **wept**
“ 然后 他的 母亲 哭泣 为了 他 , 和 他的 兄弟 和 姐妹 哭泣
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
for **him** **,**
为了 他 ,

“于是他的母亲为他哭泣，他的兄弟姐妹也为他哭泣，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [sɔː] ['wɪg(ə)l] - ['wæg(ə)l] - [wɪsk] - [teɪl] [ə'gen] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ]
but **they** **never** **saw** **Wiggle** **-** **Waggle** **-** **Wisk** **-** **Tail** **again** **,** **because** **he** **was** **lying**
但 他们 绝不 锯 扭动 - 摇摆 - 搅拌器 - 尾巴 再次 , 因为 他 曾是 说谎
['ʌndər] [ðə; ði][reɪn][paɪp][ɔːl][bɜːrst] .
under **the** **rain** **pipe** **all** **burst** **.**
在下面 这 雨 管道 全部 爆裂 .

但他们再也没见过摇摇尾巴，因为他躺在爆裂的雨水管下面。

” [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][sæd]['stɔːri][ʌv; əv]['wɪg(ə)l] - ['wæg(ə)l] - [wɪsk] - [teɪl] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [meɪd] ['kɜːrli] -
” **That** **was** **the** **sad** **story** **of** **Wiggle** **-** **Waggle** **-** **Wisk** **-** **Tail** **that** **always** **made** **Curly** **-**
” 那 曾是 这 伤心 故事 的 扭动 - 摇摆 - 搅拌器 - 尾巴 那 总是 制成 卷曲 -
[teɪl][kraɪ] .
Tail **cry** **.**
尾巴 哭 .

”那是摇尾巴的悲伤故事，总是让卷尾巴哭泣。”

[nɑːt][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['endɪd] [wʊd] [ʃiː; ʃi] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrnər] ,
Not **until** **it** **was** **ended** **would** **she** **come** **out** **of** **the** **corner** **,**
不是 直到 它 曾是 结束 会 她 来 出去 的 这 角落 ,

直到一切结束，她才会从角落里出来。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi][dɪd] [kʌm] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər][tɜːrn][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ]['stɔːri][ʃiː; ʃi]
but **when** **she** **did** **come** **and** **it** **was** **her** **turn** **to** **choose** **a** **story** **she**
但 什么时候 她 做过 来 和 它 曾是 她 转动 到 选择 一个 故事 她
[tʃoʊz] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [sɔːrt][ʌv; əv][wʌn][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['mʌðər] [tuː; tə] [tel] — [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [tʃoʊz]
chose **a** **very** **different** **sort** **of** **one** **for** **her** **mother** **to** **tell** **—** **for** **she** **chose**
选择 一个 非常 不同的 种类 的 一 为了 她 母亲 到 告诉 — 为了 她 选择
[ə; eɪ] ['fʌni] ['stɔːri] [ðæt] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] [læf] [ænd; ənd] [læf] .
a **funny** **story** **that** **made** **all** **the** **little** **ducklings** **laugh** **and** **laugh** **.**
一个 有趣的 故事 那 制成 全部 这 小的 小鸭 笑 和 笑 .

但是当她终于来到这里，轮到她选择故事时，她为妈妈选择了一个截然不同的故事——因为她选择了一个有趣的故事，让所有的小鸭子都哈哈大笑。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌðər] [laɪkt] [tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm][ə'baʊt] ['wɪg(ə)l] - ['wæg(ə)l] - [wɪsk] - [teɪl] ['evri] [naʊ]

But	the	mother	liked	to	tell	them	about	Wiggle	-	Waggle	-	Wisk	-	Tail	every	now
但	这	母亲	喜欢	到	告诉	他们	关于	扭动	-	摇摆	-	搅拌器	-	尾巴	每一个	现在

[ænd; ənd] [ðen] .

and	then	.
和	然后	.

但妈妈时不时地喜欢给他们讲"摇摇尾巴"的故事。

[ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ðə; ði]['stɔ:ri][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['les(ə)n][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] . [-]

She	thought	the	story	was	a	good	lesson	for	them	.	[	27	]
她	想法	这	故事	曾是	一个	好的	课	为了	他们	.	[	-	]

她认为这个故事对他们来说是一个很好的教训。[27]

[hi:; hi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [wʊd] [wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['draɪər] [

He	determined	to	come	up	and	live	in	the	wood	where	it	was	dryer	[
他	决定	到	来	向上	和	居住	在	这	木头	在哪里	它	曾是	烘干机	[

-] [-]

28	]	[	29	]
-	]	[	-	]

他决定到树林里去住，因为那里比较干燥[28][29]

[ˌaɪ 'vi:]

IV
第四

第四

[ðə; ði][reɪn] [reɪnd] [ɪt'self][aʊt][ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]

THE	rain	rained	itself	out	in	the	night	,	and	the	next	morning	,	when	the	little
这	雨	下雨了	本身	出去	在	这	夜晚	,	和	这	下一个	早晨	,	什么时候	这	小的

['dʌklɪŋ] [ə'woʊk] ,

ducklings	awoke	,
小鸭	醒来	,

夜里雨停了，第二天早上，小鸭子们醒来时，

[ðeɪ] [faʊnd] , [tu:; tə][ðer; ðər] [gli:] , [ðæt][ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .

they	found	,	to	their	glee	,	that	the	sun	was	shining	bright	and	clear	.
他们	成立	,	到	他们的	高兴	,	那	这	太阳	曾是	灼灼	明亮的	和	清除	.

他们欣喜地发现，阳光灿烂明媚。

[ðæt] [ment] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['rɪvər][fɔ:r; fər][ə; eɪ][swɪm][æz; əz]['ju:ʒuəl] .

That	meant	they	could	go	down	to	the	river	for	a	swim	as	usual	.
那	意思是	他们	可以	去	向下	到	这	河	为了	一个	游泳	作为	通常	.

这意味着他们可以像往常一样去河边游泳。

['veri] [su:n] ['æftər] ['brekfəst] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli]['stɑ:rtɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['rɪvər] .

Very	soon	after	breakfast	the	whole	family	started	for	the	river	.
非常	很快	后	早餐	这	所有的	家庭	开始	为了	这	河	.

早餐后不久，全家人就出发前往河边。

[ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [ræn] [ə'hed] , [waɪl] ['mʌðər] [dʌk] ['wɔdld] ['æftər][ðem; ðəm] .

The	ducklings	ran	ahead	,	while	Mother	Duck	waddled	after	them	.
这	小鸭	跑	前方	,	尽管	母亲	鸭子	摇摇摆摆	后	他们	.

小鸭们跑在前面，鸭妈妈摇摇摆摆地跟在后面。

['oʊnli]['kɜ:rli] - [teɪl] [steɪd] [baɪ][hɜ:r; hər] ['mʌðɚz] [saɪd] , ['wɔ:kɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɜ:r; hər] ,

Only	Curly	-	Tail	stayed	by	her	mother's	side	,	walking	beside	her	,
仅有的	卷曲	-	尾巴	入住	经过	她	母亲的	边	,	步行	旁	她	,

只有卷尾一直待在妈妈身边，跟在她旁边走着。

[ænd; ənd]['hoʊldɪŋ][tu:; tə][ə; eɪ][foʊld][ʌv; əv][hɜ:r; hər][skɜ:rt] .

and	holding	to	a	fold	of	her	skirt	.
和	保持	到	一个	折叠	的	她	裙子	.

她抓住自己裙摆的一角。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə] [biː; bi] [kloʊz] [tuː; tə] ['mʌðər] .

She	always	liked	to	be	close	to	mother	.
她	总是	喜欢	到	是	关闭	到	母亲	.

她一直很喜欢和母亲亲近。

“ [daʊnt] [goʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [ðer; ðər] , ['tʃɪldrən] ,

“	Don't	go	in	the	water	until	I	get	there	,	children	,
“	不	去	在	这	水	直到	我	得到	那里	,	孩子们	,

“孩子们，在我到之前不要下水。”

” ['mʌðər] [dʌk] [kɔːld] ['æftər] [ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] [ə'hed] .

”	Mother	Duck	called	after	the	others	as	they	ran	ahead	.
”	母亲	鸭子	称为	后	这	其他的	作为	他们	跑	前方	.

“鸭妈妈在其他鸭子跑在前面时，对着它们喊道。”

“ [noʊ] , ['mʌðər] , [wiː; wi] [wəʊnt] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] . [-]

“	No	,	mother	,	we	won't	,	”	answered	the	ducklings	.	[	30	]
“	不	,	母亲	,	我们	惯于	,	”	回答	这	小鸭	.	[	-	]

“不，妈妈，我们不会，”小鸭子们回答道。[30]

[skwʌdʒ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , [staʊt] , ['æktɪv] ['dʌklɪŋ] .

Squdge	was	a	large	,	stout	,	active	duckling	.
斯库奇	曾是	一个	大的	,	肥硕	,	积极的	小鸭	.

Squdge是一只体型较大、结实、活泼的小鸭子。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [rʌn] ['fæstər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

He	could	run	faster	than	any	of	the	others	,
他	可以	跑步	快点	比	任何	的	这	其他的	,

他跑得比其他人都快。

[ænd; ənd] [soʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['rɪvər] [bæŋk] .

and	so	he	was	the	first	to	reach	the	river	bank	.
和	所以	他	曾是	这	第一的	到	抵达	这	河	银行	.

因此，他是第一个到达河岸的人。

[ðer; ðər] [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [fɔːr; fər] ['eni] [ˌtiːˌaɪ'diː] - ['bɪts] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ]

There	he	began	looking	about	for	any	tid	-	bits	he	could	find	in	the	way
那里	他	开始	寻找	关于	为了	任何	tid	-	比特	他	可以	寻找	在	这	方式

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [fæt] ['biːtl] ,

of	a	fat	beetle	,
的	一个	胖的	甲虫	,

他开始四处寻找能找到的任何肥甲虫之类的东西。

[ə; eɪ] [græs] - ['hɑːpər] [ɔːr] [ə; eɪ] ['tædpoʊl] .

a	grass	-	hopper	or	a	tadpole	.
一个	草	-	料斗	或者	一个	蝌蚪	.

一只蚱蜢或一只蝌蚪。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['griːdi] ['dʌklɪŋ] .

He	was	a	very	greedy	duckling	.
他	曾是	一个	非常	贪婪的	小鸭	.

他是一只非常贪婪的小鸭子。

['ɔːf(ə)n] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ]

Often	and	often	his	mother	was	obliged	to	tell	him	not	to	be	so
经常	和	经常	他的	母亲	曾是	有义务	到	告诉	他	不是	到	是	所以

['griːdi] ,

greedy	,
贪婪的	,

他的母亲常常不得不告诫他不要太贪婪。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ʃer] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ,

but	to	share	things	with	his	little	brothers	and	sisters	,
但	到	分享	事物	和	他的	小的	兄弟	和	姐妹	,

但是为了和他的弟弟妹妹们分享东西，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['ɔːlweɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .

but	he	was	not	always	willing	to	do	this	.
但	他	曾是	不是	总是	愿意的	到	做	这	.

但他并非一直都愿意这样做。

[naʊ] [æz; əz][hiː; hi] [piəd] [ə'baʊt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [braɪt] [blæk] [aɪz] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'spaɪd] [nɪr]

Now	as	he	peered	about	with	his	bright	black	eyes	he	suddenly	espied	near
现在	作为	他	窥视	关于	和	他的	明亮的	黑色的	眼睛	他	突然	窥视	靠近

[ðə; ði] [mʌd] - [bæŋk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raʊnd] [hoʊl] ,

the	mud	-	bank	a	little	round	hole	,
这	泥	-	银行	一个	小的	圆形的	洞	,

他睁大明亮的黑眼睛四处张望，突然发现泥岸附近有个小圆洞。

[ænd; ənd][dʒʌst] ['ʃoʊɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl][wʌz; wəz] [wʌt] [lʊkt] [laɪk][ðə; ði][teɪl]

and	just	showing	over	the	edge	of	the	hole	was	what	looked	like	the	tail
和	只是	显示	超过	这	边缘	的	这	洞	曾是	什么	看起来	喜欢	这	尾巴

[ʌv; əv][ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [faɪn] ,

of	a	particularly	fine	,
的	一个	特别	美好的	,

从洞口边缘露出的，看起来像是一条特别细小的尾巴，

[fæt][wɜːrm] .

fat	worm	.
胖的	蠕虫	.

肥虫。

“ [oʊ] , [hoʊ] ! ” [θɔːt] [skwʌdʒ] [tuː; tə][hɪm'self] .

“	Oh	,	ho	!	”	thought	Squdge	to	himself	.
“	哦	,	何	!	”	想法	斯库奇	到	他自己	.

“哦吼！”斯夸奇心想。

“ [hɪəz] [ə; eɪ][faɪn][fæt]['mɔːrs(ə)l] .

“	Here's	a	fine	fat	morsel	.
“	这里是	一个	美好的	胖的	小块	.

“这是一块肥美的肉块。”

[aɪl] [dʒʌst] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [kʌm] [tuː; tə] [ʃer]

I'll	just	pull	it	out	and	eat	it	before	any	of	the	others	come	to	share
患病的	只是	拉	它	出去	和	吃	它	前	任何	的	这	其他的	来	到	分享

[ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

it	with	me	.
它	和	我	.

我先把它拿出来自己吃掉，免得其他人过来跟我分享。

” [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [brɔːd] ['lɪt(ə)l] [biːk] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][daɪv][æt; ət][ðə; ði][teɪl] ,

”	With	his	broad	little	beak	he	made	a	dive	at	the	tail	,
”	和	他的	广阔	小的	喙	他	制成	一个	潜水	在	这	尾巴	,

“他用他那宽大的小嘴猛地扑向尾巴，

[ænd; ənd] ['pɪntʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [taɪt] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] . [-]

and	pinching	it	tight	he	began	to	pull	.	[	31	]
和	捏	它	紧的	他	开始	到	拉	.	[	-	]

他捏紧它，开始往外拉。[31]

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [wʌn][tuː; tə] ['flʌfi] [ænd; ənd][wʌn][tuː; tə] ['kɜːrli] - [teɪl] [-] [-]

She	gave	one	to	Fluffy	and	one	to	Curly	-	tail	[	32	]	[	33	]
她	给予	一	到	蓬松的	和	一	到	卷曲	-	尾巴	[	-	]	[	-	]

她给了毛毛一个，又给了卷尾巴一个[32][33]

[naʊ] [ðə; ði] [teɪl] [dɪd] [nɑːt] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [wɜːrm] [æt; ət] [ɔːl] ,

Now	the	tail	did	not	belong	to	a	worm	at	all	,
现在	这	尾巴	做过	不是	属于	到	一个	蠕虫	在	全部	,

这条尾巴根本不属于任何一条蠕虫。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [sneɪk] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈlaɪɪŋ] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] ([wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪts] [hoʊm]) [fæst] [əˈsliːp] .

but	to	a	little	brown	snake	that	had	been	lying	there	in	the	hole	(	which	was	its	home	)	fast	asleep	.
但	到	一个	小的	棕色的	蛇	那	有	到过	说谎	那里	在	这	洞	(	哪个	曾是	它是	家	)	快速地	睡着了	.

但对于一条一直躺在洞穴（它的家）里熟睡的小棕蛇来说，情况却截然不同。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [felt] [sʌm; səm] [ˌʌnˈsiːn] [θɪŋ] [ˈnɪpɪŋ] [ɪts] [teɪl] [ænd; ənd] [ˈhoʊldɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈterəbli] [ˈfraɪt(ə)nd] .

When	it	felt	some	unseen	thing	nipping	its	tail	and	holding	it	,	it	was	terribly	frightened	.
什么时候	它	毛毡	一些	看不见	事物	轻咬	它是	尾巴	和	保持	它	,	它	曾是	可怕	害怕	.

当他感觉到有什么东西在咬他的尾巴并抓住他时，他感到非常害怕。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [pʊl] [ænd; ənd] [ˈstrʌg(ə)l] , [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [luːs] ,

It	began	to	pull	and	struggle	,	trying	to	get	loose	,
它	开始	到	拉	和	斗争	,	尝试	到	得到	松动的	,

它开始挣扎，试图挣脱束缚。

[ænd; ənd] [skwʌdʒ] [kept] [ˈpʊlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .

and	Squdge	kept	pulling	and	trying	to	get	it	out	.
和	斯库奇	保留	拉	和	尝试	到	得到	它	出去	.

Squdge 不停地拉扯，试图把它弄出来。

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈwʌndərfəli] [faɪn] [fæt] [wɜːrm] [tuː; tə] [pʊl] [soʊ] [hɑːrd] , [hiː; hi] [θɔːt] ,

It	must	be	a	wonderfully	fine	fat	worm	to	pull	so	hard	,	he	thought	,
它	必须	是	一个	太棒了	美好的	胖的	蠕虫	到	拉	所以	难的	,	他	想法	,

他心想，这条蚯蚓一定非常肥美，才能让人这么用力地拉扯。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [pʊld] [ðə; ði] [mɔːr] [dɪˈtɜːrmɪnd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	the	more	it	pulled	the	more	determined	he	was	to	have	it	.
和	这	更多的	它	拉	这	更多的	决定	他	曾是	到	有	它	.

它越是拉扯，他就越是决心要得到它。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] , [haʊˈevər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,

Before	he	could	get	it	out	,	however	,	Queek	and	the	others	saw	him	,
前	他	可以	得到	它	出去	,	然而	,	吱吱	和	这	其他的	锯	他	,

然而，还没等他把话说完，奎克和其他人就看到了他。

[ænd; ənd] [ʌp] [ðeɪ] [ræn] , [ˈiːgər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [kɔːt] .

and	up	they	ran	,	eager	for	a	share	of	anything	he	might	have	caught	.
和	向上	他们	跑	,	渴望的	为了	一个	分享	的	任何事物	他	可能	有	捕捉	.

他们跑了上去，渴望分得他可能捕获的任何东西。

[ðeɪ] , [tuː] , [siːzd] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [teɪl] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [pʊl] .

They	,	too	,	seized	hold	of	the	tail	and	began	to	pull	.
他们	,	也	,	查获	抓住	的	这	尾巴	和	开始	到	拉	.

它们也抓住尾巴开始拉扯。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [təˈgeðər] [wɜːr; wər] [tuː] [strɔːŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sneɪk] .

All	of	them	together	were	too	strong	for	the	snake	.
全部	的	他们	一起	是	也	强的	为了	这	蛇	.

它们加起来的力量太强，蛇根本奈何不了它们。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] .

It	had	to	come	.
它	有	到	来	.

这终究会发生。

[aʊt] [ðeɪ] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː] , [aʊt][ænd; ənd][aʊt] , [lɔːŋgər][ænd; ənd][lɔːŋgər] .

Out	they	dragged	it	,	out	and	out	,	longer	and	longer	.
出去	他们	拖拽	它	,	出去	和	出去	,	更长	和	更长	.

他们把它拖了出来，拖了又拖，时间越来越长。

[læst][ʌv; əv][ɔːl][ɪts] [hed] [slɪpt] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊl] .

Last	of	all	its	head	slipped	out	from	the	hole	.
最后的	的	全部	它是	头	滑倒了	出去	从	这	洞	.

最后，它的头从洞里滑了出来。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['twɪstɪd] [ə'raʊnd] , [hɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] .

Then	it	twisted	around	,	hissing	with	fright	.
然后	它	扭曲	大约	,	嘶嘶声	和	惊吓	.

然后它猛地转过身，发出惊恐的嘶嘶声。

[wen] [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [sɔː] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɔːt] — [ðæt] [-]

When	the	ducklings	saw	what	they	had	caught	—	that	[	34	]
什么时候	这	小鸭	锯	什么	他们	有	捕捉	—	那	[	-	]

当小鸭子们看到它们捕获了什么——[34]

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][wɜːrm][bʌt; bət][ə; eɪ] [sneɪk] — [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['terəfaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [fel]

it	was	not	a	worm	but	a	SNAKE	—	they	were	so	terrified	that	they	fell
它	曾是	不是	一个	蠕虫	但	一个	蛇	—	他们	是	所以	恐惧	那	他们	跌倒

['oʊvər] ['bækwərd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [leɪ] [ðer; ðər] ,

over	backward	on	the	ground	and	lay	there	,
超过	落后	在	这	地面	和	躺	那里	,

那不是条虫子，而是一条蛇——他们吓坏了，向后倒在地上，躺在那里。

[ə'freɪd][tuː; tə] [muːv] .

afraid	to	move	.
害怕的	到	移动	.

不敢动弹。

[ðeɪ] [derd] [nɑːt]['iːv(ə)n] [lʊk] [tuː; tə] [siː] ['weðər] [ðə; ði] [sneɪk] [hæd; həd] [gɔːn] [ɔːr][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ]

They	dared	not	even	look	to	see	whether	the	snake	had	gone	or	was	making
他们	敢于	不是	甚至	看	到	看	无论	这	蛇	有	已消失	或者	曾是	制作

['redi] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ðem; ðəm] .

ready	to	swallow	them	.
准备好	到	吞	他们	.

他们甚至不敢去看那条蛇是已经走了，还是正准备把他们吞下去。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [æz; əz]

If	they	had	only	known	it	,	it	had	been	just	as	much	frightened	as
如果	他们	有	仅有的	已知	它	,	它	有	到过	只是	作为	很多	害怕	作为

[ðeɪ] ,

they	,
他们	,

如果他们早知道的话，它也会和他们一样害怕。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [friː] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [slɪpt] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər]

and	as	soon	as	it	was	free	it	had	slipped	away	into	the	water
和	作为	很快	作为	它	曾是	自由的	它	有	滑倒了	离开	进入	这	水

[tuː; tə] [nɜːrs] [ɪts] [pɪntʃt] [teɪl][ɪn]['kwaɪət] .

to	nurse	its	pinched	tail	in	quiet	.
到	护士	它是	捏	尾巴	在	安静的	.

它一挣脱束缚，就悄悄溜进水里，安静地舔舐着被夹住的尾巴。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər] [wen] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['kɜːrli] - [teɪl] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs]

They	were	still	lying	there	when	their	mother	and	Curly	-	Tail	reached	the	place
他们	是	仍然	说谎	那里	什么时候	他们的	母亲	和	卷曲	-	尾巴	达到	这	地方

.

:

.

它们的母亲和卷尾到达那里时，它们还躺在那里。

[æt; ət][fɜːrst] ['mʌðər] [dʌk] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ;

At	first	Mother	Duck	did	not	know	what	had	happened	to	them	;
在	第一的	母亲	鸭子	做过	不是	知道	什么	有	发生	到	他们	;

起初，鸭妈妈并不知道它们发生了什么事；

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'freɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][hɜːrt][ɔːr] [sɪk] .

she	was	afraid	they	were	hurt	or	sick	.
她	曾是	害怕的	他们	是	伤害	或者	生病的	.

她担心他们受伤或生病了。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [helpt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] ,

But	when	she	had	helped	them	to	their	feet	,
但	什么时候	她	有	帮助	他们	到	他们的	脚	,

但当她把他们扶起来之后，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd][nɑːt][hɜːrt][æt; ət][ɔːl][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə]

and	found	they	were	only	frightened	and	not	hurt	at	all	she	began	to
和	成立	他们	是	仅有的	害怕	和	不是	伤害	在	全部	她	开始	到

[læf] [æt; ət][ðem; ðəm] .

laugh	at	them	.
笑	在	他们	.

她发现他们只是受到了惊吓，并没有受伤，于是开始嘲笑他们。

“ [bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ] [siː] , ['tʃɪldrən] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [mɔːr] ['sɪriəsli] , “ [wʌt] [kʌmz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ]

“	But	now	you	see	,	children	,	”	she	said	more	seriously	,	“	what	comes	of	being
“	但	现在	你	看	,	孩子们	,	”	她	说	更多的	严重地	,	“	什么	来	的	存在

['griːdi] .

greedy	.
贪婪的	.

“但是现在你们明白了，孩子们，”她严肃地说，“贪婪的后果是什么。”

[ɪf] [juː; jʊ]['hædnt] [bɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][wɜːrm][ænd; ənd]['gɑːb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [daʊn]

If	you	hadn't	been	in	such	a	hurry	to	catch	the	worm	and	gobble	it	down
如果	你	之前没有	到过	在	这样的	一个	匆忙	到	抓住	这	蠕虫	和	咕噜	它	向下

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] ['weɪtɪd] [tɪl] [aɪ] [keɪm] ,

you	would	have	waited	till	I	came	,
你	会	有	等待	直到	我	来了	,

如果你不是那么急着抓虫子把它吃掉，你就会等到我来了。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [suːn] [hæv; həv][toʊld][juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː] [-] [-] [-]

and	I	could	soon	have	told	you	it	[	35	]	[	36	]	[	37	]
和	我	可以	很快	有	讲述	你	它	[	-	]	[	-	]	[	-	]

我本来可以很快告诉你的[35][36][37]

[wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][wɜːrm][juː; jʊ][hæd; həd] [faʊnd] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [sneɪk] .

was	not	a	worm	you	had	found	,	but	a	snake	.
曾是	不是	一个	蠕虫	你	有	成立	,	但	一个	蛇	.

你找到的不是虫子，而是一条蛇。

" [ə'raʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['bɜːrdɑːk] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [greɪ] ['feðəri]
" **Around** **from** **the** **other** **side** **of** **the** **burdock** **came** **a** **great** **grey** **feathery**
" 大约 从 这 其他 边 的 这 牛蒡 来了 一个 伟大的 灰色的 羽毛状的
['kriːtʃər]
creature
生物

"从牛蒡的另一边走出来一个巨大的灰色羽毛生物

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [felt] [kwaɪt] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .
The **little** **ducks** **felt** **quite** **ashamed** **of** **themselves** **.**
这 小的 鸭子 毛毡 相当 羞愧 的 他们自己 .

小鸭子们感到非常羞愧。

[ðeɪ] [felt] [ðeɪ] [hæd; həd]['æktɪd][ɪn][ə; eɪ]['veri] ['sɪli] [ænd; ənd] ['griːdi] ['mænər] .
They **felt** **they** **had** **acted** **in** **a** **very** **silly** **and** **greedy** **manner** **.**
他们 毛毡 他们 有 行动 在 一个 非常 愚蠢的 和 贪婪的 方式 .

他们觉得自己当时的行为非常愚蠢和贪婪。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [felt] [kwaɪt][sæd] ,
Moreover **,** **they** **felt** **quite** **sad** **,**
而且 , 他们 毛毡 相当 伤心 ,

此外，他们感到非常难过。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['mʌðər] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ][hɑːt][ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'laʊ]
for **their** **mother** **said** **they** **were** **so** **hot** **and** **frightened** **she** **could** **not** **allow**
为了 他们的 母亲 说 他们 是 所以 热的 和 害怕 她 可以 不是 允许
[ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][dʒʌst] [jet] .
them **to** **go** **into** **the** **water** **just** **yet** **.**
他们 到 去 进入 这 水 只是 然而 .

因为他们的母亲说他们又热又害怕，所以还不能让他们下水。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][sɪt][ɑːn][ðə; ði][bæŋk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [kuːl] [ɔːf] .
They **would** **have** **to** **sit** **on** **the** **bank** **for** **a** **while** **and** **cool** **off** **.**
他们 会 有 到 坐 在 这 银行 为了 一个 尽管 和 凉爽的 离开 .

他们得在岸边坐一会儿，凉快凉快。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] ['kɜːrli] - [teɪl] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [kɔːt] [ə; eɪ]
Then **she** **took** **Curly** **-** **Tail** **down** **to** **a** **shallow** **place** **in** **the** **river** **and** **caught** **a**
然后 她 采取 卷曲 - 尾巴 向下 到 一个 浅的 地方 在 这 河 和 捕捉 一个
[naɪs]['lɪt(ə)l]['tædpoʊl][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,
nice **little** **tadpole** **for** **her** **,**
好的 小的 蝌蚪 为了 她 ,

然后她带着卷尾来到河里的浅水区，为它捉了一只漂亮的小蝌蚪。

[waɪl] [hɜːr; hər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [hæd; həd][tuː; tə][sɪt][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk]
while **her** **brothers** **and** **sisters** **had** **to** **sit** **in** **a** **row** **along** **the** **bank**
尽管 她 兄弟 和 姐妹 有 到 坐 在 一个 排 沿着 这 银行
[ænd; ənd] [lʊk] [ɑːn] .
and **look** **on** **.**
和 看 在 .

而她的兄弟姐妹们只能沿着河岸一排坐着观看。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['veri] [lɔːŋ] , [haʊ'evər] , [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] ['mʌðər] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt]
It **was** **not** **very** **long** **,** **however** **,** **before** **their** **mother** **called** **to** **them** **that**
它 曾是 不是 非常 长的 , 然而 , 前 他们的 母亲 称为 到 他们 那
[ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌm] ,
they **could** **come** **,**
他们 可以 来 ,

然而，没过多久，他们的母亲就叫他们过去。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] [ræn] ['dʒɔɪəsli] [daʊn] [ðə; ði][sloʊp][ænd; ənd] [slɪpt] [ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði]

and	the	little	ducklings	ran	joyously	down	the	slope	and	slipped	off	into	the
和	这	小的	小鸭	跑	欣喜地	向下	这	坡	和	滑倒了	离开	进入	这

['wɔːtər] .

water	.
水	.

小鸭子们欢快地跑下斜坡，滑进了水里。

[ðer; ðər] [ðeɪ] ['pædld] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [ænd; ənd] [stʊd] [ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] ,

There	they	paddled	up	and	down	,	and	stood	on	their	heads	,
那里	他们	划桨	向上	和	向下	,	和	站立	在	他们的	头部	,

他们在那里来回划水，还倒立着玩。

[ænd; ənd][ræn]['wɔːtər]['reɪsɪz][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['merəli] [æz; əz]['evər] ,

and	ran	water	races	with	each	other	as	merrily	as	ever	,
和	跑	水	种族	和	每个	其他	作为	兴高采烈地	作为	曾经	,

他们像往常一样快乐地进行水上比赛。

[ðer; ðər] [əd'ventʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sneɪk] [kwaɪt] [fər'gɑːtn] . [-]

their	adventure	with	the	snake	quite	forgotten	.	[	38	]
他们的	冒险	和	这	蛇	相当	被遗忘的	.	[	-	]

他们与蛇的奇遇早已被人遗忘。[38]

[viː]

V
V

V

[wen] [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [steɪd] [æt; ət][hoʊm] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] ([ðæt] [wʌz; wəz]

WHEN	the	ducklings	stayed	at	home	instead	of	going	to	the	river	(	that	was
什么时候	这	小鸭	入住	在	家	反而	的	去	到	这	河	(	那	曾是

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [koʊld][ænd; ənd] ['stɔːrmi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [swɪm]) [ðeɪ] [hæd; həd]

when	it	was	too	cold	and	stormy	for	them	to	swim	)	they	had
什么时候	它	曾是	也	寒冷的	和	暴风雨	为了	他们	到	游泳	)	他们	有

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tɔɪz] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .

a	number	of	toys	to	play	with	.
一个	数字	的	玩具	到	玩	和	.

当小鸭子们待在家里而不是去河边玩耍时（那时天气太冷，风雨交加，不适合游泳），它们有很多玩具可以玩。

[skwʌdʒ] [ænd; ənd] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kɑːrt] ,

Squdge	and	Queek	had	a	little	cart	,
斯库奇	和	吱吱	有	一个	小的	大车	,

Squdge 和 Queek 有一辆小推车，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [teɪm] ['biːtl] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [treɪnd] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] .

and	they	had	a	tame	beetle	that	they	had	trained	to	pull	it	.
和	他们	有	一个	驯服	甲虫	那	他们	有	受过训练	到	拉	它	.

他们驯养了一只甲虫，并训练它来拉动它。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði]['dɑːlz][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði][kɑːrt] .

Sometimes	they	gave	the	dolls	a	ride	in	the	cart	.
有时	他们	给予	这	娃娃	一个	骑	在	这	大车	.

有时他们会用小车把玩偶运走。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['dɑːlz] ; [wʌn] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['flʌfi] , [ænd; ənd][wʌn] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['kɜːrli] -

There	were	two	dolls	;	one	belonged	to	Fluffy	,	and	one	belonged	to	Curly	-
那里	是	二	娃娃	;	一	属于	到	蓬松的	,	和	一	属于	到	卷曲	-

[teɪl] .

Tail	.
尾巴	.

有两个娃娃；一个属于毛茸茸，一个属于卷尾巴。

['mɪsɪz] . ['mʌskræt][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði]['dɑːlz][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ;

Mrs	.	Muskrat	had	made	the	dolls	for	them	;
太太	.	麝鼠	有	制成	这	娃娃	为了	他们	;

麝鼠太太为他们做了这些玩偶；

— [ðə; ði] [seɪm] [oʊld]['mʌskræt] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði]['pɪknɪk]['bæskɪt][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['mʌðər] .

—	the	same	old	muskrat	who	had	made	the	picnic	basket	for	their	mother	.
—	这	相同的	老的	麝鼠	WHO	有	制成	这	野餐	篮子	为了	他们的	母亲	.

——还是那只曾经为母亲制作野餐篮的老麝鼠。

[ðə; ði]['dɑːlz][wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [tuː] [oʊld] [nɑːrld] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ruːt] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['mʌskræt]

The	dolls	were	made	of	two	old	gnarled	pieces	of	root	that	Mrs	.	Muskrat
这	娃娃	是	制成	的	二	老的	盘根错节的	件	的	根	那	太太	.	麝鼠

[hæd; həd] [naːd] [ænd; ənd] [ʃeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ʃɑːrp] [tiːθ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [lʊkt] [dʒʌst][laɪk] [tuː]

had	gnawed	and	shaped	with	her	sharp	teeth	until	they	looked	just	like	two
有	被啃咬	和	形状	和	她	锋利的	牙齿	直到	他们	看起来	只是	喜欢	二

['lɪt(ə)l]['wʊd(ə)n] ['dʌklɪŋ] .

little	wooden	ducklings	.
小的	木制的	小鸭	.

这两个玩偶是用两根老旧的、扭曲的树根制成的，麝鼠太太用她锋利的牙齿啃咬、塑形，直到它们看起来就像两只小木鸭。

[ðə; ði] [tuː] [faʊlz] [wɜːr; wər] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər]

The	two	fowls	were	pleased	to	see	each	other
这	二	家禽	是	高兴	到	看	每个	其他

两只家禽很高兴见到彼此。

['flʌfi] [ænd; ənd]['kɜːrli] - [teɪl] [lʌvd] [ðiːz] [tuː] ['lɪt(ə)l] [-] [-] [-]

Fluffy	and	Curly	-	Tail	loved	these	two	little	[	39	]	[	40	]	[	41	]
蓬松的	和	卷曲	-	尾巴	喜爱	这些	二	小的	[	-	]	[	-	]	[	-	]

Fluffy 和 Curly-Tail 非常喜欢这两个小[39][40][41]

['dʌklɪŋ] ['dɑːlz] ['betər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ; [ðeɪ] [drest] [ænd; ənd] [ʌn'drest]

duckling	dolls	better	than	anything	they	had	;	they	dressed	and	undressed
小鸭	娃娃	更好的	比	任何事物	他们	有	;	他们	穿着	和	脱光衣服

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

小鸭玩偶比他们拥有的任何东西都好；他们给玩偶穿衣服，又给它们脱衣服。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə][bed][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æt; ət] [naɪt] ,

and	took	them	to	bed	with	them	at	night	,
和	采取	他们	到	床	和	他们	在	夜晚	,

晚上把他们带上床睡觉，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n] [tʊk] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	sometimes	even	took	them	down	to	the	river	with	them	.
和	有时	甚至	采取	他们	向下	到	这	河	和	他们	.

有时甚至会把它们带到河边去。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['dʌklɪŋ] ['ɔːf(ə)n] [wɪʃt] [ðeɪ] [hæd; həd]['dɑːlz] , [tuː] , [bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['mʌskræt]

The	other	ducklings	often	wished	they	had	dolls	,	too	,	but	Mrs	.	Muskrat
这	其他	小鸭	经常	希望	他们	有	娃娃	,	也	,	但	太太	.	麝鼠

[hæd; həd]['oʊnli] [meɪd] [ðə; ði] [tuː] ,

had	only	made	the	two	,
有	仅有的	制成	这	二	,

其他小鸭子也常常希望自己也有洋娃娃，可是麝鼠太太只做了两个。

[wʌn][fɔːr; fər] ['flʌfi] , [ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər]['kɜːrli] - [teɪl] .

one	for	Fluffy	,	and	one	for	Curly	-	Tail	.
一	为了	蓬松的	,	和	一	为了	卷曲	-	尾巴	.

一个给毛茸茸，一个给卷尾巴。

[ðə; ði] [wei] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['dɑ:lz][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ænd; ənd][nɑ:t][fɔ:r; fər]

The	way	she	had	happened	to	make	the	dolls	for	them	and	not	for
这	方式	她	有	发生	到	制作	这	娃娃	为了	他们	和	不是	为了

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [ðɪs] :

the	others	was	this	:
这	其他的	曾是	这	:

她之所以只为他们制作娃娃而不是为其他人制作娃娃，原因是这样的：

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [dʌk] ['fæməli][hæd; həd] [gɔ:n] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['rɪvər][fɔ:r; fər][ðer; ðər]['ju:ʒuəl][swɪm] ,

One	day	the	duck	family	had	gone	down	to	the	river	for	their	usual	swim	,
一	天	这	鸭子	家庭	有	已消失	向下	到	这	河	为了	他们的	通常	游泳	,

有一天，鸭子一家像往常一样到河边游泳。

[ænd; ənd] ['æftərwərd] ['mʌðər] [dʌk] [felt] ['veri] ['sli:pi] .

and	afterward	Mother	Duck	felt	very	sleepy	.
和	之后	母亲	鸭子	毛毡	非常	困	.

之后，鸭妈妈感到非常困倦。

[ʃi:; ʃi][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ɪn][ðə; ði][wɔ:rm][sʌn] ,

She	sat	down	on	the	bank	in	the	warm	sun	,
她	卫星	向下	在	这	银行	在	这	温暖的	太阳	,

她坐在河岸边，沐浴着温暖的阳光。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] [sæt][ə'raʊnd][hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] [bliŋkt] [ænd; ənd] [bliŋkt] ,

and	all	the	little	ducklings	sat	around	her	,	and	blinked	and	blinked	,
和	全部	这	小的	小鸭	卫星	大约	她	,	和	眨眼	和	眨眼	,

所有的小鸭子都围坐在她身边，眨着眼睛，眨着眼睛。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə] [sli:p] .

and	after	a	while	they	all	went	to	sleep	.
和	后	一个	尽管	他们	全部	去	到	睡觉	.

过了一会儿，他们都睡着了。

[ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [wɜ:r; wər][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə]['weɪkən] .

The	ducklings	were	the	first	to	waken	.
这	小鸭	是	这	第一的	到	唤醒	.

小鸭子们最先醒来。

[ðeɪ] ['oʊpənd][ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [stɜ:rd] [ə'baʊt] , [ænd; ənd]['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [sed] , “ ['mʌðər] ,

They	opened	their	eyes	and	stirred	about	,	and	presently	they	said	,	“	Mother	,
他们	打开	他们的	眼睛	和	搅拌	关于	,	和	目前	他们	说	,	“	母亲	,

他们睁开眼睛，动了动，过了一会儿，他们说：“母亲，

[meɪ] [wi:; wi][goʊ][ʌp][ðə; ði]['rɪvər][bæŋk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] ?

may	we	go	up	the	river	bank	a	little	way	?
可能	我们	去	向上	这	河	银行	一个	小的	方式	?

我们可以沿着河岸往上走一小段路吗?

” [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['taɪərd][ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .

”	For	they	were	tired	of	staying	in	one	place	.
”	为了	他们	是	疲劳的	的	入住	在	一	地方	.

因为他们厌倦了待在一个地方。

['mʌðər] [dʌk] [wʌz; wəz] [tu:] ['sli:pi] [tu:; tə][du:] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [-]

Mother	Duck	was	too	sleepy	to	do	more	than	[	42	]
母亲	鸭子	曾是	也	困	到	做	更多的	比	[	-	]

鸭妈妈太困了，什么也做不了[42]

['oʊpən][hɜ:r; hər] [aɪz] [ə; eɪ]['taɪni] [kræk] .

open	her	eyes	a	tiny	crack	.
打开	她	眼睛	一个	微小的	裂缝	.

她睁开眼睛，露出一条细缝。

“ [jes] ; ['oʊnli][dəunt][goʊ] [tuː] [fɑːr] , [ænd; ənd][dəunt][goʊ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

“	Yes	;	only	don't	go	too	far	,	and	don't	go	in	the	water	.
”	是的	;	仅有的	不	去	也	远的	,	和	不	去	在	这	水	.

“是的；只是不要走太远，也不要下水。”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] ['prɑːmɪst] [ðeɪ] ['wʊdnt] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ræn] ['merəli] [ə'weɪ] [tə'geðər] .

”	The	little	ducks	promised	they	wouldn't	,	and	then	they	ran	merrily	away	together	.
”	这	小的	鸭子	承诺	他们	不会	,	和	然后	他们	跑	兴高采烈地	离开	一起	.

“小鸭子们答应不会，然后它们就一起快乐地跑开了。”

[suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][bæŋk][wʌz; wəz][kwaɪt] [haɪ] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'hʌŋ]

Soon	they	came	to	a	place	where	the	bank	was	quite	high	and	overhung
很快	他们	来了	到	一个	地方	在哪里	这	银行	曾是	相当	高的	和	悬垂

[ðə; ði]['wɔːtər] .

the	water	.
这	水	.

很快，他们来到一处河岸很高、悬于水面之上的地方。

[hɪr] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][ə'mjuːz] [ðəm'selvz] [baɪ] ['pʊʃɪŋ] ['bɪts][ʌv; əv] [mʌd] [ænd; ənd] ['peblz] ['oʊvər]

Here	they	began	to	amuse	themselves	by	pushing	bits	of	mud	and	pebbles	over
这里	他们	开始	到	娱乐	他们自己	经过	推动	比特	的	泥	和	鹅卵石	超过

['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [splæʃ] .

into	the	water	to	make	a	splash	.
进入	这	水	到	制作	一个	溅	.

他们开始把泥块和鹅卵石推到水里，制造水花，以此取乐。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] ['stɜːrɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌslɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] [bɪ'niːθ] .

Presently	they	heard	something	stirring	and	rustling	down	there	beneath	.
目前	他们	听到	某物	搅拌	和	沙沙声	向下	那里	下面	.

这时，他们听到下面传来一阵窸窸窣窣的声音。

[ðeɪ] [stɑːpt] [ænd; ənd] ['lisnd] [ænd; ənd] [lʊkt] .

They	stopped	and	listened	and	looked	.
他们	停止	和	听着	和	看起来	.

他们停下来，倾听，观看。

[skwʌdʒ] [ænd; ənd][pɪn] - [toʊz] ['iːv(ə)n] [krept] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [liːnd]

Squdge	and	Pin	-	Toes	even	crept	to	the	edge	of	the	bank	and	leaned
斯库奇	和	别针	-	脚趾	甚至	悄悄地爬	到	这	边缘	的	这	银行	和	倾斜

[fɑːr]['oʊvər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .

far	over	trying	to	see	what	was	there	.
远的	超过	尝试	到	看	什么	曾是	那里	.

Squdge 和 Pin-Toes 甚至爬到河岸边，探身向前，想看看那里有什么。

['flʌfi] [wʌz; wəz][ə'freɪd] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [teɪk] [ker] [ðeɪ] [maɪt] [fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .

Fluffy	was	afraid	if	they	did	not	take	care	they	might	fall	into	the	river	.
蓬松的	曾是	害怕的	如果	他们	做过	不是	拿	关心	他们	可能	落下	进入	这	河	.

毛毛担心如果他们不小心，可能会掉进河里。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [braɪt] [aɪz] [lʊkt] [kwaɪt] [dɪs'gʌstɪd]

Instead	of	taking	it	Bright	Eyes	looked	quite	disgusted
反而	的	采取	它	明亮的	眼睛	看起来	相当	厌恶

明眸非但没有接受，反而显得十分厌恶。

['sʌd(ə)nli] [aʊt][frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði][bæŋk][swæm][oʊld]['mɪsɪz] . ['mʌskræt] .

Suddenly	out	from	under	the	bank	swam	old	Mrs	.	Muskrat	.
突然	出去	从	在下面	这	银行	游泳	老的	太太	.	麝鼠	.

突然，老麝鼠太太从河岸下游了出来。

[hɜːr; hər] [haʊs] [wʌz; wəz][dʒʌst][ɪg'zæktli]['ʌndər] [wer] [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] , [ðoʊ]

Her	house	was	just	exactly	under	where	the	ducklings	were	standing	,	though
她	房子	曾是	只是	确切地	在下面	在哪里	这	小鸭	是	常设	,	尽管

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː] .

they	had	not	known	it	.
他们	有	不是	已知	它	.

她的房子就在小鸭子们站立的地方正下方，尽管它们并不知道这一点。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['bɪzi] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɜːr; hər] ['haʊswɜːrk] [ænd; ənd] [naʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['staːtiŋ] [-]

She	had	been	busy	finishing	her	housework	and	now	she	was	starting	[	43	]
她	有	到过	忙碌的	精加工	她	家务	和	现在	她	曾是	开始	[	-	]

[-] [-]

[	44	]	[	45	]
[	-	]	[	-	]

她一直在忙着做家务，现在她开始[43][44][45]

[aʊt][ɑːn][sʌm; səm] ['erənd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] .

out	on	some	errand	she	had	down	the	river	.
出去	在	一些	差事	她	有	向下	这	河	.

她去河边办点事。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlweɪz][swæm] [wen] [ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][tuː; tə][goʊ] ['eniwer] .

She	always	swam	when	she	wanted	to	go	anywhere	.
她	总是	游泳	什么时候	她	通缉	到	去	任何地方	.

她想去任何地方的时候总是游泳。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][goʊ] [mɔːr] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['seɪfli] [ðæt] [weɪ] [ðæn; ðən][baɪ][lænd] .

She	could	go	more	quickly	and	safely	that	way	than	by	land	.
她	可以	去	更多的	迅速地	和	安全	那	方式	比	经过	土地	.

她走这条路比走陆路更快更安全。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɑːn][ə; eɪ]['kælɪkoʊ] [dres] [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] ['eɪprən] ,

She	had	on	a	calico	dress	and	a	white	apron	,
她	有	在	一个	印花布	裙子	和	一个	白色的	围裙	,

她穿着一件印花棉布连衣裙和一条白色围裙，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][bɪg] ['spektəklz] [wɜːr; wər][ɑːn][hɜːr; hər][noʊz] .

and	a	pair	of	big	spectacles	were	on	her	nose	.
和	一个	一对	的	大的	眼镜	是	在	她	鼻子	.

她鼻子上架着一副大大的眼镜。

([ɔːl][hɜːr; hər] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['wɔːtərpruːf] , [ænd; ənd] [ʃed] [ɔːf][ðə; ði]['wɔːtər][dʒʌst][ðə; ði] [weɪ] [ə; eɪ]

(	All	her	clothes	were	waterproof	,	and	shed	off	the	water	just	the	way	a
(	全部	她	衣服	是	防水的	,	和	棚	离开	这	水	只是	这	方式	一个

['dʌks] ['fɛðɚz] [duː] .)

duck's	feathers	do	.	)
鸭子的	羽毛	做	.	)

（她所有的衣服都是防水的，而且像鸭子的羽毛一样，能迅速甩掉水珠。）

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [soʊ] ['fʌni] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][noʊz]['ɔːlmoʊst]['ʌndər]['wɔːtər][ænd; ənd][hɜːr; hər] [dres]

She	looked	so	funny	with	her	nose	almost	under	water	and	her	dress
她	看起来	所以	有趣的	和	她	鼻子	几乎	在下面	水	和	她	裙子

['bʌntʃɪŋ] [ʌp] ,

bunching	up	,
成束	向上	,

她鼻子几乎没入水中，裙子也堆成一团，看起来滑稽极了。

[ænd; ənd][hɜːr; hər][teɪl] ['drægɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] , [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [bɪ'gæn]

and	her	tail	dragging	behind	her	,	that	some	of	the	ducklings	began
和	她	尾巴	拖拽	在后面	她	,	那	一些	的	这	小鸭	开始

[tuː; tə] [læf] .

to	laugh	.
到	笑	.

她的尾巴拖在身后，逗得一些小鸭子哈哈大笑。

“ [oʊ][dəunt] [læf] , ” ['bɛgd] ['flʌfi] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri] [pə'laɪt]['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] .

“	Oh	don't	laugh	,	”	begged	Fluffy	,	who	was	a	very	polite	little	duckling	.
“	哦	不	笑	,	”	乞求	蓬松的	,	WHO	曾是	一个	非常	有礼貌的	小的	小鸭	.

“哦，别笑，”毛毛恳求道，它是一只非常有礼貌的小鸭子。

“ [ʃiː; ʃi] [maɪt] [hɪr] [juː; jʊ] . ”

“	She	might	hear	you	.	”
“	她	可能	听到	你	.	”

她可能会听到你说话。

“ [noʊ][ʃiː; ʃi][wəʊnt] ; [ʃiː; ʃi][kɑːnt] [hɪr] [ˌjuː 'es] [daʊn] [ðer; ðər] , ” [sed] .

“	No	she	won't	;	she	can't	hear	us	down	there	,	”	said	Queek	.
“	不	她	惯于	;	她	不能	听到	我们	向下	那里	,	”	说	吱吱	.

“不，她听不到；她在下面听不到我们说话，”奎克说。

“ [aɪ][dəunt] [ker] ['weðər] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [ɔːr][nɑːt] , ” [kraɪd] [skwʌdʒ] , “ [ʃiːz] [soʊ] ['fʌni] ['lʊkɪŋ] .

“	I	don't	care	whether	she	does	or	not	,	”	cried	Squdge	,	“	she's	so	funny	looking	.
“	我	不	关心	无论	她	做	或者	不是	,	”	哭	斯库奇	,	“	她是	所以	有趣的	寻找	.

“我不在乎她是否愿意，”斯夸奇喊道，“她长得真滑稽。”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [læft] [tɪl] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [fel] ['oʊvər] .

”	And	he	laughed	till	he	almost	fell	over	.
”	和	他	笑了	直到	他	几乎	跌倒	超过	.

他笑得几乎摔倒在地。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʌklɪŋ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [læf] , [tuː] ; — [ɔːl] [ɪk'sept] ['flʌfi] [ænd; ənd]['kɜːrli] -

Then	all	the	other	ducklings	began	to	laugh	,	too	;	—	all	except	Fluffy	and	Curly	-
然后	全部	这	其他	小鸭	开始	到	笑	,	也	;	—	全部	除了	蓬松的	和	卷曲	-

[teɪl] .

Tail	.
尾巴	.

然后，其他所有的小鸭子也都笑了起来；——除了毛毛和卷尾巴。

['flʌfi] [-]

Fluffy	[	46	]
蓬松的	[	-	]

蓬松[46]

[ænd; ənd]['kɜːrli] - [teɪl][dɪd][nɑːt] [læf] .

and	Curly	-	Tail	did	not	laugh	.
和	卷曲	-	尾巴	做过	不是	笑	.

卷尾没有笑。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['trʌbld] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðer; ðər] ['brʌðərz] [ænd; ənd]['sɪstər][kʊd; kəd] [bɪ'heɪv] [soʊ] ['ruːdli]

They	were	troubled	to	think	their	brothers	and	sister	could	behave	so	rudely
他们	是	麻烦	到	思考	他们的	兄弟	和	姐姐	可以	表现	所以	粗鲁地

,

,

,

他们难以接受自己的兄弟姐妹竟然如此粗鲁无礼。

[ænd; ənd][tuː; tə][æn; ən]['oʊldər]['ænɪm(ə)l] .

and	to	an	older	animal	.
和	到	一个	老	动物	.

并且给一只年长的动物。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ['mɪsɪz] . ['mʌskræt]['nevər] [lʊkt] [raʊnd][tuː; tə] [siː] [huː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

To	be	sure	Mrs	.	Muskrat	never	looked	round	to	see	who	they	were	,
到	是	当然	太太	.	麝鼠	绝不	看起来	圆形的	到	看	WHO	他们	是	,

可以肯定的是，麝鼠太太从未回头看过他们是谁。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][sʌm; səm] ['kʌmfərt] .

and	that	was	some	comfort	.
和	那	曾是	一些	舒适	.

这多少让人感到些许安慰。

[naʊ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðə; ði][oʊld]['mʌskræt][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [raʊnd][ɪn]['ɔːrdər]

Now	as	it	happened	the	old	muskrat	did	not	have	to	look	round	in	order
现在	作为	它	发生	这	老的	麝鼠	做过	不是	有	到	看	圆形的	在	命令

[tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ,

to	see	them	,
到	看	他们	,

巧合的是，这只老麝鼠不用四处张望就能看到它们。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] .

though	the	ducklings	did	not	know	that	.
尽管	这	小鸭	做过	不是	知道	那	.

虽然小鸭子们并不知道这一点。

[wen] [ðə; ði] [laɪt] [ʃoʊn] [ɑːn][hɜːr; hər] ['spektəklz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðem; ðəm][dʒʌst][laɪk] ['lʊkɪŋ] -

When	the	light	shone	on	her	spectacles	it	made	them	just	like	looking	-
什么时候	这	光	闪耀	在	她	眼镜	它	制成	他们	只是	喜欢	寻找	-

['glæsɪz] ,

glasses	,
眼镜	,

当光线照射到她的眼镜上时，眼镜就像镜子一样。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ɪn][ðem; ðəm] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] .

and	she	could	see	in	them	what	was	happening	behind	her	.
和	她	可以	看	在	他们	什么	曾是	发生	在后面	她	.

她能从他们身上看到身后发生的事情。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] , [ɪn][hɜːr; hər] ['spektəklz] , [ðæt] [skwʌdʒ] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət]

She	saw	,	in	her	spectacles	,	that	Squdge	was	laughing	and	pointing	at
她	锯	,	在	她	眼镜	,	那	斯库奇	曾是	笑	和	指向	在

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

她透过眼镜看到，斯奎奇正指着她大笑。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['ʌðər] ['læfɪŋ] , [tuː] , [ɔːl] [ɪk'sept] ['flʌfi] [ænd; ənd] ['kɜːrli] - [teɪl] ,

She	saw	the	others	laughing	,	too	,	all	except	Fluffy	and	Curly	-	Tail	,
她	锯	这	其他的	笑	,	也	,	全部	除了	蓬松的	和	卷曲	-	尾巴	,

她看到其他动物也在笑，除了毛毛和卷尾巴。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ðoʊz] [tuː] [dɪd][nɑːt] [læf] , [bʌt; bət] [lʊkt] ['wɜːrid] [ænd; ənd] ['sɑːri] .

and	she	saw	that	those	two	did	not	laugh	,	but	looked	worried	and	sorry	.
和	她	锯	那	那些	二	做过	不是	笑	,	但	看起来	担心	和	对不起	.

她看到那两个人没有笑，而是面露担忧和歉意。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ɔːl] [ðɪs] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [teɪk] ['eni] ['noʊtɪs][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

She	saw	all	this	,	but	she	did	not	take	any	notice	of	it	.
她	锯	全部	这	,	但	她	做过	不是	拿	任何	注意	的	它	.

她看到了这一切，但她却毫不在意。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst][swæm]['kwaɪətli][ɑːn] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .

She	just	swam	quietly	on	down	the	river	and	out	of	sight	.
她	只是	游泳	悄悄	在	向下	这	河	和	出去	的	视线	.

她静静地顺流而下，消失在人们的视线中。

[bʌt; bət] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['æftərwərd] [æn; ən] [oʊld] [toʊd] [nɑːkt] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['hɑːloʊ] [triː]

But	two	or	three	days	afterward	an	old	toad	knocked	at	the	hollow	tree
但	二	或者	三	天	之后	一个	老的	蟾蜍	敲门	在	这	空洞的	树

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔːr; fər] ['mɪsɪz] . [dʌk] . [-]

and	said	he	had	a	message	for	Mrs	.	Duck	.	[	47	]
和	说	他	有	一个	信息	为了	太太	.	鸭子	.	[	-	]

但两三天后，一只老蟾蜍敲了敲空心树，说他有话要对鸭太太说。[47]

[ðə; ðɪ] [tʃɪks] ['hʌdld] [tə'geðər] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [liːf] [waɪl] [ðə; ðɪ] ['dʌklɪŋ] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [-] [-]

The	chicks	huddled	together	on	the	leaf	while	the	ducklings	pulled	it	[	48	]	[	49	]
这	小鸡	蜷缩着	一起	在	这	叶子	尽管	这	小鸭	拉	它	[	-	]	[	-	]

小鸡们挤在叶子上，小鸭们拉着叶子[48][49]

[ðɪs] [toʊd] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [daʊn] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['rɪvər] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] ,

This	toad	had	been	living	down	by	the	river	for	some	time	,
这	蟾蜍	有	到过	活的	向下	经过	这	河	为了	一些	时间	,

这只蟾蜍已经在河边生活了一段时间了。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [dæmp] [ðer; ðər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] ['ruːmətɪzəm] ,

but	it	was	so	damp	there	that	it	had	given	him	rheumatism	,
但	它	曾是	所以	潮湿	那里	那	它	有	给定	他	风湿病	,

但那里太潮湿了，让他得了风湿病。

[soʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wʊd] [wer] [ˌaɪ 'tiː]

so	he	had	determined	to	come	up	and	live	in	the	wood	where	it
所以	他	有	决定	到	来	向上	和	居住	在	这	木头	在哪里	它

[wʌz; wəz] ['draɪər] .

was	dryer	.
曾是	烘干机	.

所以他决定到比较干燥的树林里去住。

['mɪsɪz] . ['mʌskræt] [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd] [soʊ] [ʃiː; ʃi] [æskt] [hɪm; ɪm] ,

Mrs	.	Muskrat	had	heard	of	this	,	and	so	she	asked	him	,
太太	.	麝鼠	有	听到	的	这	,	和	所以	她	问	他	,

麝鼠太太听说过这件事，于是她问他：

[æz; əz] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [pæst] [ðə; ðɪ] ['hɑːloʊ] [triː] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ðer; ðər] [fɔːr; fər]

as	he	would	be	going	past	the	hollow	tree	to	leave	a	message	there	for
作为	他	会	是	去	过去的	这	空洞的	树	到	离开	一个	信息	那里	为了

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

因为他要经过那棵空心树，在那里给她留个口信。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] ['mesɪdʒ] .

This	was	the	message	.
这	曾是	这	信息	.

这就是信息的内容。

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] ['mʌðər] [dʌk] [tuː; tə] [send] [ðə; ðɪ] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] [huː] ['hædnt] [læft] [æt; ət]

She	wanted	Mother	Duck	to	send	the	two	little	ducklings	who	hadn't	laughed	at
她	通缉	母亲	鸭子	到	发送	这	二	小的	小鸭	WHO	之前没有	笑了	在

[hɜːr; hər] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [deɪ] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] .

her	the	other	day	down	to	see	her	.
她	这	其他	天	向下	到	看	她	.

她希望鸭妈妈派那天没有嘲笑她的两只小鸭子来看她。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

It	was	about	something	very	important	.
它	曾是	关于	某物	非常	重要的	.

那件事非常重要。

“ [ðæts] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [ˈkɜːrli] - [teɪl] , [ˈmʌðər] !
“ That's me and Curly - Tail , mother !
“ 那就是 我 和 卷曲 - 尾巴 , 母亲 !

“那是我和卷尾，妈妈！”

[wiː; wi][wɜːr; wər][ðə; ði][wʌnz] [huː] [ˈdɪdnt] [læf] , ” [kraɪd] [ˈflʌfi] .
We were the ones who didn't laugh , ” cried Fluffy .
我们 是 这 一个 WHO 没有 笑 , ” 哭 蓬松的 .

“我们是唯一没有笑的人，”毛毛喊道。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [ʃiː; ʃi] [ˈwɒnts][wɪð; wɪθ][ˌjuː ˈes] , [ˈmʌðər] ? ”
“ But what do you s'pose she wants with us , mother ? ”
“ 但 什么 做 你 假设 她 想要 和 我们 , 母亲 ? ”

“可是，母亲，您觉得她想从我们这里得到什么呢？”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæd; həd] [ˈbetər] [goʊ][ænd; ənd] [siː] .
“ I don't know , but you had better go and see .
“ 我 不 知道 , 但 你 有 更好的 去 和 看 .

我不知道，但你最好去看看。

” [ðə; ði] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdʌklɪŋ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .
” The two little ducklings were not very anxious to do this .
” 这 二 小的 小鸭 是 不是 非常 焦虑的 到 做 这 .

“这两只小鸭子不太愿意这样做。”

[ðeɪ] [felt] [ˈveri] [ʃaɪ] [əˈbaʊt][ˈgoʊɪŋ][ɔːl][əˈloʊn] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvər][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt] .
They felt very shy about going all alone down the river to make a visit .
他们 毛毡 非常 害羞的 关于 去 全部 独自的 向下 这 河 到 制作 一个 访问 .

他们觉得独自一人沿河而下去拜访非常害羞。

“ [aɪl] [goʊ] , ” [sed] [skwʌdʒ] .
“ I'll go , ” said Squdge .
“ 患病的 去 , ” 说 斯库奇 .

“我去，”斯夸奇说道。

“ [aɪ][dəunt][maɪnd] . ” [-]
“ I don't mind . ” [50]
“ 我 不 头脑 . ” [-]

“我不介意。”[50]

“ [noʊ] [ɪnˈdiːd] [juː; jʊ][wəʊnt][goʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈmʌðər] .
“ No indeed you won't go , ” said the mother .
“ 不 的确 你 惯于 去 , ” 说 这 母亲 .

“不，你绝对不能去，”母亲说。

“ [juːv] [bɪn] [tuː] [ˈnɔːti] .
“ You've been too naughty .
“ 你已经 到过 也 淘气 .

你太淘气了。

[ˈmɪsɪz] . [ˈmʌskræt] [ˈdʌznt] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ˈeni][ˈlɪt(ə)l] [ˈdʌklɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [æz; əz] [ruːd]
Mrs . Muskrat doesn't want to see any little duckling that has been as rude
太太 . 麝鼠 不 想 到 看 任何 小的 小鸭 那 有 到过 作为 粗鲁的
[tuː; tə][hɜːr; hər][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] .
to her as you have been .
到 她 作为 你 有 到过 .

麝鼠太太不想见到任何像你一样对她无礼的小鸭子。

" [æt; ət][læst][ʃi:; ʃi][toʊld] ['flʌfi] [ænd; ənd]['kɜ:rli] - [teɪl] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hɜ:r'self] [wʊd] [goʊ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
" At last she told Fluffy and Curly - Tail that she herself would go part of the
" 在 最后的 她 讲述 蓬松的 和 卷曲 - 尾巴 那 她 她自己 会 去 部分 的 这
[wei] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
way with them .
方式 和 他们 .

"最后，她告诉毛毛和卷尾巴，她自己会陪他们走一段路。"

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [ðem; ðəm] [daʊn] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌsk,ræts] [haʊs] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi][sent]
She took them down within sight of the muskrat's house , and then she sent
她 采取 他们 向下 之内 视线 的 这 麝鼠的 房子 , 和 然后 她 发送
[ðem; ðəm][ɑ:n][ə'loʊn] .
them on alone .
他们 在 独自的 .

她把它们带到麝鼠屋附近，然后让它们独自离开。

['flʌfi] [ænd; ənd]['kɜ:rli] - [teɪl] [wɔ:kt] [ɑ:n]['veri] ['sloʊli] ,
Fluffy and Curly - Tail walked on very slowly ,
蓬松的 和 卷曲 - 尾巴 步行 在 非常 缓慢地 ,

毛茸茸和卷尾巴慢慢地走着，

['ɔ:f(ə)n] ['stɑ:pɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] [bæk] [æt; ət][ðer; ðər] ['mʌðər] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [stʊd] [ðer; ðər] ['wɑtʃɪŋ]
often stopping to look back at their mother as she stood there watching
经常 停止 到 看 后退 在 他们的 母亲 作为 她 站立 那里 观看
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们常常停下来回头看站在那里看着他们的母亲。

" [wɪl] [ju:; jʊ] [nɑ:k] [wen] [wi:; wi][get][ðer; ðər] , ['kɜ:rli] - [teɪl] ? " [æskt] ['flʌfi] .
" Will you knock when we get there , Curly - Tail ? " asked Fluffy .
" 将要 你 敲 什么时候 我们 得到 那里 , 卷曲 - 尾巴 ? " 问 蓬松的 .

"卷尾巴，我们到那儿的时候你能敲门吗？"毛毛问道。

" [noʊ] , [ju:; jʊ] [nɑ:k] . "
" No , you knock . "
" 不 , 你 敲 . "

"不，你得敲门。"

" [noʊ] , [aɪ][dəunt][laɪk][tu:; tə] ; [ju:; jʊ] [nɑ:k] .
" No , I don't like to ; you knock .
" 不 , 我 不 喜欢 到 ; 你 敲 .

"不，我不喜欢这样；你敲门。"

" [bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] ['ni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][tu:; tə] [nɑ:k] [æt; ət]['mɪsɪz] .
" But as it turned out neither of them had to knock at Mrs .
" 但 作为 它 转向 出去 两者都不 的 他们 有 到 敲 在 太太 .
['mʌsk,ræts] [dɔ:r] ,
Muskrat's door ,
麝鼠的 门 ,

"但结果证明，他们俩都不必去敲麝鼠太太的门了。"

[fɔ:r; fər] [wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [hɜ:r; hər] [haʊs] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
for when they reached her house she was on the lookout for them .
为了 什么时候 他们 达到 她 房子 她 曾是 在 这 瞭望台 为了 他们 .

当他们到达她家时，她一直在寻找他们。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] ['smaɪlɪŋ] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [kwaɪt] ['frendli] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv]

She	came	out	smiling	,	and	looking	quite	friendly	and	pleasant	in	spite	of
她	来了	出去	微笑	,	和	寻找	相当	友好的	和	令人愉快的	在	尽管如此	的

[hɜːr; hər] [lɔːŋ] [ræt] [tiːθ] . [-]

her	long	rat	teeth	.	[	51	]
她	长的	鼠	牙齿	.	[	-	]

她面带微笑地走了出来，尽管长着长长的老鼠牙，但看起来却十分友善和蔼。[51]

[ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [ɑːn][ɪn] [dɪs'meɪ] [-] [-]

The	ducklings	stood	looking	on	in	dismay	[	52	]	[	53	]
这	小鸭	站立	寻找	在	在	沮丧	[	-	]	[	-	]

小鸭们惊恐地站在那里看着[52][53]

“ [soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] [huː] ['dɪdnt] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,

“	So	you	are	the	two	little	ducklings	who	didn't	laugh	at	me	the	other	day	,
“	所以	你	是	这	二	小的	小鸭	WHO	没有	笑	在	我	这	其他	天	,

“所以你们就是那天没嘲笑我的两只小鸭子吗？”

” [ʃiː; ʃi] [sed] .

”	she	said	.
”	她	说	.

“她说。”

“ [ðæts] [raɪt] !

“	That's	right	!
“	那就是	正确的	!

“这是正确的！

[ðæts] [raɪt] !

That's	right	!
那就是	正确的	!

这是正确的！

[aɪ] [laɪk] ['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pə'laɪt] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] .

I	like	little	animals	when	they	are	polite	and	respectful	.
我	喜欢	小的	动物	什么时候	他们	是	有礼貌的	和	尊重	.

我喜欢懂礼貌、尊重人的小动物。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['prez(ə)nt][fɔːr; fər][juː; jʊ] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [juːl] [laɪk] .

Now	I	have	a	present	for	you	that	I	think	you'll	like	.
现在	我	有	一个	展示	为了	你	那	我	思考	你会	喜欢	.

现在我给你准备了一份礼物，我想你会喜欢的。

” [ʃiː; ʃi] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,

”	She	went	back	into	the	house	,
”	她	去	后退	进入	这	房子	,

她回到了屋里，

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] ['dɑːlz] .

and	when	she	came	out	again	she	carried	the	two	little	duckling	dolls	.
和	什么时候	她	来了	出去	再次	她	携带	这	二	小的	小鸭	娃娃	.

她再次出来时，手里抱着那两只小鸭子玩偶。

“ [hɪr] ; [ðiːz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,

“	Here	;	these	are	for	you	,	”	she	said	,
“	这里	;	这些	是	为了	你	,	”	她	说	,

“给你，这些是给你的，”她说。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [wʌn][tuː; tə] ['flʌfi] [ænd; ənd][wʌn][tuː; tə] ['kɜːrli] - [teɪl] .

and	she	gave	one	to	Fluffy	and	one	to	Curly	-	Tail	.
和	她	给予	一	到	蓬松的	和	一	到	卷曲	-	尾巴	.

她把其中一份给了毛毛，一份给了卷尾巴。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] [kʊd; kəd]['hɑ:rdli] [bɪ'li:v] [ðer; ðər] [aɪz] .

The	little	ducklings	could	hardly	believe	their	eyes	.
这	小的	小鸭	可以	几乎	相信	他们的	眼睛	.

小鸭子们简直不敢相信自己的眼睛。

[ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [si:n] ['eniθɪŋ] [soʊ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪti] [bɪ'fɔ:r] .

They	had	never	seen	anything	so	cunning	and	pretty	before	.
他们	有	绝不	已见	任何事物	所以	狡猾	和	漂亮的	前	.

他们以前从未见过如此狡猾又美丽的东西。

“ [bʌt; bət] [ðeə(r)] [nɑ:t][fɔ:r; fər][ju: 'es] ?

“	But	they're	not	for	us	?
“	但	它们是	不是	为了	我们	?

但它们不是给我们用的吗?

” [ðeɪ] [kraɪd] .

”	they	cried	.
”	他们	哭	.

他们哭了。

“ [nɑ:t] ['ri:əli] ? ”

“	Not	really	?	”
“	不是	真的	?	”

“并不真地? ”

“ [jes] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['mʌskræt] , ['smaɪlɪŋ] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [pli:zd]

“	Yes	they	are	,	”	said	Mrs	.	Muskrat	,	smiling	,	and	looking	almost	as	pleased
“	是的	他们	是	,	”	说	太太	.	麝鼠	,	微笑	,	和	寻找	几乎	作为	高兴

[æz; əz] [ðeɪ] .

as	they	.
作为	他们	.

“是的，它们是，”麝鼠太太笑着说，看起来几乎和它们一样高兴。

[ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] ['hɑ:rdli] [nu:] [haʊ] [tu:; tə] [θæŋk] [hɜ:r; hər] [ɪ'nʌf] .

The	two	little	ducklings	hardly	knew	how	to	thank	her	enough	.
这	二	小的	小鸭	几乎	知道	如何	到	感谢	她	足够的	.

两只小鸭子不知该如何表达对她的感激之情。

[ðen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['i:gər] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]['dɑ:lz][tu:; tə][ðer; ðər] ['mʌðər] .

Then	they	were	eager	to	show	the	dolls	to	their	mother	.
然后	他们	是	渴望的	到	展示	这	娃娃	到	他们的	母亲	.

然后，他们迫不及待地想把娃娃拿给妈妈看。

[ðeɪ] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tu:; tə][ðə; ði]['mʌskræt] , [ænd; ənd][ræn] [bæk] [tu:; tə] [wer] ['mʌðər] [dʌk]

They	said	good	-	bye	to	the	muskrat	,	and	ran	back	to	where	Mother	Duck
他们	说	好的	-	再见	到	这	麝鼠	,	和	跑	后退	到	在哪里	母亲	鸭子

[wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,

was	waiting	for	them	,
曾是	等待	为了	他们	,

他们向麝鼠道别，然后跑回鸭妈妈等他们的地方。

“ [lʊk] , ['mʌðər] !

“	Look	,	mother	!
“	看	,	母亲	!

“妈妈，你看！ ”

[lʊk] !

Look	!
看	!

看!

[lʊk] !
Look !
看 !

看!

" [ðeɪ] [kraɪd] . [-]
" they cried . [54]
" 他们 哭 . [-]

他们哭了。[54]

['mɪsɪz] . [dʌk] [tʊk] [ðə; ði]['dɑ:lz][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm] .
Mrs . Duck took the dolls and examined them .
太太 . 鸭子 采取 这 娃娃 和 检查 他们 .

达克太太拿起玩偶仔细端详起来。

" [waɪ] , [jes] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" Why , yes , they are very beautiful , " she said .
" 为什么 , 是的 , 他们 是 非常 美丽的 , " 她 说 .

"是的，它们非常漂亮，"她说。

" ['wɔznt] ['mɪsɪz] . ['mʌskræt] [gʊd] [tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ] [sʌtʃ] ['wʌndərf(ə)l]['prez(ə)nts] .
" Wasn't Mrs . Muskrat good to give you such wonderful presents .
" 不是 太太 . 麝鼠 好的 到 给 你 这样的 精彩的 礼物 .

"麝鼠太太送了你这么多精美的礼物，真是太好了。"

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] ['kerf(ə)l][nɑ:t][tu:; tə] [breɪk] [ðem; ðəm] . "
You must be very careful not to break them . "
你 必须 是 非常 小心 不是 到 休息 他们 . "

你必须非常小心，别把它们弄坏了。

" [oʊ] , [jes] , [wi:; wi] [wɪl] !
" Oh , yes , we will !
" 哦 , 是的 , 我们 将要 !

"哦，是的，我们会的！"

[wi:; wi] [wɪl] !
We will !
我们 将要 !

我们将!

" [kraɪd][ðə; ði] ['hæpi] ['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] .
" cried the happy little ducklings .
" 哭 这 快乐的 小的 小鸭 .

"快乐的小鸭子们叫道。"

[wen] [ðeɪ] [gɑ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [tri:] ,
When they got back to the tree ,
什么时候 他们 得到 后退 到 这 树 ,

当他们回到树下时，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [sɔ:] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['prez(ə)nts]['mɪsɪz] . ['mʌskræt][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm]
and the others saw the beautiful presents Mrs . Muskrat had given them
和 这 其他的 锯 这 美丽的 礼物 太太 . 麝鼠 有 给定 他们
[ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] ['hædnt] [læft] [æt; ət][hɜ:r; hər] ['i:ðər] ;
they wished they hadn't laughed at her either ;
他们 希望 他们 之前没有 笑了 在 她 任何一个 ;

其他人看到麝鼠太太送给他们的精美礼物，都后悔当初嘲笑她了;

[ðen] [pər'hæps][ʃi:; ʃi] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm]['dɑ:lz] [tu:] .
then perhaps she would have given them dolls too .
然后 也许 她 会 有 给定 他们 娃娃 也 .

那么，她或许也会送给他们洋娃娃。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [naʊ] . [-]
But **it** **was** **too** **late** **for** **wishing** **that** **now** **.** **[** **55** **]**
但 它 曾是 也 晚的 为了 祝 那 现在 . [-]

但现在想起来已经太晚了。[55]

[ðə; ði][oʊld] [dʌk] ['kærid] [ðə; ði] [tʃɪk] ['seɪfli] ['oʊvər][tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðər] [-] [-]
The **old** **duck** **carried** **the** **chick** **safely** **over** **to** **her** **mother** **[** **56** **]** **[** **57** **]**
这 老的 鸭子 携带 这 小鸡 安全 超过 到 她 母亲 [-] [-]

老鸭子安全地把小鸭子叼到妈妈身边[56][57]

['vaɪ, 'viː]
VI
六年级

六

“ [aɪl] [reɪs] [juː; jʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['bɜːrdɑːk] , , ” [sed] [skwʌdʒ] [wʌn] [deɪ] ,
“ **I'LL** **race** **you** **down** **to** **the** **big** **burdock** **,** **Queek** **,** **”** **said** **Squdge** **one** **day** **,**
“ 患病的 种族 你 向下 到 这 大的 牛蒡 , 吱吱 , ” 说 斯库奇 一 天 ,

“奎克，我跟你比赛看谁先到那棵大牛蒡树那里去，”有一天，斯奎奇说道。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['stɑːrtɪd] [aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði]['rɪvər][wɪð; wɪθ] ['mʌðər] [dʌk] .
as **he** **and** **the** **others** **started** **out** **for** **the** **river** **with** **Mother** **Duck** **.**
作为 他 和 这 其他的 开始 出去 为了 这 河 和 母亲 鸭子 .

他和同伴们带着鸭妈妈出发前往河边。

“ [ɔːl] [raɪt] . ”
“ **All** **right** **.** **”**
“ 全部 正确的 . ”

“好的。”

“ [lets] [ɔːl] [reɪs] , ” [kraɪd] [bʌf] , [huː] [kʊd; kəd] [rʌn] ['ɔːlmoʊst][æz; əz][fæst][æz; əz][hɜːr; hər] ['brʌðərz] .
“ **Let's** **all** **race** **,** **”** **cried** **Buff** **,** **who** **could** **run** **almost** **as** **fast** **as** **her** **brothers** **.**
“ 我们来吧全部 种族 , ” 哭 巴夫 , WHO 可以 跑步 几乎 作为 快速地 作为 她 兄弟 .

“我们来比赛吧！”巴夫喊道，她跑得几乎和她的哥哥们一样快。

“ ['veri] [wel] , ” [sed] ; “ ['oʊnli] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] ['flʌfi] [ænd; ənd] ['kɜːrli] - [teɪl][ə; eɪ]
“ **Very** **well** **,** **”** **said** **Queek** **;** **“** **only** **we'll** **have** **to** **give** **Fluffy** **and** **Curly** **-** **Tail** **a**
“ 非常 出色地 , ” 说 吱吱 ; “ 仅有的 出色地 有 到 给 蓬松的 和 卷曲 - 尾巴 一个
[stɑːrt] ,
start **,**
开始 ,

“很好，”奎克说，“只是我们得先让毛毛和卷尾巴开始跑。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kɑːnt] [rʌn] [æz; əz][fæst][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] .
because **they** **can't** **run** **as** **fast** **as** **we** **can** **.**
因为 他们 不能 跑步 作为 快速地 作为 我们 能 .

因为他们跑得没有我们快。

” [soʊ] ['flʌfi] [ænd; ənd] ['kɜːrli] - [teɪl] [went] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] , [ænd; ənd] [ðen]
” **So** **Fluffy** **and** **Curly** **-** **Tail** **went** **some** **distance** **down** **the** **path** **,** **and** **then**
” 所以 蓬松的 和 卷曲 - 尾巴 去 一些 距离 向下 这 小路 , 和 然后
[skwʌdʒ] ['ʃaʊtɪd] “ [goʊ] !
Squdge **shouted** **“** **Go** **!**
斯库奇 喊叫 “ 去 !

于是，毛毛和卷尾巴沿着小路走了一段路，然后斯夸奇喊道：“走！”

” [ænd; ənd] [əˈweɪ] [ðeɪ] [ɔːl] ['reɪst] .
” **and** **away** **they** **all** **raced** **.**
” 和 离开 他们 全部 比赛 .

于是，他们都跑开了。

“ [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɜːrdɑːk] !
“ Wait for me at the burdocks !
“ 等待 为了 我 在 这 牛蒡 !

“在牛蒡那里等我！”

” [ðer; ðər] [ˈmʌðər] [kɔːld] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
” their mother called after them .
” 他们的 母亲 称为 后 他们 .

他们的母亲在他们身后喊道。

“ [dəunt][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvər] [wɪˈðaʊt] [ˌem ˈiː] .
“ Don't go down to the river without me .
“ 不 去 向下 到 这 河 没有 我 .

“没有我，你不要下到河边去。”

” [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈdʌklɪŋ] [wɜːr; wər] [ˈreɪsɪŋ] [tuː] [hɑːrd][tuː; tə][stɑːp][tuː; tə] [ˈænsər] [hɜːr; hər] . [-]
” But the ducklings were racing too hard to stop to answer her . [58]
” 但 这 小鸭 是 赛车 也 难的 到 停止 到 回答 她 . [-]

“但是小鸭子们跑得太快，停下来回答她了。[58]

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [dʌks] [ɔːl] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈbɜːrdɑːk] [æt; ət][əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
The little ducks all reached the burdocks at about the same time ,
这 小的 鸭子 全部 达到 这 牛蒡 在 关于 这 相同的 时间 ,

小鸭们几乎同时到达了牛蒡地。

[ðoʊ] [skwʌdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [əˈhed] .
though Squdge was a little ahead .
尽管 斯库奇 曾是 一个 小的 前方 .

虽然 Squdge 稍微领先一点。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ][aʊt][ʌv; əv] [breθ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə][drɑːp] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædoʊ]
They were so out of breath that they were glad to drop down in the shadow
他们 是 所以 出去 的 气息 那 他们 是 高兴的 到 降低 向下 在 这 阴影
[tuː; tə][get] [kuːld] [ɔːf] [waɪl] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈmʌðər] .
to get cooled off while they waited for their mother .
到 得到 冷却 离开 尽管 他们 等待 为了 他们的 母亲 .

他们气喘吁吁，很高兴能到阴凉处凉快一下，同时等待他们的母亲。

[ˈsʌd(ə)nli] , [æz; əz] [ðeɪ] [sæt][ðer; ðər] , [ðeɪ] [hɜːrd] , [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɜːrdɑːk] , [ə; eɪ] [ˈkjʊriəs]
Suddenly , as they sat there , they heard , back of the burdocks , a curious
突然 , 作为 他们 卫星 那里 , 他们 听到 , 后退 的 这 牛蒡 , 一个 好奇的
[ˈskrætʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrʌslɪŋ] ,
scratching and rustling ,
抓挠 和 沙沙声 ,

他们正坐在那里，突然听到牛蒡丛后面传来一阵奇怪的抓挠和沙沙声。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] “ [klʌk] !
and a something that sounded like “ Cluck !
和 一个 某物 那 听起来 喜欢 “ 咕 !

还有一声听起来像“咯咯！”

[klʌk] !
cluck !
咕 !

咕!

[klʌk] ! ”
cluck ! ”
咕 ! ”

咯咯!

“ [wɒts] [ðæt] , [skwʌdʒ] ? ” ['wɪspəd] .
“ What's that , Squdge ? ” whispered Queek .
“ 是什么 那 , 斯库奇 ? ” 低声说道 吱吱 .

“那是什么，斯奎奇？”奎克低声问道。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . ”
“ I don't know what it is . ”
“ 我 不 知道 什么 它 是 . ”

“我不知道那是什么。”

“ [aɪm] [skerd] , ” [sed] [bʌf] , “ [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [soʊ] [kwɪr] .
“ I'm scared , ” said Buff , “ it sounds so queer .
“ 我是 害怕的 , ” 说 巴夫 , “ 它 声音 所以 酷儿 .

“我好害怕，”巴夫说，“这听起来太奇怪了。”

[lets] [rʌn] [bæk] [ænd; ənd][faɪnd] ['mʌðər] .
Let's run back and find mother .
我们来吧 跑步 后退 和 寻找 母亲 .

我们回去找妈妈吧。

” [ðə; ðɪ] ['dʌklɪŋ] [dʒʌmpt] [ʌp] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rʌn] [ə'weɪ] ,
” The ducklings jumped up , but before they could run away ,
” 这 小鸭 跳了起来 向上 , 但 前 他们 可以 跑步 离开 ,

“小鸭子们跳了起来，但还没来得及逃跑，

[ə'raʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bɜːrdɑːk] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [greɪ] , ['feðəri]
around from the other side of the burdock came a great grey , feathery
大约 从 这 其他 边 的 这 牛蒡 来了 一个 伟大的 灰色的 , 羽毛状的
['kriːtʃər] ,
creature ,
生物 ,

从牛蒡的另一边走出来一个巨大的灰色羽毛生物，

[wɪð; wɪθ][hɑːrd] , [braɪt] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [biːk] .
with hard , bright eyes and a sharp beak .
和 难的 , 明亮的 眼睛 和 一个 锋利的 喙 .

眼睛坚硬明亮，喙尖锐。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [bruːd] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] , ['daʊni] ,
She was followed by a brood of little , downy ,
她 曾是 随后 经过 一个 幼虫 的 小的 , 绒毛状 ,

她身后跟着一群毛茸茸的小家伙，

['jeloʊ] [jʌŋ] [wʌnz] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] .
yellow young ones that seemed to be her children .
黄色的 年轻的 一个 那 似乎 到 是 她 孩子们 .

一些看起来像是她孩子的黄色幼崽。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [wʌnz] [sɔː] [ðə; ðɪ] ['dʌklɪŋ] [ðeɪ] [stɑːpt] [ænd; ənd][stɛərd][æt; ət]
As soon as the young ones saw the ducklings they stopped and stared at
作为 很快 作为 这 年轻的 一个 锯 这 小鸭 他们 停止 和 凝视 在
[ðem; ðəm] ['wʌndrɪŋli] . [-]
them wonderingly . [59]
他们 惊奇地 . [-]

小家伙们一看到小鸭子，就停下来，好奇地盯着它们看。[59]

[soʊ][ðə; ðɪ] [tuː] [faʊlz] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd]['pɑːrtɪd] [-] [-]
So the two fowls said good - bye to each other and parted [60] [61]
所以 这 二 家禽 说 好的 - 再见 到 每个 其他 和 分手了 [-] [-]

于是，两只家禽互相道别，各自离去[60][61]

“ [klʌk] ! [klʌk] !
“ Cluck ! cluck !
” 咕 ! 咕 !

“咯咯！咯咯！”

” [kraɪd][ðə; ði] ['mʌðər] .
” cried the mother .
” 哭 这 母亲 .

“母亲哭喊道。”

“ [wʌt] [hæv; həv][wiː; wi] [hɪr] ?
“ What have we here ?
” 什么 有 我们 这里 ?

“我们这里有什么？”

['dʌklɪŋ] [aɪ][duː] [bɪ'liːv] .
Ducklings I do believe .
小鸭 我 做 相信 .

我相信是小鸭子。

” [ðen] [æz; əz] [skwʌdʒ] [siːmd] [ə'baʊt][tuː; tə] [kʌm] [tɔːrd] [hɜːr; hər][ʃiː; ʃi] ['rʌfld] [hɜːr; hər] ['fɛðɚz]
” Then as Squdge seemed about to come toward her she ruffled her feathers
” 然后 作为 斯库奇 似乎 关于 到 来 朝向 她 她 褶皱的 她 羽毛
['æŋgrəli] .
angrily .
愤怒地 .

“然后，当斯奎奇似乎要向她走来时，她生气地抖了抖羽毛。”

“ [dəunt][juː; jʊ] [kʌm] ['eni] ['nɪrər] , ” [ʃiː; ʃi][kraɪd] , “ [ɪf] [juː; jʊ][duː] [aɪl] [pek] [juː; jʊ] .
“ Don't you come any nearer , ” she cried , “ if you do I'll peck you .
“ 不 你 来 任何 更近 , ” 她 哭 , “ 如果 你 做 患病的 啄 你 .

“你别再靠近了，”她喊道，“你要是再靠近我就啄你。”

[aɪ][dəunt] [ə'laʊ] ['eni] [streɪndʒ] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [kʌm] [nɪr] [maɪ] ['tʃɪldrən] .
I don't allow any strange animals to come near my children .
我 不 允许 任何 奇怪的 动物 到 来 靠近 我的 孩子们 .

我不允许任何陌生的动物靠近我的孩子。

” [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [wɜːr; wər][kwaɪt] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][hɜːr; hər]['æŋgri] [lʊks] .
” The ducklings were quite frightened at her angry looks .
” 这 小鸭 是 相当 害怕 在 她 生气的 看起来 .

“小鸭子们被她愤怒的表情吓坏了。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'baʊt][tuː; tə][tɜːrn][ænd; ənd][rʌn] [ə'weɪ] ,
They were about to turn and run away ,
他们 是 关于 到 转动 和 跑步 离开 ,

他们正要转身逃跑，

[wen] [tuː; tə][ðer; ðər][dʒɔɪ] [ðeɪ] [sɔː] [ðer; ðər] ['mʌðər] ['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd][ə; eɪ][bend][ɪn][ðə; ði][pæθ] .
when to their joy they saw their mother coming around a bend in the path .
什么时候 到 他们的 喜悦 他们 锯 他们的 母亲 未来 大约 一个 弯曲 在 这 小路 .

令他们欣喜的是，他们看到母亲正从小路拐弯处走来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['mʌðər] [dʌk] [sɔː] [ə; eɪ]['streɪndʒər] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [ʃiː; ʃi] ['hɜːrid]
As soon as Mother Duck saw a stranger talking to her children she hurried
作为 很快 作为 母亲 鸭子 锯 一个 陌生人 说 到 她 孩子们 她 慌忙
['fɔːrwərd] .
forward .
向前 .

鸭妈妈一看到陌生人跟她的孩子们说话，就赶紧上前去。

[ðen] [wen] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɪrər] [ʃi:; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [kwæk] [ʌv; əv] ['pleʒər] .

Then	when	she	came	a	little	nearer	she	gave	a	quack	of	pleasure	.
然后	什么时候	她	来了	一个	小的	更近	她	给予	一个	嘎嘎	的	乐趣	.

然后，当她走近一些时，她发出了一声愉悦的嘎嘎声。

“ [waɪ] , ['mɪsɪz] . ['heni] ['peni] !

“	Why	,	Mrs	.	Henny	Penny	!
“	为什么	,	太太	.	亨尼	一分钱	!

“哎呀，亨尼·彭尼太太！”

” [ʃi:; ʃi] [kraɪd] .

”	she	cried	.
”	她	哭	.

她哭了起来。

“ [ɪz] [ðæt] [ju:; jʊ] ?

“	Is	that	you	?
“	是	那	你	?

“那是你吗?

[wer'evər] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? ”

Wherever	did	you	come	from	?	”
无论	做过	你	来	从	?	”

你来自哪里?

“ [wel] [aɪ] [dɪ'kler] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['iznt] ['mɪsɪz] . [dʌk] ! ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][hen] .

“	Well	I	declare	if	it	isn't	Mrs	.	Duck	!	”	replied	the	hen	.
“	出色地	我	宣布	如果	它	不是	太太	.	鸭子	!	”	回复	这	母鸡	.

“哟，这不是鸭太太吗！”母鸡回答道。

“ [aɪ] [brɔ:t] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [aʊt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] , [ænd; ənd] [wi:v] [kʌm] ['fɜ:rðər] [ðæn; ðən][wi:; wi]

“	I	brought	the	children	out	for	a	walk	,	and	we've	come	further	than	we
“	我	带来	这	孩子们	出去	为了	一个	走	,	和	我们已经	来	更远	比	我们

[ɪk'spektɪd] .

expected	.
预期的	.

“我带孩子们出去散步，结果我们走的路比预想的还要远。”

[aɪm] [ʃʊr] [aɪ]['nevər] [θɔ:t] [aɪ'd][faɪnd][ju:; jʊ] [hɪr] . ” [-]

I'm	sure	I	never	thought	I'd	find	you	here	.	”	[	62	]
我是	当然	我	绝不	想法	ID	寻找	你	这里	.	”	[	-	]

我肯定没想到会在这里遇到你。”[62]

[ðə; ði] [tu:] [faʊlz] [wɜ:r; wər][soʊ] [pli:zd] [tu:; tə] [si:] [i:tʃ] ['ʌðər] [ðæt] [ðeɪ] [bəuθ][bɪ'gæn] ['tɔ:kɪŋ] [æt; ət]

The	two	fowls	were	so	pleased	to	see	each	other	that	they	both	began	talking	at
这	二	家禽	是	所以	高兴	到	看	每个	其他	那	他们	两个都	开始	说	在

[wʌns] ,

once	,
一次	,

两只家禽见到彼此都非常高兴，立刻开始交谈起来。

['æskɪŋ] ['kwestʃənz] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] ['ænsər] , [waɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] ['lisnd] ['wʌndrɪŋli] .

asking	questions	,	and	givings	answers	,	while	the	little	ones	listened	wonderingly	.
问	问题	,	和	捐赠	答案	,	尽管	这	小的	一个	听着	惊奇地	.

他提出问题，并给出答案，孩子们好奇地听着。

“ [aɪ] [sə'poʊz] [jʊə(r)] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɑ:rm] , ” [sed] [ðə; ði] [dʌk] .

“	I	suppose	you're	still	living	at	the	farm	,	”	said	the	duck	.
“	我	认为	你是	仍然	活的	在	这	农场	,	”	说	这	鸭子	.

“我猜你还住在农场里吧？”鸭子说。

“ [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['lɪt(ə)l][wʌnz] , [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
“ And these are your little ones , are they ?
“ 和 这些 是 你的 小的 一个 , 是 他们 ?

“这些就是你的孩子吗？”

[wʌt] [faɪn] [tʃɪks] [ðeɪ] [ɑːr; ər] . ”
What fine chicks they are . ”
什么 美好的 小鸡 他们 是 . ”

它们真是些好姑娘啊。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm][faɪn] ['tʃɪldrən] , [jɔːr'self] , ” ['ænsər] [ðə; ði][hen] , [mʌtʃ] [pliːzd] .
“ You have some fine children , yourself , ” answered the hen , much pleased .
“ 你 有 一些 美好的 孩子们 , 你自己 , ” 回答 这 母鸡 , 很多 高兴 .

“你自己的孩子也都很棒，”母鸡高兴地回答道。

“ [haʊ] [ɪg'zæktli] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk][juː; jʊ] . ”
“ How exactly they look like you . ”
“ 如何 确切地 他们 看 喜欢 你 . ”

“他们到底和你长得有多像？”

“ [ðeə(r)] ['veri] [gʊd] ['tʃɪldrən] , [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , ” [sed] [ðə; ði] [dʌk] , “ ['oʊnli] ['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)]
“ They're very good children , on the whole , ” said the duck , “ only sometimes they're
“ 它们是 非常 好的 孩子们 , 在 这 所有的 , ” 说 这 鸭子 , “ 仅有的 有时 它们是
['ræðər] ['nɔːti] ,
rather naughty ,
相当 淘气 ,

“总的来说，他们都是非常好的孩子，”鸭子说，“只是有时候他们有点淘气。”

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][skoʊld][ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
and I have to scold them a little .
和 我 有 到 骂 他们 一个 小的 .

我不得不稍微训斥他们一下。

[bʌt; bət] [haʊ] [ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ði]['fɑːrmjɑːrd] ?
But how are all the things at the farmyard ?
但 如何 是 全部 这 事物 在 这 农场 ?

农场里一切都好吗？

[ðə; ði] [giːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːkɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɪni] - [faʊlz] ?
The geese and the turkeys and the guinea - fowls ?
这 鹅 和 这 火鸡 和 这 几内亚 - 家禽 ?

鹅、火鸡和珍珠鸡？

[ænd; ənd][oʊld]['mɪstər] . [tiːʒ] ?
And old Mr . Tige ?
和 老的 先生 . 虎 ?

还有老泰格先生？

[ɪz][hiː; hi][ə'laɪv] [stɪl] ?
Is he alive still ?
是 他 活 仍然 ?

他还活着吗？

[maɪ] , [maɪ] !
My , my !
我的 , 我的 !

我的天哪！

[wʌt] [ə; eɪ] [krɔːs] [dɔːg][hiː; hi][wʌz; wəz] .
What a cross dog he was .
什么 一个 叉 狗 他 曾是 .

他真是个脾气暴躁的家伙。

" [ðə; ðiː][hen] [sed] [jes] , [hiː; hi][wʌz; wəz] .
" The hen said yes , he was .
" 这 母鸡 说 是的 , 他 曾是 .

"母鸡说，是的，他就是。"

" ['hiːz][ə'laɪv] [stɪl] , [ænd; ənd] ['krɔsɝ] [ðæn; ðən]['evər] .
" He's alive still , and crosser than ever .
" 他是 活 仍然 , 和 交叉 比 曾经 .

"他还活着，而且比以前更暴躁了。"

[waɪ] [ðə; ðiː] ['ʌðər] [deɪ] [oʊld]['mɪsɪz] . [hen] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə][goʊ] [tuː] [nɪr] [hɪz; ɪz][dɔːg]
Why the other day old Mrs . Speckeldy Hen just happened to go too near his dog
为什么 这 其他 天 老的 太太 . 斯佩克尔迪 母鸡 只是 发生 到 去 也 靠近 他的 狗
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

为什么前几天老斑鸡太太碰巧离他的狗窝太近了呢?

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʒʌmpt] [raɪt] [aʊt][æt; ət][hɜːr; hər][ænd; ənd] [-] [-] [-]
and he jumped right out at her and [63] [64] [65]
和 他 跳了起来 正确的 出去 在 她 和 [-] [-] [-]

他径直跳到她面前[63][64][65]

[pʊld] [aʊt][ə; eɪ] [hoʊl] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv][teɪl] ['fɛðɝz] ! "
pulled out a whole mouthful of tail feathers ! "
拉 出去 一个 所有的 一口气 的 尾巴 羽毛 ! "

竟然从嘴里掏出了一大口尾羽!

" [maɪ] ! " [kraɪd][ðə; ðiː] [dʌk] .
" My ! " cried the duck .
" 我的 ! " 哭 这 鸭子 .

"哎呀！"鸭子叫道。

" ['wɔznt] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] ?
" Wasn't that awful ?
" 不是 那 可怕 ?

"那不是很可怕吗？"

[wʌt] [dɪd]['mɪstər] . ['ruːstər] [seɪ] ? "
What did Mr . Rooster say ? "
什么 做过 先生 . 公鸡 说 ? "

公鸡先生说了什么?

" [waɪ] [hiː; hi] [sed] —
" Why he said —
" 为什么 他 说 —

他说的那些话——

" [dʒʌst] [ðen] [ðə; ðiː] [dʌk] ['noʊtɪst] [ðæt] [ɔːl][ðə; ðiː]['lɪt(ə)l][wʌnz][wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ə'baʊt][ænd; ənd]
" Just then the duck noticed that all the little ones were standing about and
" 只是 然后 这 鸭子 注意到 那 全部 这 小的 一个 是 常设 关于 和
['lɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ]['oʊpən] [biːks] .
listening with open beaks .
聆听 和 打开 喙 .

"这时，鸭子注意到所有的小家伙都围着它，张着嘴倾听。"

" [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə]['mɑːrkɪt] , " [ʃiː; ʃi] [sed]
" Now , children , I am going to market , " she said
" 现在 , 孩子们 , 我 是 去 到 市场 , " 她 说

"孩子们，我现在要去市场了。"她说。

“ [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [dəunt][stænd][ðer; ðər] ['lɪsnɪŋ] , ” [ʃi:; ʃi][kraɪd] .
“ Now , children , don't stand there listening , ” she cried .
“ 现在 , 孩子们 , 不 站立 那里 聆听 , ” 她 哭 .

“孩子们，别站在那里听了！”她喊道。

“ [ju:; jʊ] [noʊ] [aɪ][dəunt][laɪk][ju:; jʊ][tu:; tə]['lɪs(ə)n] [wen] ['oʊldər] ['kri:tʃərz] [ɑ:r; ər] ['tɔ:kɪŋ] .
“ You know I don't like you to listen when older creatures are talking .
“ 你 知道 我 不 喜欢 你 到 听 什么时候 老 生物 是 说 .

“你知道我不喜欢你听年长者说话。”

[rʌn] [ɑ:n] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['rɪvər] ,
Run on down to the river ,
跑步 在 向下 到 这 河 ,

跑到河边去，

[ænd; ənd] [teɪk] [ði:z] [naɪs]['lɪt(ə)l] [tʃɪks] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] — ['oʊnli][dəunt][goʊ][ɪn] [tɪl] [aɪ] [kʌm] .
and take these nice little chicks along with you — only don't go in till I come .
和 拿 这些 好的 小的 小鸡 沿着 和 你 — 仅有的 不 去 在 直到 我 来 .

带上这些可爱的小鸡仔一起去——只是在我来之前不要进去。

[pər'hæps][ju:; jʊ] [maɪt] [kætʃ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['tædpoʊl][ɔ:r][soʊ] . ”
Perhaps you might catch them a tadpole or so . ”
也许 你 可能 抓住 他们 一个 蝌蚪 或者 所以 . ”

或许你能抓到一两只蝌蚪。

“ [jes] , [rʌn] [ə'lɔ:ŋ] , ” [sed] [ðə; ði][hen] .
“ Yes , run along , ” said the hen .
“ 是的 , 跑步 沿着 , ” 说 这 母鸡 .

“是的，快走吧，”母鸡说。

“ [wi:l] [bi:; bi] [ə'lɔ:ŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
“ We'll be along in a minute .
“ 出色地 是 沿着 在 一个 分钟 .

“我们马上就来。”

[bi:; bi] [ʃʊr] [ju:; jʊ][dəunt][get][jʊr; jər] [fi:t] [wet] , ['tʃɪldrən] .
Be sure you don't get your feet wet , children .
是 当然 你 不 得到 你的 脚 湿的 , 孩子们 .

孩子们，千万别把脚弄湿。

” [ðæt] [si:md] [tu:; tə][ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] [fɔ:r; fər]['eni][wʌn][tu:; tə][seɪ] — “ [dəunt]
” That seemed to the ducklings a funny thing for any one to say — “ Don't
” 那 似乎 到 这 小鸭 一个 有趣的 事物 为了 任何 一 到 说 — “ 不
[get][jʊr; jər] [fi:t] [wet] ,
get your feet wet ,
得到 你的 脚 湿的 ,

“小鸭子们觉得任何人说‘别把脚弄湿’这句话都很奇怪。”

” — [bʌt; bət] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɪks] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [tə'geðər] ,
” — but they and the chicks started off together ,
” — 但 他们 和 这 小鸡 开始 离开 一起 ,

——但它们和雏鸡们一开始是在一起的，

[ænd; ənd][ræn][ɑ:n] ['geɪli] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] [tɔ:rd] [ðə; ði]['rɪvər] , [waɪl] [ðə; ði]['oʊldər] [faʊlz]
and ran on gaily down the path toward the river , while the older fowls
和 跑 在 兴高采烈地 向下 这 小路 朝向 这 河 , 尽管 这 老 家禽
['fɑ:loʊd] [mɔ:r] ['sloʊli] . [-]
followed more slowly . [66]
随后 更多的 缓慢地 . [-]

它们欢快地沿着小路向河边跑去，而年长的家禽则慢悠悠地跟在后面。[66]

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] [riːtʃt] [ðə; ði]['rɪvər] [skwʌdʒ] ,
As soon as the little ones reached the river Squdge ,
作为 很快 作为 这 小的 一个 达到 这 河 斯库奇 ,

小家伙们一到斯夸奇河边，

[huː] [hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] [greɪt] ['fænsi][tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪn] [neɪmd] [braɪt] - [aɪz] ,
who had taken a great fancy to a little chicken named Bright - Eyes ,
WHO 有 已采取 一个 伟大的 想要 到 一个 小的 鸡 命名 明亮的 - 眼睛 ,

他非常喜欢一只名叫"明眼"的小鸡，

[ræn] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [wer] [ðə; ði] ['tæd,pol] [lɪvd] , [ænd; ənd] [kɔːt] [ə; eɪ][naɪs][fæt][wʌn] ,
ran down to a shallow where the tadpoles lived , and caught a nice fat one ,
跑 向下 到 一个 浅的 在哪里 这 蝌蚪 居住地 , 和 捕捉 一个 好的 胖的 一 ,

跑到蝌蚪居住的浅水区，抓到了一只又肥又漂亮的蝌蚪。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər][ɪn][hɪz; ɪz] [biːk] .
and brought it to her in his beak .
和 带来 它 到 她 在 他的 喙 .

他用喙把它叼给了她。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] , [braɪt] [aɪz] [lʊkt] [kwaɪt] [dɪs'gʌstɪd] .
Instead of taking it , however , Bright Eyes looked quite disgusted .
反而 的 采取 它 , 然而 , 明亮的 眼睛 看起来 相当 厌恶 .

然而，明眸非但没有接受，反而露出了十分厌恶的表情。

" [ʊx；ɜː] !
" Ugh !
" 啊 !

"啊！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了起来。

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [weɪ] .
" Take it way .
" 拿 它 方式 .

"带走它。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

六只小鸭子(Six Little Ducklings)

[ðə; ði]['næsti] [θɪŋ] ！ ”
The nasty thing ! ”
这 可恶的 事物 ！ ”

真讨厌！

“ ['næsti] ！ ” [kraɪd] [skwʌdʒ] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] .
“ Nasty ! ” cried Squdge with surprise .
“ 可恶的 ！ ” 哭 斯库奇 和 惊喜 .

“真恶心！”斯奎奇惊讶地喊道。

“ [waɪ] [its] [gʊd] .
“ Why it's good .
“ 为什么 它是 好的 .

“为什么它好。”

['hævnt] [ju:; jʊ]['evər] ['i:tn] [ə; eɪ]['tædpoʊl] [bɪ'fɔ:r] ？ ”
Haven't you ever eaten a tadpole before ? ”
还没有 你 曾经 吃 一个 蝌蚪 前 ？ ”

你以前没吃过蝌蚪吗?

“ [noʊ] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə] [i:t] [wʌn] [naʊ] , ['i:ðər] .
“ No , and I don't want to eat one now , either .
“ 不 , 和 我 不 想 到 吃 一 现在 , 任何一个 .

“不，我现在也不想吃。”

” [ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪkɪnz] [sed] [ðə; ði] [seɪm] , [soʊ] [skwʌdʒ] [eɪt] [ðə; ði]['tædpoʊl][hɪm'self] ,
” All the other chickens said the same , so Squdge ate the tadpole himself ,
” 全部 这 其他 鸡 说 这 相同的 , 所以 斯库奇 吃 这 蝌蚪 他自己 ,

“其他鸡都这么说，所以斯夸奇自己把蝌蚪吃了。”

[ænd; ənd] ['veri] [gʊd] [ˌaɪ 'ti:]['teɪstɪd][tu:; tə][hɪm; ɪm] , [tu:] .
and very good it tasted to him , too .
和 非常 好的 它 尝过 到 他 , 也 .

而且他也觉得味道非常好。

“ [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] , ” [sed] ;
“ I'll tell you what , ” said Queek ;
“ 患病的 告诉 你 什么 , ” 说 吱吱 ;

“我告诉你，”奎克说道;

“ [aɪ][dəunt] [bɪ'li:v] ['mʌðər] [wʊd] [maɪnd] [ɪf] [wi:; wi] [went] [ɪn] [hɪr] [wer] [ðə; ði]['wɔ:tər][ɪz] ['ʃæloʊ] ,
“ I don't believe mother would mind if we went in here where the water is shallow ,
“ 我 不 相信 母亲 会 头脑 如果 我们 去 在 这里 在哪里 这 水 是 浅的 ,

“我想妈妈不会介意我们去这里，因为水比较浅。”

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][swɪm] .
and had a swim .
和 有 一个 游泳 .

然后游了个泳。

[its] [di:p] [ɪ'nʌf] [ɪf] [wi:; wi][hoʊld][ʌp]['aʊər; ɑ:r][legz] . ” [-]
It's deep enough if we hold up our legs . ” [67]
它是 深的 足够的 如果 我们 抓住 向上 我们的 腿 . ” [-]

如果我们把腿抬起来，水就足够深了。”[67]

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ðeɪ] [went] , ['liːpɪŋ] [ænd; ənd] ['snætʃɪŋ] [-] [-]
On **and** **on** **they** **went** **,** **leaping** **and** **snatching** **[** **68** **]** **[** **69** **]**
在 和 在 他们 去 , 跳跃 和 抢夺 [-] [-]

他们不停地跳跃、抢夺[68][69]

“ [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] , ” [kraɪd] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] .
“ **But** **we** **don't** **know** **how** **to** **swim** **,** **”** **cried** **the** **chickens** **.**
“ 但 我们 不 知道 如何 到 游泳 , ” 哭 这 鸡 .

“可是我们不会游泳啊！”小鸡们叫道。

[nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] !
Not **know** **how** **to** **swim** **!**
不是 知道 如何 到 游泳 !

不会游泳！

[ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [kʊd; kəd]['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The **ducklings** **could** **hardly** **believe** **it** **.**
这 小鸭 可以 几乎 相信 它 .

小鸭们简直不敢相信自己的眼睛。

“ [waɪ] , [wʌt] [duː][juː; jʊ][duː] [wen] [juː; jʊ][goʊ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ?
“ **Why** **,** **what** **do** **you** **do** **when** **you** **go** **in** **the** **water** **?**
“ 为什么 , 什么 做 你 做 什么时候 你 去 在 这 水 ?

“为什么？你下水的时候会做什么？”

” [ðeɪ] [æskt] .
” **they** **asked** **.**
” 他们 问 .

他们问道。

“ [wiː; wi][dəunt][goʊ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] !
“ **We** **don't** **go** **in** **the** **water** **!**
“ 我们 不 去 在 这 水 !

“我们不下水！”

” [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [stɛərd][æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['pɪti][ænd; ənd][sər'praɪz] .
” **The** **ducklings** **stared** **at** **them** **with** **pity** **and** **surprise** **.**
” 这 小鸭 凝视 在 他们 和 遗憾 和 惊喜 .

“小鸭子们带着怜悯和惊讶的目光盯着它们。”

[ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][nɑːt]['goʊɪŋ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
They **had** **never** **heard** **of** **such** **a** **thing** **as** **not** **going** **in** **the** **water** **.**
他们 有 绝不 听到 的 这样的 一个 事物 作为 不是 去 在 这 水 .

他们以前从未听说过不能下水这种事。

[ðen] [skwʌdʒ] [hæd; həd][ə; eɪ] [braɪt] [aɪ'diːə] .
Then **Squdge** **had** **a** **bright** **idea** **.**
然后 斯库奇 有 一个 明亮的 主意 .

然后，Squdge 想出了一个好主意。

“ [aɪ] [noʊ] !
“ **I** **know** **!**
“ 我 知道 !

“我知道！

” [hiː; hi][kraɪd] ; “ [lets] [gɪv] [ðə; ði] [tʃɪks] [ə; eɪ][raɪd][ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] .
” **he** **cried** **;** **“** **let's** **give** **the** **chicks** **a** **ride** **on** **the** **river** **.**
” 他 哭 ; “ 我们来吧 给 这 小鸡 一个 骑 在 这 河 .

他喊道：“咱们带小鸡们顺流而下吧。”

[wiːl] [get][ə; eɪ][bɪg] [liːf] [ænd; ənd][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ][boʊt] ,
We'll **get** **a** **big** **leaf** **and** **have** **it** **for** **a** **boat** **,**
出色地 得到 一个 大的 叶子 和 有 它 为了 一个 船 ,

我们会摘一片大叶子，把它做成一艘船。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tʃɪks] [kæn; kən] [get] [ɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [wiːl] [pʊl] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	**then**	**the**	**chicks**	**can**	**get**	**on**	**it**	**,**	**and**	**we'll**	**pull**	**it**	**.**
和	然后	这	小鸡	能	得到	在	它	,	和	出色地	拉	它	.

然后小鸡们就可以爬上去，我们再把它拉起来。

” [ðə; ði] [tʃɪks] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] [aɪˈdiːə] [ˈveri] [mʌtʃ] .

”	**The**	**chicks**	**did**	**not**	**like**	**the**	**idea**	**very**	**much**	**.**
”	这	小鸡	做过	不是	喜欢	这	主意	非常	很多	.

小鸡们不太喜欢这个主意。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] .

They	**were**	**afraid**	**.**
他们	是	害怕的	.

他们很害怕。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈdʌklɪŋ] [wɜːr; wər] [soʊ] [ˈiːgər] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ðeɪ] [ˈhɑːrdli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [seɪ]

But	**the**	**ducklings**	**were**	**so**	**eager**	**about**	**it**	**that**	**they**	**hardly**	**knew**	**how**	**to**	**say**
但	这	小鸭	是	所以	渴望的	关于	它	那	他们	几乎	知道	如何	到	说

[noʊ] .

no	**.**
不	.

但小鸭子们对此非常渴望，几乎不知道该如何拒绝。

[skwʌdʒ] [faʊnd] [ə; eɪ] [bɪg] [liːf] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [nɪpt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] [wɪð; wɪθ]

Squdge	**found**	**a**	**big**	**leaf**	**and**	**he**	**and**	**the**	**others**	**nipped**	**it**	**off**	**with**
斯库奇	成立	一个	大的	叶子	和	他	和	这	其他的	轻咬	它	离开	和

[ðer; ðər] [ʃɑːrp] [biːks] ,

their	**sharp**	**beaks**	**,**
他们的	锋利的	喙	,

Squdge 找到了一片大叶子，他和同伴们用锋利的喙把它啄了下来。

[ænd; ənd] [pʊld] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .

and	**pulled**	**it**	**down**	**into**	**the**	**river**	**.**
和	拉	它	向下	进入	这	河	.

然后把它拉进了河里。

“ [naʊ] [get] [ɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ˈdʒɔɪəsli] . [-]

“	**Now**	**get**	**on**	**it**	**,**	**”**	**they**	**shouted**	**joyously**	**.**	**[**	**70**	**]**
“	现在	得到	在	它	,	”	他们	喊叫	欣喜地	.	[	-	]

“现在就开始吧！”他们高兴地喊道。[70]

“ [bʌt; bət] [wɪə(r)] [əˈfreɪd] , ” [ˈhwɪmpəd] [ðə; ði] [tʃɪks] .

“	**But**	**we're**	**afraid**	**,**	**”**	**whimpered**	**the**	**chicks**	**.**
“	但	是	害怕的	,	”	呜咽	这	小鸡	.

“可是我们害怕，”小鸡们呜咽着说。

“ [oʊ] , [kʌm] [ɑːn] !

“	**Oh**	**,**	**come**	**on**	**!**
“	哦	,	来	在	!

“哦，拜托！”

[ˌaɪ ˈtiː] [wəʊnt] [hɜːrt] [juː; jʊ] .

it	**won't**	**hurt**	**you**	**.**
它	惯于	伤害	你	.

它不会伤害你。

[juːl] [dʒʌst] [lʌv] [ˌaɪ ˈtiː] , [its] [sʌtʃ] [fʌn] .

You'll	**just**	**love**	**it**	**,**	**it's**	**such**	**fun**	**.**
你会	只是	爱	它	,	它是	这样的	乐趣	.

你一定会喜欢的，它真的很有趣。

" ['tɪmɪdli] [ðə; ði] [tʃɪks] [stept] ['ɑːntə][ðə; ði] [liːf] ,
" **Timidly** **the** **chicks** **stepped** **onto** **the** **leaf** **,**
" 胆怯地 这 小鸡 步 到 这 叶子 ,

小鸡们怯生生地踏上了叶子，

[ænd; ənd] ['hʌdld] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː][aʊt]
and **huddled** **together** **in** **the** **middle** **of** **it** **while** **the** **ducklings** **pulled** **it** **out**
和 蜷缩着 一起 在 这 中间 的 它 尽管 这 小鸭 拉 它 出去
['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] .
into **the** **stream** **.**
进入 这 溪流 .

它们挤在中间，而小鸭们则把大鸭子拖到溪流里。

" ['fæstər] , ['fæstər] , " [kraɪd] [skwʌdʒ] , ['hoʊldɪŋ][ðə; ði][stem][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [biːk] ,
" **Faster** **,** **faster** **,** " **cried** **Squdge** **,** **holding** **the** **stem** **with** **his** **beak** **,**
" 快点 , 快点 , " 哭 斯库奇 , 保持 这 干 和 他的 喙 ,

"快点，快点！"斯夸奇叫道，用喙叼着茎秆。

[ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
and **swimming** **as** **hard** **as** **he** **could** **.**
和 游泳 作为 难的 作为 他 可以 .

他拼尽全力地游着。

" [hɪr] !
" **Here** **!**
" 这里 !

"这里！

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə'raʊnd] [ðɪs] [rɑːk] .
Take **it** **around** **this** **rock** **.**
拿 它 大约 这 岩石 .

绕着这块石头走一圈。

" [ðə; ði]['wɔːtər] [wɑːʃt] ['oʊvər][ðə; ði] [liːf] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ʃriːkt] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
" **The** **water** **washed** **over** **the** **leaf** **,** **and** **the** **chickens** **shrieked** **with** **fear** **.**
" 这 水 洗过 超过 这 叶子 , 和 这 鸡 尖叫 和 害怕 .

"水流冲刷着树叶，鸡群惊恐地尖叫起来。"

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ði][boʊt] [kɔːt] [ɑːn][ə; eɪ] [ledʒ] [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] ['tɪltɪd] ['oʊvər][soʊ] [ðæt]
A **moment** **later** **the** **boat** **caught** **on** **a** **ledge** **and** **at** **once** **tilted** **over** **so** **that**
一个 片刻 之后 这 船 捕捉 在 一个 壁架 和 在 一次 斜 超过 所以 那
[ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [wɜːr; wər][ˌʌp'set]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
the **chickens** **were** **upset** **into** **the** **water** **.**
这 鸡 是 沮丧的 进入 这 水 .

片刻之后，船身碰到岩石，立刻倾斜，鸡群被甩进了水里。

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [kraɪd] [bʌf] .
" **Oh** **!** **oh** **!** " **cried** **Buff** **.**
" 哦 ! 哦 ! " 哭 巴夫 .

"哦！哦！"巴夫喊道。

" [lʊk] [wʌt] [wiːv] [dʌn] .
" **Look** **what** **we've** **done** **.**
" 看 什么 我们已经 完毕 .

"看看我们做了什么。"

" [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði][help][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɪks] ,
" **The** **ducklings** **hurried** **to** **the** **help** **of** **the** **chicks** **,**
" 这 小鸭 慌忙 到 这 帮助 的 这 小鸡 ,

"小鸭们赶紧去帮助小鸡们，

[ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [rɑːk] [wer]
and **pushing** **and** **pulling** **they** **managed** **to** **get** **them** **up** **on** **the** **rock** **where**
和 推动 和 拉 他们 管理 到 得到 他们 向上 在 这 岩石 在哪里
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪf] .
they **were** **safe** **.**
他们 是 安全的 .

他们推拉着，终于把他们弄到了一块安全的岩石上。

“ [wel] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [men] [ænd; ənd] [aɪl] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ]
“ **Well** **,** **you** **can** **come** **along** **with** **men** **and** **I'll** **show** **it** **to** **you**
“ 出色地 , 你 能 来 沿着 和 男人 和 患病的 展示 它 到 你

“嗯，你可以带几个男人一起来，我带你们去看。”

” [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [wɜːr; wər] ['drɪpɪŋ] [wet] [haʊ'evər] [ænd; ənd] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['hɑːrdli] [nuː]
” **The** **chickens** **were** **dripping** **wet** **however** **and** **so** **frightened** **they** **hardly** **knew**
” 这 鸡 是 滴落 湿的 然而 和 所以 害怕 他们 几乎 知道
[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
where **they** **were** **.**
在哪里 他们 是 .

“然而，这些鸡浑身湿透，吓得魂不附体，几乎不知道自己身在何处。”

“ [oʊ] ! [oʊ] !
“ **Oh** **!** **oh** **!**
“ 哦 ! 哦 !

“哦！哦！

” [ðeɪ] [wept] .
” **they** **wept** **.**
” 他们 哭泣 .

他们哭了。

“ [wiːl] [biː; bi] [draʊnd] !
“ **We'll** **be** **drowned** **!**
“ 出色地 是 溺水 !

“我们会淹死的！”

[wiː; wi] [-] [-] [-]
We **[** **71** **]** **[** **72** **]** **[** **73** **]**
我们 [-] [-] [-]

我们[71][72][73]

[wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
want **to** **go** **home** **.**
想 到 去 家 .

想回家。

[oʊ] ! [buː] - [huː] !
Oh **!** **Boo** **-** **hoo** **!**
哦 ! 嘘 - 呼 !

哦！呜呜！

[buː] - [huː] !
Boo **-** **hoo** **!**
嘘 - 呼 !

号泣！

” [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [ɑːn] [ɪn] [dɪs'meɪ] , [nɑːt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] [ɔːr] [seɪ] .
” **The** **ducklings** **stood** **looking** **on** **in** **dismay** **,** **not** **knowing** **what** **to** **do** **or** **say** **.**
” 这 小鸭 站立 寻找 在 在 沮丧 , 不是 会心 什么 到 做 或者 说 .

“小鸭子们惊恐地站在那里看着，不知道该怎么办，也不知道该说什么。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][ə; eɪ] [ʃriːk] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðiˌ][bæŋk] .

At	this	moment	a	shriek	sounded	from	the	bank	.
在	这	片刻	一个	尖叫	听起来	从	这	银行	.

这时，河岸边传来一声尖叫。

“ [oʊ] , [maɪ] [tʃɪks] !

“	Oh	,	my	chicks	!
“	哦	,	我的	小鸡	!

“哦，我的小鸡们！”

[maɪ] [tʃɪks] !

my	chicks	!
我的	小鸡	!

我的小鸡们!

” [ðə; ðiˌ] [dʌk] [ænd; ənd][ðə; ðiˌ][hen][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ðiˌ]['rɪvər][saɪd] ,

”	The	duck	and	the	hen	had	reached	the	river	side	,
”	这	鸭子	和	这	母鸡	有	达到	这	河	边	,

“鸭子和母鸡已经到达河边了，

[ænd; ənd][ðə; ðiˌ][hen][hæd; həd] [siːn] [hɜːr; hərˌ] ['tʃɪkɪnz] [fɑːr][aʊt][ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] , [wet][ænd; ənd]

and	the	hen	had	seen	her	chickens	far	out	on	a	rock	,	wet	and
和	这	母鸡	有	已见	她	鸡	远的	出去	在	一个	岩石	,	湿的	和

['ʃɪvərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

shivering	with	fear	.
瑟瑟发抖	和	害怕	.

母鸡看见她的小鸡们远远地待在一块岩石上，浑身湿透，瑟瑟发抖，吓坏了。

“ [oʊ] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] !

“	Oh	what	shall	I	do	!
“	哦	什么	将	我	做	!

“哦，我该怎么办！”

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] , ” [ʃiː; ʃi] [ʃriːkt] .

What	shall	I	do	,	”	she	shrieked	.
什么	将	我	做	,	”	她	尖叫	.

“我该怎么办？”她尖叫道。

“ [ðeɪ] [kæn; kən]['nevər][get] [bæk] . ”

“	They	can	never	get	back	.	”
“	他们	能	绝不	得到	后退	.	”

他们再也回不去了。

“ [jes] [ðeɪ] [kæn; kən] , [tuː] ; [naʊ][dəunt][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['wɜːrid] , ” [sed] [ðə; ðiˌ] [dʌk] .

“	Yes	they	can	,	too	;	now	don't	you	be	so	worried	,	”	said	the	duck	.
“	是的	他们	能	,	也	;	现在	不	你	是	所以	担心	,	”	说	这	鸭子	.

“是的，它们也可以；所以你不必这么担心，”鸭子说。

“ [aɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] . ”

“	I'll	bring	them	back	.	”
“	患病的	带来	他们	后退	.	”

“我会把他们带回来。”

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][kɑːnt] ; [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][kɑːnt] .

“	But	you	can't	;	I	know	you	can't	.
“	但	你	不能	;	我	知道	你	不能	.

“但你做不到；我知道你做不到。”

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ? ”

How	can	you	?	”
如何	能	你	?	”

你怎么能这样?

“ [waɪ] , ['iːzəli] [ɪ'nʌf] .
“ Why , easily enough .
“ 为什么， 容易地 足够的 .

“为什么？很简单。”

[aɪl] [swɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [sɪt] [ɑːn] [maɪ] [bæk] , [ænd; ənd] [aɪl] ['kæri]
I'll swim out to them , and they can sit on my back , and I'll carry
患病的 游泳 出去 到 他们 , 和 他们 能 坐 在 我的 后退 , 和 患病的 携带
[ðem; ðəm] [bæk] . ”
them back . ”
他们 后退 . ”

我会游过去，它们可以趴在我背上，然后我背着它们回去。

“ [bʌt; bət] [juːl] [spɪl] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
“ But you'll spill them off .
“ 但 你会 洒 他们 离开 .

但你会把它们洒出来的。

[aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wɪl] . ”
I'm sure you will . ”
我是 当然 你 将要 . ”

我相信你一定能做到。

“ [noʊ] [aɪ] [wəʊnt] ['iːðər] .
“ No I won't either .
“ 不 我 惯于 任何一个 .

“不，我也不会。”

[aɪl] [brɪŋ] [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
I'll bring one at a time .
患病的 带来 一 在 一个 时间 .

我会一次带一个过来。

[naʊ] [dʒʌst] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] .
Now just you watch .
现在 只是 你 手表 .

你看着吧。

” [ðə; ði] [dʌk] [slɪpt] [ɔːf] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [suːn] [-]
” The duck slipped off into the water , and soon [74]
” 这 鸭子 滑倒了 离开 进入 这 水 , 和 很快 [-]

“鸭子滑入水中，很快[74]

[riːtʃt] [ðə; ði] [rɑːk] [wer] [ðə; ði] [tʃɪks] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] .
reached the rock where the chicks were standing .
达到 这 岩石 在哪里 这 小鸡 是 常设 .

走到雏鸟们站立的岩石旁。

[æt; ət] [fɜːrst] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['getɪŋ] ['eni] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə]
At first she had a great deal of trouble in getting any one of them to
在 第一的 她 有 一个 伟大的 交易 的 麻烦 在 获得 任何 一 的 他们 到
[klaɪm] [ʌp] [ɑːn] [hɜːr; hər] [bæk] .
climb up on her back .
爬 向上 在 她 后退 .

起初，她费了好大劲才让它们中的任何一个爬到她的背上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['slɪpɪŋ] [ɔːf] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ;
They were afraid of slipping off into the water ;
他们 是 害怕的 的 滑倒 离开 进入 这 水 ;

他们害怕滑入水中；

[bʌt; bət]['prez(ə)ntli] [braɪt] - [aɪz] ['ventʃərd] [tu:; tə]['skræmb(ə)l][ʌp][ænd; ənd]['snʌg(ə)l] [daʊn] [ə'genst]

but	presently	Bright	-	Eyes	ventured	to	scramble	up	and	snuggle	down	against
但	目前	明亮的	-	眼睛	冒险	到	争夺	向上	和	依偎	向下	反对

['mʌðər] ['dʌks] [nek] .

Mother	Duck's	neck	.
母亲	鸭子的	脖子	.

但随后，亮眼先生冒险爬上鸭妈妈的脖子，依偎在她脖子上。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['setld] [ðer; ðər][ðə; ði][oʊld] [dʌk] [seɪld] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tər]

As	soon	as	she	was	settled	there	the	old	duck	sailed	out	on	the	water
作为	很快	作为	她	曾是	定居	那里	这	老的	鸭子	航行	出去	在	这	水

[ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃɪk] ['seɪfli] ['oʊvər][tu:; tə][hɜ:r; hər] ['mʌðər] .

and	carried	the	little	chick	safely	over	to	her	mother	.
和	携带	这	小的	小鸡	安全	超过	到	她	母亲	.

老鸭安顿好之后，便乘着水面游去，把小鸡安全地送到了妈妈身边。

[wen] [ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [tʃɪks] [sɔ:] [ðæt] [braɪt] - [aɪz] [wʌz; wəz] [seɪf] [ɑ:n] [ʃɔ:r] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

When	the	other	two	chicks	saw	that	Bright	-	Eyes	was	safe	on	shore	they	were
什么时候	这	其他	二	小鸡	锯	那	明亮的	-	眼睛	曾是	安全的	在	支撑	他们	是

['i:gər] [tu:; tə]['klæmbər][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['dʌks] [bæk] [ænd; ənd][hæv; həv][hɜ:r; hər] ['kæri] [ðem; ðəm]['oʊvər] ,

eager	to	clamber	upon	the	duck's	back	and	have	her	carry	them	over	,
渴望的	到	攀	之上	这	鸭子的	后退	和	有	她	携带	他们	超过	,

另外两只小鸡看到亮眼鸭安全上岸后，就迫不及待地爬到鸭背上，让她带着它们一起上岸。

[tu:] .

too	.
也	.

也。

[oʊ] , [haʊ] ['θæŋkfl] [ðə; ði][hen][wʌz; wəz] [wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][hɜ:r; hər] [tʃɪks] [bæk] [ɑ:n][draɪ][lænd]

Oh	,	how	thankful	the	hen	was	when	she	had	her	chicks	back	on	dry	land
哦	,	如何	感恩	这	母鸡	曾是	什么时候	她	有	她	小鸡	后退	在	干燥	土地

[ə'gen] .

again	.
再次	.

当母鸡把小鸡们带回陆地时，她是多么感激啊！

[ʃi:; ʃi][felt][soʊ] ['hæpi] [ænd; ənd] ['θæŋkfl] [ðæt] [ʃi:; ʃi]['hɑ:rdli] [nu:] [wʌt] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [dʌk] .

She	felt	so	happy	and	thankful	that	she	hardly	knew	what	to	say	to	the	duck	.
她	毛毡	所以	快乐的	和	感恩	那	她	几乎	知道	什么	到	说	到	这	鸭子	.

她感到无比幸福和感激，几乎不知道该对鸭子说些什么。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'ti:]['hædnt] [bɪn] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ðeɪ] [wʊd] [ɔ:l][hæv; həv] [bɪn] [draʊnd] , ” [ʃi:; ʃi][kraɪd] .

“	If	it	hadn't	been	for	you	they	would	all	have	been	drowned	,	”	she	cried	.
“	如果	它	之前没有	到过	为了	你	他们	会	全部	有	到过	溺水	,	”	她	哭	.

“要不是你，他们都会淹死的，”她哭着说。

[ðer; ðər] [leɪ] [oʊld] [ti:ʒ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [fæst] [ə'sli:p]

There	lay	old	Tige	in	the	sunshine	fast	asleep
那里	躺	老的	虎	在	这	阳光	快速地	睡着了

老泰格躺在阳光下，睡得很沉。

“ [jes] , [bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:]['hædnt] [bɪn] [fɔ:r; fər][maɪ] ['tʃɪldrən] [ðeɪ] [-] [-] [-]

“	Yes	,	but	if	it	hadn't	been	for	my	children	they	[	75	]	[	76	]	[	77	]
“	是的	,	但	如果	它	之前没有	到过	为了	我的	孩子们	他们	[	-	]	[	-	]	[	-	]

“是的，但如果不是因为我的孩子们，他们[75][76][77]

['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] [aʊt][ðer; ðər][æt; ət][ɔ:l] , ” [rɪ'plaɪd][ðə; ði] [dʌk] .

wouldn't	have	been	out	there	at	all	,	”	replied	the	duck	.
不会	有	到过	出去	那里	在	全部	,	”	回复	这	鸭子	.

“我根本不会到那里去，”鸭子回答道。

[ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][ðə; ði][hen][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['hɑːloʊ] [triː] [tuː; tə][rest]

She	wanted	the	hen	to	bring	the	chickens	up	to	the	hollow	tree	to	rest
她	通缉	这	母鸡	到	带来	这	鸡	向上	到	这	空洞的	树	到	休息

[ænd; ənd][get][draɪ] ,

and	get	dry	,
和	得到	干燥	,

她希望母鸡能把小鸡们带到空心树上休息晾干。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ðə; ði][hen] [wʊd] [nɑːt][duː] .

but	this	the	hen	would	not	do	.
但	这	这	母鸡	会	不是	做	.

但母鸡不会这么做。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [soʊ] [mʌtʃ] [naʊ] [æz; əz][tuː; tə][get][hɜːr; hər] [tʃɪks] [seɪf] [hoʊm]

There	was	nothing	she	wished	so	much	now	as	to	get	her	chicks	safe	home
那里	曾是	没有什么	她	希望	所以	很多	现在	作为	到	得到	她	小鸡	安全的	家

[ə'gen] .

again	.
再次	.

她现在最希望的就是让她的小鸡们平安回家。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ʌp][hɜːr; hər][maɪnd] [ðæt] ['nevər] ,

She	made	up	her	mind	that	never	,
她	制成	向上	她	头脑	那	绝不	,

她下定决心，绝不，

['nevər] [wʊd] [ʃiː; ʃi] ['ventʃər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɑːrmjɑːrd] [ə'gen] — [æt; ət] [liːst] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

never	would	she	venture	away	from	the	farmyard	again	—	at	least	until	the
绝不	会	她	风险投资	离开	从	这	农场	再次	—	在	至少	直到	这

[tʃɪks] [wɜːr; wər][oʊld] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .

chicks	were	old	enough	and	big	enough	to	take	care	of	themselves	.
小鸡	是	老的	足够的	和	大的	足够的	到	拿	关心	的	他们自己	.

她再也不会离开农场了——至少在小鸡长大到能够照顾自己之前不会。

[soʊ][ðə; ði] [tuː] [faʊlz] [sed] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd]['pɑːrtɪd] ,

So	the	two	fowls	said	good	-	bye	to	each	other	and	parted	,
所以	这	二	家禽	说	好的	-	再见	到	每个	其他	和	分手了	,

于是，两只家禽互相道别，就此分别。

[ænd; ənd] [ðen] ['mʌðər] [dʌk] [tʊk] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [hoʊm] [ə'gen] [wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm]

and	then	Mother	Duck	took	her	children	home	again	without	allowing	them
和	然后	母亲	鸭子	采取	她	孩子们	家	再次	没有	允许	他们

[tuː; tə][goʊ][ɪn][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [swɪm] .

to	go	in	for	another	swim	.
到	去	在	为了	其他	游泳	.

然后，鸭妈妈又把孩子们带回了家，没有让他们再下水游泳。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [bɪn] ['veri] ['nɔːti] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'biːdiənt] ['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] ,

They	had	indeed	been	very	naughty	and	disobedient	little	ducklings	,
他们	有	的确	到过	非常	淘气	和	忤	小的	小鸭	,

它们确实是些非常淘气、不听话的小鸭子。

[ænd; ənd] ['mʌðər] [dʌk] [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]

and	Mother	Duck	told	them	that	for	a	punishment	they	would	not	be
和	母亲	鸭子	讲述	他们	那	为了	一个	惩罚	他们	会	不是	是

[ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] [ə'gen] [fɔːr; fər] [θriː] [hoʊl] [deɪz] .

allowed	to	go	down	to	the	river	again	for	three	whole	days	.
允许	到	去	向下	到	这	河	再次	为了	三	所有的	天	.

鸭妈妈告诉他们，作为惩罚，他们三天之内不准再去河边。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ][sæd] [θɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] .
That was indeed a sad thing for the little ducks .
那 曾是 的确 一个 伤心 事物 为了 这 小的 鸭子 .

这对小鸭子来说确实是一件令人难过的事。

[ðeɪ] ['ɔ:lmoʊst][kraɪd]['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] .
They almost cried over it .
他们 几乎 哭 超过 它 .

他们几乎为此哭了出来。

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [-]
But then it [78]
但 然后 它 [-]

但后来它[78]

[maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [wɜ:rs] .
might have been worse .
可能 有 到过 更糟 .

情况可能更糟。

[ʃi:; ʃi] [maɪt] [hæv; həv][toʊld][ðem; ðəm] [ðeɪ] ['kudnt] [goʊ] [bæk] [ə'gen] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] .
She might have told them they couldn't go back again for a week .
她 可能 有 讲述 他们 他们 不能 去 后退 再次 为了 一个 星期 .

她可能告诉他们一周内不能再回去了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['nɔ:ti] [ɪ'nʌf] ['ɔ:lmoʊst][tu:; tə] [dɪ'zɜ:rv] ['i:v(ə)n] [ðæt] . [-]
They had been naughty enough almost to deserve even that . [79]
他们 有 到过 淘气 足够的 几乎 到 应得 甚至 那 . [-]

他们淘气得几乎应该受到这样的惩罚。[79]

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [baʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɔ:r] [hi:; hi][wʌz; wəz][ʌp][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [-] [-] [-]
With a bound and a roar he was up and at the chicken [80] [81]
和 一个 边界 和 一个 吼 他 曾是 向上 和 在 这 鸡 [-] [-] [-]

他纵身一跃，吼了一声，跳起来扑向那只鸡[80][81]

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ]
VII
七

第七章

[wʌn] [deɪ] ['mʌðər] [dʌk] [gɑ:t][ʌp] [braɪt] [ænd; ənd] ['ɜ:rli] , [ænd; ənd][pʊt][ɑ:n][hɜ:r; hər] ['bɑ:nɪt]
ONE day Mother Duck got up bright and early , and put on her bonnet
一 天 母亲 鸭子 得到 向上 明亮的 和 早期的 , 和 放 在 她 引擎盖

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] [ʃɔ:l] ,
and her shawl ,
和 她 披肩 ,

有一天，鸭妈妈一大早就起床了，戴上帽子，披上披肩。

[ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ]['mɑ:rkɪt]['bæskɪt][ɑ:n][hɜ:r; hər] [wɪŋ] .
and took a market basket on her wing .
和 采取 一个 市场 篮子 在 她 翼 .

她用翅膀叼着一个菜篮。

“ [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə]['mɑ:rkɪt] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] .
“ Now , children , I'm going to market , ” she said .
“ 现在 , 孩子们 , 我是 去 到 市场 , ” 她 说 .

“孩子们，我现在要去市场了。”她说。

“ [dəunt][goʊ][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][hoʊm] [waɪl] [aɪm][ə'weɪ] , [ænd; ənd][dəunt][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]
“ **Don't go out of sight of home while I'm away , and don't go down to the**
“ 不 去 出去 的 视线 的 家 尽管 我是 离开 , 和 不 去 向下 到 这
['rɪvər] ,
river ,
河 ,

“我不在家的时候，不要离开家的视线范围，也不要去河边。”

[ænd; ənd][dəunt] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['streɪndʒər] ['ænɪmlz] .
and don't talk with any stranger animals .
和 不 讲话 和 任何 陌生人 动物 .

不要和任何陌生的动物说话。

” [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] ['ænsər] , “ [noʊ] , ['mʌðər] .
” **And all the little ducklings answered , “ No , mother .**
” 和 全部 这 小的 小鸭 回答 , “ 不 , 母亲 .

所有的小鸭子都回答说：“不，妈妈。”

” [ðen] [ðə; ði][oʊld] [dʌk] [pʊt][ɑːn][hɜːr; hər] ['bɑːnɪt] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ʃɔːl] ,
” **Then the old duck put on her bonnet and her shawl ,**
” 然后 这 老的 鸭子 放 在 她 引擎盖 和 她 披肩 ,

“然后老鸭戴上帽子，披上披肩，

[ænd; ənd] [tʊk] [hɜːr; hər]['bæskɪt][ɑːn][hɜːr; hər][ɑːrm][ænd; ənd]['stɑːrtɪd][ɔːf] .
and took her basket on her arm and started off .
和 采取 她 篮子 在 她 手臂 和 开始 离开 .

她把篮子挎在胳膊上，出发了。

[fɔːr; fər] [ə'waɪl] ['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɔːn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [pleɪd] [ə'baʊt] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]
For awhile after she had gone the little ducks played about close to the
为了 一会儿 后 她 有 已消失 这 小的 鸭子 玩 关于 关闭 到 这
['hɑːloʊ] [triː] ,
hollow tree ,
空洞的 树 ,

她走后，小鸭子们在空心树附近玩耍了一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['wɔndəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːrðər] [ɔːf] ,
and then they wandered a little further off ,
和 然后 他们 漫步 一个 小的 更远 离开 ,

然后他们又往前走了一段路。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [siː] [haʊ] [fɑːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ] [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv]
and then they began to see how far they could go without losing sight of
和 然后 他们 开始 到 看 如何 远的 他们 可以 去 没有 输 视线 的
[hoʊm] . [-]
home . [82]
家 . [-]

然后他们开始看看自己能在不失去家的前提下走多远。[82]

“ [aɪ] [wɪʃ] ['mʌðər] [wʊd] ['hɜːri] [bæk] , ” [sed] [skwʌdʒ] [æt; ət][læst] , “ [aɪm] ['getɪŋ] ['hʌŋgri] .
“ **I wish mother would hurry back , ” said Squdge at last , “ I'm getting hungry .**
“ 我 希望 母亲 会 匆忙 后退 , ” 说 斯库奇 在 最后的 , “ 我是 获得 饥饿的 .

“我希望妈妈快点回来，”斯奎奇最后说道，“我饿了。”

['wʊdnt] [ə; eɪ]['tædpoʊl][ɔːr][sʌm; səm] ['wɔːtərkres] [teɪst] [gʊd] [naʊ] ! ”
Wouldn't a tadpole or some watercress taste good now ! ”
不会 一个 蝌蚪 或者 一些 西洋菜 品尝 好的 现在 ! ”

现在吃点蝌蚪或者西洋菜该多美味啊！

“ [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , ” [sed] .
“ **Indeed it would , ” said Queek .**
“ 的确 它 会 , ” 说 吱吱 .

“的确如此，”奎克说道。

“ [ɔːr]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['biːtl] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][wʌn] .
“ Or even a beetle if we could find one .
“ 或者 甚至 一个 甲虫 如果 我们 可以 寻找 一 .

“或者，如果我们能找到一只甲虫的话，也可以。”

” [dʒʌst][æz; əz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [braɪt] [lɔːŋ] - [teɪld] [flaɪ] [fluː] [kloʊz][baɪ]['oʊvər] ['bʌfs] [hed] .
” Just as Queek said that a bright long - tailed fly flew close by over Buff's head .
” 只是 作为 吱吱 说 那 一个 明亮的 长的 - 有尾巴的 飞 飞翔 关闭 经过 超过 爱好者 头 .

正如奎克所说，一只亮丽的长尾苍蝇从巴夫的头顶飞过。

“ [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌf] ! ” [kraɪd] .
“ Catch it , catch it , Buff ! ” cried Queek .
“ 抓住 它 , 抓住 它 , 巴夫 ! ” 哭 吱吱 .

“抓住它，抓住它，巴夫！”奎克喊道。

[bʌf] [meɪd] [ə; eɪ][dʒʌmp][ænd; ənd] [mɪst] [ˌaɪ 'tiː] , [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [biːk] [dʒʌst] [greɪzd] [ɪts][teɪl] .
Buff made a jump and missed it , though his beak just grazed its tail .
巴夫 制成 一个 跳 和 错过 它 , 尽管 他的 喙 只是 放牧 它是 尾巴 .

巴夫跳了起来，但没跳过去，不过他的喙只是擦到了它的尾巴。

“ [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] !
“ Catch it !
“ 抓住 它 !

“抓住它！”

” [kraɪd] [skwʌdʒ] , ['staːtiŋ] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [liːps] [ænd; ənd] [baʊndz] ; [ænd; ənd] — “ [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] !
” cried Squdge , starting after it with leaps and bounds ; and — “ Catch it !
” 哭 斯库奇 , 开始 后 它 和 跳跃 和 界限 ; 和 — “ 抓住 它 !

“斯夸奇喊道，然后蹦蹦跳跳地追了上去；”“抓住它！”

[kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] !
catch it !
抓住 它 !

抓住它！

” [kraɪd][ðə; ði] ['ʌðər] , ['rʌnɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
” cried the others , running after him as fast as they could .
” 哭 这 其他的 , 跑步 后 他 作为 快速地 作为 他们 可以 .

“其他人喊着，拼命地追着他跑。”

[ðer; ðər] ['mʌðɚz] [wɜːrdz][wɜːr; wər][ɔːl] [fər'gɑːtn] .
Their mother's words were all forgotten .
他们的 母亲的 字 是 全部 被遗忘的 .

他们把母亲的话全都忘了。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ðeɪ] [went] , ['liːpɪŋ] [ænd; ənd] ['snætʃɪŋ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['fɔːlɪŋ] ['oʊvər]
On and on they went , leaping and snatching , and sometimes falling over
在 和 在 他们 去 , 跳跃 和 抢夺 , 和 有时 坠落 超过
[iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ðer; ðər] ['hɜːri] .
each other in their hurry .
每个 其他 在 他们的 匆忙 .

他们不停地奔跑，跳跃、抢夺，有时在匆忙中互相绊倒。

[æt; ət][læst][ðer; ðər] [tʃeɪs] [led][ðem; ðəm][aʊt]['ɪntuː][ə; eɪ][roʊd] ,
At last their chase led them out into a road ,
在 最后的 他们的 追赶 引领 他们 出去 进入 一个 路 ,

最后，他们的追逐将他们带到了一条路上。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][flai][roʊz] [streɪt] [ʌp]['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] ,
and **then** **the** **fly** **rose** **straight** **up** **over** **their** **heads** **,**
和 然后 这 飞 玫瑰 直的 向上 超过 他们的 头部 ,

然后，那只苍蝇径直飞过他们的头顶。

[ʌp][ænd; ənd][ʌp] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][lɔːst][tuː; tə] [saɪt] [ɪn][ðə; ði]['sʌnlɪt] [er] .
up **and** **up** **until** **it** **was** **lost** **to** **sight** **in** **the** **sunlit** **air** **.**
向上 和 向上 直到 它 曾是 丢失的 到 视线 在 这 阳光照射 空气 .

一直向上，直到消失在阳光照射的空气中。

[ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [stʊd] ['geɪpɪŋ] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] ['hʌŋgrəli] . [-]
The **ducklings** **stood** **gaping** **after** **it** **hungrily** **.** **[** **83** **]**
这 小鸭 站立 张开的 后 它 饥饿地 . [-]

小鸭们目瞪口呆地望着它。[83]

“ [heɪ] [ðer; ðər] , [juː; jʊ] [jʌŋ] - ['ʌnz] !
“ **Hey** **there** **,** **you** **young** **'** **uns** **!**
“ 嘿 那里 , 你 年轻的 - 联合国 !

“嘿，你们这些小家伙们！”

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['duːɪŋ] ? ” [æskt] [ə; eɪ] [rʌf] [vɔɪs] .
What **do** **you** **think** **you're** **doing** **?** **”** **asked** **a** **rough** **voice** **.**
什么 做 你 思考 你是 正在做 ? ” 问 一个 粗糙的 嗓音 .

“你以为你在干什么？”一个粗声粗气的声音问道。

[ðə; ði] ['dʌklɪŋ] ['stɑːrtɪd] .
The **ducklings** **started** **.**
这 小鸭 开始 .

小鸭们开始活动了。

[bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , [ɪn][ðə; ði][roʊd] , [stʊd] [ə; eɪ] ['rægɪd] , ['ɪmpjədənt] - ['lʊkɪŋ] , [hæf] - [groʊn]
Before **them** **,** **in** **the** **road** **,** **stood** **a** **ragged** **,** **impudent** **-** **looking** **,** **half** **-** **grown**
前 他们 , 在 这 路 , 站立 一个 破烂不堪 , 厚颜无耻 - 寻找 , 一半 - 生长
['tʃɪkɪn] .
chicken **.**
鸡 .

在他们面前的路上，站着一只衣衫褴褛、看起来十分嚣张的半大鸡。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['duːɪŋ] ?
“ **What** **do** **you** **think** **you're** **doing** **?**
“ 什么 做 你 思考 你是 正在做 ?

你以为你在做什么?

” [hiː; hi] [æskt] [ə'gen] .
” **he** **asked** **again** **.**
” 他 问 再次 .

他又问了一遍。

“ [oʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [sɜːr] , [wiː; wi][wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][flai] , ” ['ænsər]
“ **Oh** **,** **if** **you** **please** **,** **sir** **,** **we** **were** **trying** **to** **catch** **a** **fly** **,** **”** **answered** **Queek**
“ 哦 , 如果 你 请 , 先生 , 我们 是 尝试 到 抓住 一个 飞 , ” 回答 吱吱
['ræðər] ['tɪmɪdli] .
rather **timidly** **.**
相当 胆怯地 .

“哦，先生，如果您不介意的话，我们只是想抓只苍蝇，”奎克怯生生地回答道。

“ [ə; eɪ][flai] !
“ **A** **fly** **!**
“ 一个 飞 !

“一只苍蝇！”

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][flai][fɔːr; fər] ? ”

What	**did**	**you**	**want**	**to**	**catch**	**a**	**fly**	**for**	**?**	**”**
什么	做过	你	想	到	抓住	一个	飞	为了	?	”

你为什么要抓苍蝇?

“ [wiː; wi] [θɔːt] [wiːd] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] . ”

“	**We**	**thought**	**we'd**	**eat**	**it**	**.**	**”**
“	我们	想法	我们会	吃	它	.	”

“我们想把它吃掉。”

“ [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] !

“	**Eat**	**it**	**!**
“	吃	它	!

吃掉它!

[iːt] [ə; eɪ][flai] ?

Eat	**a**	**fly**	**?**
吃	一个	飞	?

吃苍蝇?

['hævnt] [juː; jʊ]['eni][kɔːrn][ɔːr] [bred] [ɔːr] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd][æt; ət][hoʊm] ?

Haven't	**you**	**any**	**corn**	**or**	**bread**	**or**	**things**	**of**	**that**	**kind**	**at**	**home**	**?**
还没有	你	任何	玉米	或者	面包	或者	事物	的	那	种类	在	家	?

你家里难道没有玉米、面包之类的东西吗?

” [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

”	**Queek**	**shook**	**his**	**head**	**.**
”	吱吱	摇晃	他的	头	.

奎克摇了摇头。

“ [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wʌt] [kɔːrn][ɪz] , [ɔːr] [bred] ['iːðər] . ”

“	**We**	**don't**	**know**	**what**	**corn**	**is**	**,**	**or**	**bread**	**either**	**.**	**”**
“	我们	不	知道	什么	玉米	是	,	或者	面包	任何一个	.	”

“我们既不知道玉米是什么，也不知道面包是什么。”

“ [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] !

“	**Don't**	**know**	**what**	**they**	**are**	**!**
“	不	知道	什么	他们	是	!

“不知道它们是什么！”

[waɪ] ,

Why	**,**
为什么	,

为什么，

[æt; ət][ðə; ði]['fɑːrmjɑːrd] [wer] [aɪ][lɪv; laɪv][ðə; ði] ['fɑːrmɝz] [waɪf] [kʌmz] [aʊt] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd]

at	**the**	**farmyard**	**where**	**I**	**live**	**the**	**farmer's**	**wife**	**comes**	**out**	**twice**	**a**	**day**	**and**
在	这	农场	在哪里	我	居住	这	农民的	妻子	来	出去	两次	一个	天	和

['gɪvz] [ˌjuː 'es][ɔːl][wiː; wi][kæn; kən] [iːt] .

gives	**us**	**all**	**we**	**can**	**eat**	**.**
给予	我们	全部	我们	能	吃	.

在我居住的农场里，农妇每天出来两次，给我们提供吃不完的食物。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] ['kɜːdz] , [tuː] ; [ɔːr][ə; eɪ] [miːt] [boʊn][tuː; tə] [pɪk] .

Sometimes	**she**	**gives**	**us**	**a**	**dish**	**of**	**curds**	**,**	**too**	**;**	**or**	**a**	**meat**	**bone**	**to**	**pick**	**.**
有时	她	给予	我们	一个	盘子	的	凝乳	,	也	;	或者	一个	肉	骨	到	挑选	.

有时她还会给我们一盘凝乳；或者一根肉骨头让我们啃。

[ðoʊ] ['moʊstli][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [-]

Though	**mostly**	**we**	**have**	**to**	**[**	**84**	**]**
尽管	大多	我们	有	到	[	-	]

虽然我们大多不得不[84]

[ʃer] ['aʊər; ɑːr] [miːt] [boʊnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɑːtʃ] - [dɔːg] .

share	our	meat	bones	with	the	watch	-	dog	.
分享	我们的	肉	骨头	和	这	手表	-	狗	.

把我们的肉骨头分给看门狗。

['hiːz] [ə; eɪ] [greɪt] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] , [oʊld] ['mɪstər] . [tiːʒ] [ɪz] .

He's	a	great	friend	of	mine	,	old	Mr	.	Tige	is	.
他是	一个	伟大的	朋友	的	矿	,	老的	先生	.	虎	是	.

老泰格先生是我的好朋友。

['hiːd] [let] [ˌem 'iː] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [boʊnz] ['eni] [taɪm] [ɪf] [aɪ] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm] . ”

He'd	let	me	have	his	bones	any	time	if	I	wanted	them	.	”
他会	让	我	有	他的	骨头	任何	时间	如果	我	通缉	他们	.	”

如果我想要他的骨头，他随时都会给我。

“ ['mɪstər] . [tiːʒ] ! ” [kraɪd] [skwʌdʒ] .

“	Mr	.	Tige	!	”	cried	Squdge	.
“	先生	.	虎	!	”	哭	斯库奇	.

“泰格先生！”斯夸奇喊道。

“ [waɪ] , [ðæts] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɑːtʃ] - [dɔːg] [æt; ət] [ðə; ði] [fɑːrm] [wer] ['aʊər; ɑːr] ['mʌðər]

“	Why	,	that's	the	name	of	the	watch	-	dog	at	the	farm	where	our	mother
“	为什么	,	那就是	这	姓名	的	这	手表	-	狗	在	这	农场	在哪里	我们的	母亲

[juːst] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .

used	to	live	.
用过的	到	居住	.

“哦，那是我母亲以前居住的农场里看门狗的名字。”

[wer] [ɪz] [jʊr; jər] ['fɑːrmjɑːrd] ? ”

Where	is	your	farmyard	?	”
在哪里	是	你的	农场	?	”

你的农场在哪里?

“ [oʊ] , ['oʊvər] [ðer; ðər] , ” [sed] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] , ['pɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] .

“	Oh	,	over	there	,	”	said	the	chicken	,	pointing	with	his	wing	.
“	哦	,	超过	那里	,	”	说	这	鸡	,	指向	和	他的	翼	.

“哦，在那边，”鸡说着，用翅膀指了指。

“ [huː] [ɪz] [jʊr; jər] ['mʌðər] , ['eniweɪ] ?

“	Who	is	your	mother	,	anyway	?
“	WHO	是	你的	母亲	,	反正	?

“你母亲到底是谁？”

” [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [huː] [ðer; ðər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [lɪvd] ,

”	The	ducklings	told	him	who	their	mother	was	,	and	where	they	lived	,
”	这	小鸭	讲述	他	WHO	他们的	母亲	曾是	,	和	在哪里	他们	居住地	,

[ænd; ənd] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðəm'selvz] .

and	all	about	themselves	.
和	全部	关于	他们自己	.

“小鸭子们告诉他它们的母亲是谁，它们住在哪里，以及关于它们自己的一切。

[ðeɪ] , [ɪn] [tɜːrn] , [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɑːrmjɑːrd] .

They	,	in	turn	,	asked	him	about	the	farmyard	.
他们	,	在	转动	,	问	他	关于	这	农场	.

他们反过来问他关于农场的情况。

“ [aɪm] [dʒʌst] [ʃʊr] [ðæts] [wer] ['aʊər; ɑːr] ['mʌðər] [juːst] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] , ” [sed] [bʌf] .

“	I'm	just	sure	that's	where	our	mother	used	to	live	,	”	said	Buff	.
“	我是	只是	当然	那就是	在哪里	我们的	母亲	用过的	到	居住	,	”	说	巴夫	.

“我非常确定那就是我们母亲以前住的地方，”巴夫说。

“ [oʊ] , [haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ **Oh , how I wish we could see it . ”**
“ 哦 , 如何 我 希望 我们 可以 看 它 . ”

“哦，我多么希望我们能看到它啊。”

“ [wel] , [juː; jʊ][kæn; kən] .
“ **Well , you can .**
“ 出色地 , 你 能 .

“嗯，你可以。”

[kʌm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [aɪl] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
Come along with me , and I'll show it to you .
来 沿着 和 我 , 和 患病的 展示 它 到 你 .

跟我来，我带你去看。

” [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ræn][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] , [ænd; ənd][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ræn][ðə; ði] ['dʌklɪŋ]
” On and on ran the chicken , and on and on ran the ducklings
” 在 和 在 跑 这 鸡 , 和 在 和 在 跑 这 小鸭

母鸡不停地跑，小鸭也不停地跑。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [kraɪd] [skwʌdʒ] [ænd; ənd] .
“ All right , ” cried Squdge and Queek .
“ 全部 正确的 , ” 哭 斯库奇 和 吱吱 .

“好了，”斯奎奇和奎克喊道。

[ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr] ['dʌklɪŋ] [wɜːr; wər][ə'freɪd] [ðeɪ] ['ɔtnt] [tuː; tə][goʊ] ,
The other four ducklings were afraid they oughtn't to go ,
这 其他 四 小鸭 是 害怕的 他们 不应该 到 去 ,

另外四只小鸭子害怕它们不应该去。

[bʌt; bət] [skwʌdʒ] [ænd; ənd] [wɜːr; wər][soʊ] ['iːgər] [tuː; tə] , [ænd; ənd][soʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][tɜːrn]
but Squdge and Queek were so eager to , and so unwilling to turn
但 斯库奇 和 吱吱 是 所以 渴望的 到 , 和 所以 不情愿 到 转动
[bæk] ,
back ,
后退 ,

但是 Squdge 和 Queek 非常渴望这样做，而且非常不愿意回头。

[ðæt] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] , [tuː] , [ə'griːd] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [-] [-] [-]
that after a while the others , too , agreed to go on to the [85] [86] [87]
那 后 一个 尽管 这 其他的 , 也 , 同意 到 去 在 到 这 [-] [-] [-]

过了一段时间，其他人也同意继续前往[85][86][87]

['fɑːrmjɑːrd] .
farmyard .
农场 .

农场。

[ðə; ði] ['rægɪd] ['tʃɪkɪn] [led][ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] .
The ragged chicken led the way , and they all followed .
这 破烂不堪 鸡 引领 这 方式 , 和 他们 全部 随后 .

那只衣衫褴褛的鸡带头，其他鸡都跟着它。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [ðə; ði] ['tʃɪkənz] [tɔːk] [wʌz; wəz][ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm'self][ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːrmjɑːrd] .
As they went the chicken's talk was all about himself and the farmyard .
作为 他们 去 这 鸡肉的 讲话 曾是 全部 关于 他自己 和 这 农场 .

他们走着走着，那只鸡一直在谈论它自己和农场。

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm][ʌv; əv] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['fɑːrmɝz] [waɪf] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
He told them of how much the farmer's wife thought of him ,
他 讲述 他们 的 如何 很多 这 农民的 妻子 想法 的 他 ,

他告诉他们农妇有多么喜欢他。

[ænd; ənd][ə'baʊt][hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ði] ['tɜːrki] - [kɑːk] , [ænd; ənd][ə'baʊt][oʊld] [tiːʒ] .

and	about	his	friend	the	turkey	-	cock	,	and	about	old	Tige	.
和	关于	他的	朋友	这	火鸡	-	公鸡	,	和	关于	老的	虎	.

还有关于他的朋友火鸡公鸡，以及老泰格的事。

“ [waɪ] , ” [hiː; hi][kraɪd] ,

“	Why	,	”	he	cried	,
“	为什么	,	”	他	哭	,

“为什么？”他喊道。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tiːʒ] [wʊd] [duː] [ɪf] ['eniθɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

“	I	don't	know	what	Tige	would	do	if	anything	was	to	happen	to	me	.
“	我	不	知道	什么	虎	会	做	如果	任何事物	曾是	到	发生	到	我	.

“我不知道如果我出了什么事，Tige会怎么做。”

[aɪ] [ges] ['hiːd][dʒʌst] [breɪk] [hɪz; ɪz] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

I	guess	he'd	just	break	his	chain	and	come	out	to	look	for	me	.
我	猜测	他会	只是	休息	他的	链	和	来	出去	到	看	为了	我	.

我想他会挣脱锁链，出来找我。

” [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [θɔːt] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['pɜːrs(ə)n] [ɪn'diːd]

”	The	ducklings	thought	the	chicken	must	be	a	very	important	person	indeed
”	这	小鸭	想法	这	鸡	必须	是	一个	非常	重要的	人	的确

[fɔːr; fər] ['evri] [wʌn][tuː; tə][biː; bi][soʊ][fɑːnd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

for	every	one	to	be	so	fond	of	him	.
为了	每一个	一	到	是	所以	喜爱	的	他	.

“小鸭们认为，这只鸡一定非常重要，因为大家都这么喜欢它。”

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [bɔːrd] [fens] .

After	a	while	they	came	to	a	high	board	fence	.
后	一个	尽管	他们	来了	到	一个	高的	木板	栅栏	.

过了一会儿，他们来到了一堵高高的木板围栏前。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [slɪpt] [θruː] [ə; eɪ][hoʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌklɪŋ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] ,

The	chicken	slipped	through	a	hole	,	and	the	ducklings	followed	him	,
这	鸡	滑倒了	通过	一个	洞	,	和	这	小鸭	随后	他	,

母鸡从洞里钻了进去，小鸭们也跟着钻了进去。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['fɑːrmjɑːrd] .

and	at	once	they	were	in	the	farmyard	.
和	在	一次	他们	是	在	这	农场	.

他们立刻就到了农场院子里。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] [ðeɪ] [lʊkt] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ['wʌndrɪŋli] .

Once	inside	they	looked	about	them	wonderingly	.
一次	里面	他们	看起来	关于	他们	惊奇地	.

进入屋内后，他们惊奇地环顾四周。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðem; ðəm][ə; eɪ][hen][wʌz; wəz] ['bɪzɪli] ['skrætʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bruːd] [ʌv; əv]

Not	far	from	them	a	hen	was	busily	scratching	for	a	brood	of
不是	远的	从	他们	一个	母鸡	曾是	忙碌地	抓挠	为了	一个	幼虫	的

['tʃɪkɪnz] .

chickens	.
鸡	.

离他们不远处，一只母鸡正忙着刨地觅食，为一群小鸡孵蛋。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][hen] [ðeɪ] [hæd; həd][met] [daʊn] [baɪ] [-]

At	first	they	thought	it	must	be	the	hen	they	had	met	down	by	[	88	]
在	第一的	他们	想法	它	必须	是	这	母鸡	他们	有	遇见	向下	经过	[	-	]

起初他们以为一定是他们在[88]附近遇到的那只母鸡

[ðə; ði]['rɪvər] , [bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] , ['dɑ:rkər][hen] .

the	river	,	but	then	they	saw	that	this	was	a	larger	,	darker	hen	.
这	河	,	但	然后	他们	锯	那	这	曾是	一个	更大的	,	较暗	母鸡	.

河边，但他们随后发现这是一只体型更大、颜色更深的母鸡。

[ə; eɪ] [kɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dʌŋ] - [hɪl] [kroʊd] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌklɪŋ] ['stɑ:rtɪd] .

A	cock	on	the	dung	-	hill	crowed	loud	and	clear	,	and	the	ducklings	started	.
一个	公鸡	在	这	粪	-	爬坡道	人群	大声	和	清除	,	和	这	小鸭	开始	.

粪堆上的公鸡发出响亮清晰的啼鸣，小鸭们吓得四处乱窜。

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [æskt] [skwʌdʒ] [ɪn][ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [vɔɪs] .

“	What's	that	?	”	asked	Squdge	in	a	frightened	voice	.
“	是什么	那	?	”	问	斯库奇	在	一个	害怕	嗓音	.

“那是什么？”斯奎奇惊恐地问道。

“ [ðæt] ?

“	That	?
“	那	?

“那?

[oʊ] , [ðæts] ['nʌθɪŋ] .

Oh	,	that's	nothing	.
哦	,	那就是	没有什么	.

哦，那没什么。

[ðæts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['ru:stər] [krəuɪŋ] .

That's	just	a	rooster	crowing	.
那就是	只是	一个	公鸡	鸣叫	.

那只是公鸡啼叫而已。

['dɪdnt] [ju:; jʊ]['evər] [hɪr] [wʌn] [bɪ'fɔ:r] ?

Didn't	you	ever	hear	one	before	?
没有	你	曾经	听到	一	前	?

你以前没听说过吗?

” ['oʊvər][ɪn][ə; eɪ] ['sʌni] ['kɔ:rnər][wɜ:r; wər] [fɔ:r] [greɪt] ['mu:vɪŋ] , ['bri:ðɪŋ] [θɪŋz] , ['lɪftɪd] [fɑ:r] ,

”	Over	in	a	sunny	corner	were	four	great	moving	,	breathing	things	,	lifted	far	,
”	超过	在	一个	阳光明媚	角落	是	四	伟大的	移动	,	呼吸	事物	,	抬起	远的	,

“在阳光明媚的角落里，有四个巨大的、会动的、会呼吸的东西，它们被高高举起，

[fɑ:r][ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] [ɑ:n] [greɪt] [θɪk] [legz] .

far	up	in	the	air	on	great	thick	legs	.
远的	向上	在	这	空气	在	伟大的	厚的	腿	.

用粗壮的腿高高地飞向天空。

“ [ænd; ənd] [wʌt] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] ? ” [æskt] [skwʌdʒ] , ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .

“	And	what	are	those	?	”	asked	Squdge	,	pointing	at	them	.
“	和	什么	是	那些	?	”	问	斯库奇	,	指向	在	他们	.

“那是什么？”斯奎奇指着它们问道。

“ [kaʊz] .

“	Cows	.
“	牛	.

“牛。

['dɪdnt] [ju:; jʊ]['evər] [si:] [kaʊz] [bɪ'fɔ:r] ?

Didn't	you	ever	see	cows	before	?
没有	你	曾经	看	牛	前	?

你以前没见过牛吗?

[oʊ] , [maɪ] !

Oh	,	my	!
哦	,	我的	!

我的天哪!

[juː; jʊ]['sɜːrt(ə)nli][dəunt] [noʊ] [mʌtʃ] , ” [sed] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ['skɔːrnfəli] .
You certainly don't know much , ” said the chicken scornfully .
你 当然 不 知道 很多 , ” 说 这 鸡 轻蔑地 .

“你懂得真少啊,”鸡轻蔑地说。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [kaʊz] [wɪð; wɪθ] [ɔː] .
The little ducklings looked at the cows with awe .
这 小的 小鸭 看起来 在 这 牛 和 敬畏 .

小鸭子们敬畏地看着奶牛。

['eni] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [greɪt] [fiːt] ,
Any one of those great feet ,
任何 一 的 那些 伟大的 脚 ,

那些伟大的脚中的任何一只,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə] [tred] [ɑːn][ðem; ðəm] [wʊd] [krʌʃ] [ðem; ðəm][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] [ðoʊ]
if it happened to tread on them would crush them as easily as though
如果 它 发生 到 踏 在 他们 会 压碎 他们 作为 容易地 作为 尽管
[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːtlz] [ɔːr] ['tæd,pol] .
they were beetles or tadpoles .
他们 是 甲虫 或者 蝌蚪 .

如果踩到它们，就会像踩死甲虫或蝌蚪一样轻易地把它们踩死。

“ [ænd; ənd]['wɛrz, 'hwɛrz][jʊr; jər] [frend] , ['mɪstər] . [tiːʒ] ? ”
“ And where's your friend , Mr . Tige ? ”
“ 和 在哪里? 你的 朋友 , 先生 . 虎 ? ”

“你的朋友泰格先生在哪儿？”

“ [oʊld] [tiːʒ] ? ” [sed] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] , ['hezəˌteɪtɪŋli] .
“ Old Tige ? ” said the chicken , hesitatingly .
“ 老的 虎 ? ” 说 这 鸡 , 犹豫地 .

“老老虎？”鸡犹豫着问道。

“ [wel] , [juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ə'sliːp] .
“ Well , you see he may be asleep .
“ 出色地 , 你 看 他 可能 是 睡着了 .

“嗯，你看，他可能睡着了。”

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][aɪ] [-]
If he is I [89]
如果 他 是 我 [-]

如果他是 I[89]

['wʊdnt] [laɪk][tuː; tə]['weɪkən][hɪm; ɪm] .
wouldn't like to waken him .
不会 喜欢 到 唤醒 他 .

不想吵醒他。

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][bɑːrk][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] ['hiːz] ['veri] ['taɪərd][ɪn][ðə; ði]
He has to bark so much in the night that sometimes he's very tired in the
他 有 到 吠 所以 很多 在 这 夜晚 那 有时 他是 非常 疲劳的 在 这
[deɪ] - [taɪm] . ”
day - time . ”
天 - 时间 . ”

他晚上要叫很多次，所以有时候白天也很累。

“ [bʌt; bət][kɑːnt][wiː; wi][dʒʌst] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] ? ”
“ But can't we just see what he looks like ? ”
“ 但 不能 我们 只是 看 什么 他 看起来 喜欢 ? ”

“可是我们难道不能看看他长什么样吗？”

“ [wel] — [kʌm] [ɑːn] ; ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] [ʃoʊ] [juː; jʊ] .

“	Well	—	come	on	;	maybe	I	can	show	you	.
“	出色地	—	来	在	;	或许	我	能	展示	你	.

“好吧——来吧；也许我可以带你看看。”

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðæt] [dɔːg] [haʊs] ['oʊvər][ðer; ðər] .

He	lives	in	that	dog	house	over	there	.
他	生活	在	那	狗	房子	超过	那里	.

他住在那边那个狗窝里。

” [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [led][ðə; ði] [weɪ] [tɔːrd] [ðə; ði][dɔːg] [haʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌklɪŋ] ['fɑːloʊd]

”	The	chicken	led	the	way	toward	the	dog	house	,	and	the	ducklings	followed
”	这	鸡	引领	这	方式	朝向	这	狗	房子	,	和	这	小鸭	随后

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

“母鸡带头走向狗窝，小鸭们跟在它身后。”

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn][hɪz; ɪz][tɪp] - [toʊz] , [ænd; ənd] [kept] ['wɪspərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [nɑːt][tuː; tə]

He	walked	on	his	tip	-	toes	,	and	kept	whispering	to	the	ducklings	not	to
他	步行	在	他的	提示	-	脚趾	,	和	保留	耳语	到	这	小鸭	不是	到

[meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] .

make	a	noise	.
制作	一个	噪音	.

他踮着脚尖走着，不停地小声叮嘱小鸭子们不要出声。

[ðeɪ] [maɪt] ['ɔːlmoʊst][hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv] [tiːʒ] [ɪf] [hiː; hi]['hædnt]

They	might	almost	have	thought	that	he	was	afraid	of	Tige	if	he	hadn't
他们	可能	几乎	有	想法	那	他	曾是	害怕的	的	虎	如果	他	之前没有

[toʊld][ðem; ðəm][hiː; hi] ['wɔznt] .

told	them	he	wasn't	.
讲述	他们	他	不是	.

如果他没有告诉他们他不害怕泰格，他们几乎会以为他害怕泰格。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][dɔːg] [haʊs] [ænd; ənd] [piːpt] [ə'raʊnd][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

They	reached	the	dog	house	and	peeped	around	the	corner	of	it	.
他们	达到	这	狗	房子	和	偷窥	大约	这	角落	的	它	.

他们走到狗窝前，从角落里往外窥视。

[ðer; ðər] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [leɪ][oʊld] [tiːʒ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , [fæst] [ə'sliːp] .

There	,	sure	enough	,	lay	old	Tige	in	the	sunshine	,	fast	asleep	.
那里	,	当然	足够的	,	躺	老的	虎	在	这	阳光	,	快速地	睡着了	.

果然，老泰格躺在阳光下，睡得正香。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] , [fɪrs] ['lʊkɪŋ] ['brɪndld] [dɔːg] .

He	was	a	big	,	fierce	looking	brindled	dog	.
他	曾是	一个	大的	,	凶猛的	寻找	斑纹	狗	.

他是一只体型庞大、外表凶猛的杂色犬。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [twɪtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪr] [ɔːr] [muːvd] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːmz] .

Now	and	then	he	twitched	his	ear	or	moved	his	paw	in	his	dreams	.
现在	和	然后	他	抽搐	他的	耳朵	或者	已搬	他的	爪子	在	他的	梦境	.

他偶尔会在梦里抖抖耳朵或者动动爪子。

[ˌaɪ 'tiː] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

It	frightened	the	ducklings	even	to	look	at	him	.
它	害怕	这	小鸭	甚至	到	看	在	他	.

小鸭子们甚至不敢看他一眼。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [sɔː] [ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz] [ə'sliːp] [hiː; hi] [gruː] [mʌtʃ] ['boʊldər] .

When	the	chicken	saw	the	dog	was	asleep	he	grew	much	bolder	.
什么时候	这	鸡	锯	这	狗	曾是	睡着了	他	生长	很多	更大胆	.

鸡见狗睡着了，胆子就大了。

“ [jes] , [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] , [fæst] [əˈsliːp] , [dʒʌst][laɪk][aɪ][toʊld][juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**Yes**	,	**there**	**he**	**is**	,	**fast**	**asleep**	,	**just**	**like**	**I**	**told**	**you**	,	”	**he**	**said**	.
”	是的	,	那里	他	是	,	快速地	睡着了	,	只是	喜欢	我	讲述	你	,	”	他	说	.

“是的，他就在那儿，睡得很香，就像我跟你说的那样，”他说。

“ [duː][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [-]

“	**Do**	**you**	**see**	**that**	**[**	**90**	**]**
“	做	你	看	那	[	-	]

“你看到了吗[90]

[boʊn][ðer; ðər][baɪ][hɪz; ɪz][noʊz] ?

bone	**there**	**by**	**his**	**nose**	**?**
骨	那里	经过	他的	鼻子	?

他鼻子旁边有根骨头吗?

[ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ə'weɪk] [aɪ'd][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

If	**he**	**was**	**only**	**awake**	**I'd**	**ask**	**him**	**to**	**give**	**it**	**to**	**you**	**.**
如果	他	曾是	仅有的	醒	ID	问	他	到	给	它	到	你	.

如果他醒着的话，我会请他把东西给你。

[hiː; hi] [wʊd] [duː][ˌaɪ 'tiː]

He	**would**	**do**	**it**
他	会	做	它

他会这么做的。

[aɪ] [noʊ] , [ɪf] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] .

I	**know**	,	**if**	**I**	**asked**	**him**	**.**
我	知道	,	如果	我	问	他	.

我知道，如果我问他的话。

” [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [greɪt] [dɔːg] [woʊk] [ænd; ənd]['oʊpənd][wʌn] [aɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

”	**Just**	**then**	**the**	**great**	**dog**	**woke**	**and**	**opened**	**one**	**eye**	**a**	**little**	**,**
”	只是	然后	这	伟大的	狗	觉醒	和	打开	一	眼睛	一个	小的	,

就在这时，那条大狗醒了过来，微微睁开了一只眼睛。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [dɪd][nɑːt]['noʊtɪs] [ðæt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] [boʊstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

but	**the**	**chicken**	**did**	**not**	**notice**	**that**	**,**	**he**	**was**	**so**	**busy**	**boasting**	**to**	**the**
但	这	鸡	做过	不是	注意	那	,	他	曾是	所以	忙碌的	吹嘘	到	这

['dʌklɪŋ] .

ducklings	**.**
小鸭	.

但是，这只鸡并没有注意到这一点，它正忙着向小鸭们炫耀呢。

[naʊ] [ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz][nɑːt] ['riːəli] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [æt; ət][ɔːl] .

Now	**the**	**dog**	**was**	**not**	**really**	**a**	**friend**	**of**	**the**	**chicken**	**at**	**all**	**.**
现在	这	狗	曾是	不是	真的	一个	朋友	的	这	鸡	在	全部	.

实际上，这只狗和这只鸡根本不是朋友。

[ɪn][fækt][hiː; hi] [heitid] [ˌaɪ 'tiː] .

In	**fact**	**he**	**hated**	**it**	**.**
在	事实	他	憎恨	它	.

事实上，他非常讨厌这份工作。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['kriːpɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [hɪz; ɪz] [fuːd] .

It	**was**	**always**	**creeping**	**up**	**and**	**trying**	**to**	**steal**	**his**	**food**	**.**
它	曾是	总是	爬行	向上	和	尝试	到	偷	他的	食物	.

它总是悄悄靠近，试图偷走他的食物。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kept] [dʒʌst]

Again	and	again	he	had	tried	to	catch	it	,	but	always	it	kept	just
再次	和	再次	他	有	尝试	到	抓住	它	,	但	总是	它	保留	只是

[aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] .

out	of	reach	.
出去	的	抵达	.

他一次又一次地尝试抓住它，但它总是差那么一点点才能碰到。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [kʌm] [soʊ] [nɪr] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlmoʊst] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] ,

But	now	it	had	come	so	near	,	that	it	almost	seemed	as	though	,
但	现在	它	有	来	所以	靠近	,	那	它	几乎	似乎	作为	尽管	,

但现在它已经如此接近，几乎感觉就像，

[wɪð; wɪθ] [wʌn] [baʊnd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [græb] [ˌaɪ 'tiː] .

with	one	bound	he	could	grab	it	.
和	一	边界	他	可以	抓住	它	.

他只需一跃就能抓住它。

['veri] , ['veri] ['kwaɪətli] [hiː; hi] [druː] [hɪm'self] [tə'geðər] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['tʃɪkənz] ['noʊtɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

Very	,	very	quietly	he	drew	himself	together	,	without	the	chicken's	noticing	it	,
非常	,	非常	悄悄	他	画	他自己	一起	,	没有	这	鸡肉的	注意到	它	,

他悄无声息地整理好自己，鸡都没注意到。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [baʊnd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɔːr] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌp] [ænd; ənd] [æt; ət]

and	then	suddenly	with	a	bound	and	a	roar	he	was	up	and	at
和	然后	突然	和	一个	边界	和	一个	吼	他	曾是	向上	和	在

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] .

the	chicken	.
这	鸡	.

然后突然间，他猛地一跃，吼了一声，就扑向了那只鸡。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [ɪf] [hɪz; ɪz] [tʃeɪn] [hæd; həd] ['oʊnli] [bɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər]

He	would	have	caught	it	,	too	,	if	his	chain	had	only	been	a	little	longer
他	会	有	捕捉	它	,	也	,	如果	他的	链	有	仅有的	到过	一个	小的	更长

.

:

.

如果他的链子再长一点，他也能抓住它。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [dʒʌst] [greɪzd] [ɪts] ['fɛðɚz] .

As	it	was	his	teeth	just	grazed	its	feathers	.
作为	它	曾是	他的	牙齿	只是	放牧	它是	羽毛	.

他的牙齿只是轻轻擦过它的羽毛。

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [wʌn] ['skɔːnf(ə)l] [lʊk] [ænd; ənd] [stɔːkt] [ə'weɪ]

He	gave	them	one	scornful	look	and	stalked	away
他	给予	他们	一	轻蔑的	看	和	跟踪	离开

他轻蔑地瞥了他们一眼，然后大步走开了。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [geɪv] [ə; eɪ] [waɪld] [skwɔːk] , [ænd; ənd] [fled] [wɪð; wɪθ] [spred] [wɪŋz] [tɔːrd] [ðə; ði] [hoʊl]

The	chicken	gave	a	wild	squawk	,	and	fled	with	spread	wings	toward	the	hole
这	鸡	给予	一个	荒野	发牢骚	,	和	逃亡	和	传播	翅膀	朝向	这	洞

[ɪn] [ðə; ði] [fens] .

in	the	fence	.
在	这	栅栏	.

母鸡发出了一声凄厉的叫声，张开翅膀朝栅栏上的洞飞去。

[ðə; ði] [-] [-] [-]

The	[	91	]	[	92	]	[	93	]
这	[	-	]	[	-	]	[	-	]

[91][92][93]

['dʌklɪŋ] ['tʌmbld] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] , ['ɔːlmoʊst] [skerd] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][wɪts] .

ducklings	**tumbled**	**after**	**it**	**,**	**almost**	**scared**	**out**	**of**	**their**	**wits**	**.**
小鸭	翻滚	后	它	,	几乎	害怕的	出去	的	他们的	智慧	.

小鸭们吓得魂飞魄散，纷纷跟在它后面跌跌撞撞地跑去。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [skwiːzd] [θruː] [ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd] [rʌʃt] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] , [ænd; ənd]

The	**chicken**	**squeezed**	**through**	**the**	**hole**	**and**	**rushed**	**on**	**down**	**the**	**road**	**,**	**and**
这	鸡	挤压	通过	这	洞	和	匆忙	在	向下	这	路	,	和

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] ,

the	**little**	**ducks**	**,**
这	小的	鸭子	,

母鸡从洞里挤了出来，沿着路飞快地跑去，小鸭子们，

[tuː] , [skwiːzd] [θruː] [ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd][ræn]['æftər][ˌaɪ 'tiː] .

too	**,**	**squeezed**	**through**	**the**	**hole**	**and**	**ran**	**after**	**it**	**.**
也	,	挤压	通过	这	洞	和	跑	后	它	.

它也从洞里挤了出来，追了上去。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ræn][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] , [ænd; ənd][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ræn][ðə; ði] ['dʌklɪŋ] .

On	**and**	**on**	**ran**	**the**	**chicken**	**,**	**and**	**on**	**and**	**on**	**ran**	**the**	**ducklings**	**.**
在	和	在	跑	这	鸡	,	和	在	和	在	跑	这	小鸭	.

母鸡不停地跑，小鸭也不停地跑。

[fɔːr; fər][ɔːl] [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði][dɔːg] [maɪt] [hæv; həv]['broʊkən][hɪz; ɪz] [tʃeɪn] [ænd; ənd][biː; bi][kloʊz][æt; ət]

For	**all**	**they**	**knew**	**the**	**dog**	**might**	**have**	**broken**	**his**	**chain**	**and**	**be**	**close**	**at**
为了	全部	他们	知道	这	狗	可能	有	破碎的	他的	链	和	是	关闭	在

[ðer; ðər] [hiːlz] .

their	**heels**	**.**
他们的	高跟鞋	.

他们完全不知道那条狗是否已经挣脱了锁链，紧随其后。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][kʊd; kəd][goʊ][noʊ] ['fɜːrðər] .

After	**a**	**while**	**they**	**came**	**to**	**the**	**river**	**and**	**could**	**go**	**no**	**further**	**.**
后	一个	尽管	他们	来了	到	这	河	和	可以	去	不	更远	.

过了一会儿，他们来到了河边，再也走不动了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [ðæt] [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [hæd; həd]['nevər] [siːn]

But	**it**	**was**	**a**	**part**	**of**	**the**	**river**	**that**	**the**	**ducklings**	**had**	**never**	**seen**
但	它	曾是	一个	部分	的	这	河	那	这	小鸭	有	绝不	已见

[bɪ'fɔːr] .

before	**.**
前	.

但这是小鸭们从未见过的一段河水。

[hɪr] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [tɜːrnd] [ɑːn][ðem; ðəm]['æŋgrəli] .

Here	**the**	**chicken**	**turned**	**on**	**them**	**angrily**	**.**
这里	这	鸡	转向	在	他们	愤怒地	.

这只鸡愤怒地转身攻击他们。

“ [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][goʊ][hoʊm] ?

“	**Why**	**don't**	**you**	**go**	**home**	**?**
“	为什么	不	你	去	家	?

你为什么不回家呢?

” [hiː; hi][kraɪd] .

”	**he**	**cried**	**.**
”	他	哭	.

他哭着说。

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ] [kiːp] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌem 'iː] ?

“	**Why**	**do**	**you**	**keep**	**following**	**me**	**?**
“	为什么	做	你	保持	下列的	我	?

“你为什么一直跟着我？”

[aɪ][dəunt][wɑːnt][juː; jʊ] .
I don't want you .
我 不 想 你 .

我不需要你。

[goʊ][hoʊm][aɪ] [tel] [juː; jʊ] . ”
Go home I tell you . ”
去 家 我 告诉 你 . ”

我叫你回家去。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][get] [hoʊm] , ” [kraɪd][ðə; ði] ['dʌklɪŋ] , [ænd; ənd] ['kɜːrli] -
“ But we don't know how to get home , ” cried the ducklings , and Curly -
“ 但 我们 不 知道 如何 到 得到 家 , ” 哭 这 小鸭 , 和 卷曲 -
[teɪl] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .
Tail began to cry .
尾巴 开始 到 哭 .

“可是我们不知道怎么回家啊！”小鸭子们哭喊着，卷尾巴也开始哭了起来。

“ [wel] , [aɪ][dəunt] [ker] [wer] [juː; jʊ][goʊ] , ['oʊnli][dəunt] [kiːp] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌem 'iː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wəʊnt]
“ Well , I don't care where you go , only don't keep following me because I won't
“ 出色地 , 我 不 关心 在哪里 你 去 , 仅有的 不 保持 下列的 我 因为 我 惯于
[hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
have it .
有 它 .

“好吧，我不在乎你去哪里，只是别再跟着我了，因为我不会允许的。”

[aɪm]['taɪərd][ʌv; əv][juː; jʊ] . ” [-]
I'm tired of you . ” [94]
我是 疲劳的 的 你 . ” [-]

我厌倦你了。”[94]

“ [wiː; wi][wəʊnt] ; [wiː; wi][wəʊnt] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] [ɪf] [juːl] [dʒʌst] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə][get] [hoʊm] . ”
“ We won't ; we won't follow you if you'll just tell us how to get home . ”
“ 我们 惯于 ; 我们 惯于 跟随 你 如果 你会 只是 告诉 我们 如何 到 得到 家 . ”

“我们不会；只要你告诉我们怎么回家，我们就不会跟着你。”

“ [noʊ] , [aɪ][wəʊnt] [tel] [juː; jʊ] .
“ No , I won't tell you .
“ 不 , 我 惯于 告诉 你 .

“不，我不会告诉你。”

[aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmjɑːrd] .
I'm going back to the farmyard .
我是 去 后退 到 这 农场 .

我要回农场了。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['fiːdɪŋ] [taɪm] [naʊ] .
It must be feeding time now .
它 必须 是 喂养 时间 现在 .

现在应该是喂食时间了。

[ænd; ənd][dəunt][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [kʌm] [tuː] .
And don't you dare to come too .
和 不 你 敢 到 来 也 .

你也别想来。

[ɪf] [juː; jʊ][duː] [aɪl] [pek] [juː; jʊ] .
If you do I'll peck you .
如果 你 做 患病的 啄 你 .

如果你这么做，我就啄你。

" [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [wʌz; wəz]['æŋgri][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [hæd; həd] [si:n] [hɪm; ɪm] ['fraɪt(ə)nd] ,

"	The	chicken	was	angry	because	the	ducklings	had	seen	him	frightened	,
"	这	鸡	曾是	生气的	因为	这	小鸭	有	已见	他	害怕	,

"母鸡很生气，因为小鸭们看到它害怕的样子。"

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔ:g]

and	because	they	had	found	out	he	was	not	a	friend	of	the	dog
和	因为	他们	有	成立	出去	他	曾是	不是	一个	朋友	的	这	狗

['æftər][ɔ:l] .

after	all	.
后	全部	.

因为他们发现他其实并不是那条狗的朋友。

" [oʊ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][du:] !

"	Oh	,	what	shall	we	do	!
"	哦	,	什么	将	我们	做	!

"哦，我们该怎么办！"

[wɪə(r)] [lɔ:st] !

We're	lost	!
是	丢失的	!

我们迷路了！

[wɪə(r)] [lɔ:st] !

We're	lost	!
是	丢失的	!

我们迷路了！

" [wept] [ðə; ði] ['dʌklɪŋ] .

"	wept	the	ducklings	.
"	哭泣	这	小鸭	.

小鸭们哭了起来。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

But	the	chicken	paid	no	attention	to	them	.
但	这	鸡	有薪酬的	不	注意力	到	他们	.

但那只鸡根本没理会他们。

[hi:; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][wʌn]['skɔ:nf(ə)l] [lʊk] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz]

He	gave	them	one	scornful	look	,	and	then	he	stuck	his	wings	in	his
他	给予	他们	一	轻蔑的	看	,	和	然后	他	卡住	他的	翅膀	在	他的

['pɑ:kəts] ,

pockets	,
口袋	,

他轻蔑地看了他们一眼，然后把翅膀插进口袋里。

[ænd; ənd] [stɔ:kt] [ə'weɪ] [ʌp][ðə; ði][roʊd] , ['li:vɪŋ] [ðem; ðəm][ə'loʊn] .

and	stalked	away	up	the	road	,	leaving	them	alone	.
和	跟踪	离开	向上	这	路	,	离开	他们	独自的	.

然后径直沿着路走开了，留下他们孤零零的。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] [wɜ:r; wər] ['veri] ['mɪzrəb(ə)l] [ɪn'di:d] .

And	now	the	poor	little	ducklings	were	very	miserable	indeed	.
和	现在	这	贫穷的	小的	小鸭	是	非常	悲惨的	的确	.

现在，这些可怜的小鸭子们真是太惨了。

[ðeɪ] [ɔ:l] [wept] ['bɪtər] [terz] .

They	all	wept	bitter	tears	.
他们	全部	哭泣	苦的	眼泪	.

他们都痛哭流涕。

['i:v(ə)n] [skwʌdʒ] [bɪ'gæn][tu:; tə][kraɪ] .

Even	Squdge	began	to	cry	.
甚至	斯库奇	开始	到	哭	.

连Squdge都哭了。

“ [oʊ] , [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd]['oʊnli][get] [hoʊm] , ” [ðeɪ] [wept] , “ [wi:d] ['nevər] , ['nevər] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen]

“	Oh	,	if	we	could	only	get	home	,	”	they	wept	,	“	we'd	never	,	never	run	away	again
“	哦	,	如果	我们	可以	仅有的	得到	家	,	”	他们	哭泣	,	“	我们会	绝不	,	绝不	跑步	离开	再次

,

,

,

“哦，如果我们能回家就好了，”他们哭着说，“我们再也不会离家出走了。”

[bʌt; bət]['ɔ:lweɪz][bi:; bi] [gʊd] [ə'bi:diənt]['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] . ” [-]

but	always	be	good	obedient	little	ducklings	.	”	[	95	]
但	总是	是	好的	听话	小的	小鸭	.	”	[	-	]

但要像乖乖听话的小鸭子一样。”[95]

['sʌd(ə)nli] , [hu:] [hæd; həd][draɪd][hɪz; ɪz] [aɪz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

Suddenly	Queek	,	who	had	dried	his	eyes	for	a	moment	,
突然	吱吱	,	WHO	有	干燥	他的	眼睛	为了	一个	片刻	,

突然，奎克擦干了眼泪，

[lʊkt] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv][dʒɔɪ] .

looked	up	the	river	and	gave	a	cry	of	joy	.
看起来	向上	这	河	和	给予	一个	哭	的	喜悦	.

她抬头望向河面，发出了一声喜悦的呼喊。

“ [lʊk] !

“	Look	!
“	看	!

“看!

[lʊk] !

Look	!
看	!

看!

” [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] .

”	he	shouted	.
”	他	喊叫	.

他喊道。

[ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [stɛərd] [θru:] [ðer; ðər] [terz] ,

The	ducklings	stared	through	their	tears	,
这	小鸭	凝视	通过	他们的	眼泪	,

小鸭们透过泪水凝视着前方。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə][klæp][ðer; ðər] [wɪŋz] [ænd; ənd] [ʃaʊt] [fɔ:r; fər][dʒɔɪ] .

and	then	they	began	to	clap	their	wings	and	shout	for	joy	.
和	然后	他们	开始	到	拍	他们的	翅膀	和	喊	为了	喜悦	.

然后它们开始拍打翅膀，欢呼雀跃。

[ðer; ðər] , ['seɪlɪŋ] ['kwaɪətli] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] , [ɪn][hɜ:r; hər] [ʃɔ:l] [ænd; ənd] ['bɑ:nɪt] , [hɜ:r; hər]['bæskɪt]

There	,	sailing	quietly	down	the	river	,	in	her	shawl	and	bonnet	,	her	basket
那里	,	帆船	悄悄	向下	这	河	,	在	她	披肩	和	引擎盖	,	她	篮子

[ɑ:n][hɜ:r; hər][ɑ:rm] ,

on	her	arm	,
在	她	手臂	,

她披着披肩，戴着帽子，胳膊上挎着篮子，静静地顺流而下。

[keɪm] [ðer; ðər] [oʊn] [dɪr] ['mʌðər] .
came **their** **own** **dear** **mother** **.**
来了 他们的 自己的 亲爱的 母亲 .

他们亲爱的母亲来了。

“ ['mʌðər] ! ['mʌðər] !
“ Mother ! Mother !
“ 母亲 ! 母亲 !

“母亲！母亲！”

” [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɔːl] [tə'geðər] .
” they shouted all together .
” 他们 喊叫 全部 一起 .

他们齐声喊道。

“ [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] , ['mʌðər] !
“ Here we are , mother !
“ 这里 我们 是 , 母亲 !

“妈妈，我们到了！”

[kʌm] [kwɪk] !
Come quick !
来 快的 !

快来!

” [ðə; ði] ['mʌðər] [lʊkt] [ænd; ənd][stɛərd][ænd; ənd] [ðen] [keɪm] ['seɪlɪŋ] ['oʊvər] [tɔːrd] [ðə; ði][bæŋk] .
” The mother looked and stared and then came sailing over toward the bank .
” 这 母亲 看起来 和 凝视 和 然后 来了 帆船 超过 朝向 这 银行 .

“母亲看了看，凝视了一会儿，然后游向了河岸。”

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [hɜːr; hər] [aɪz] .
She could hardly believe her eyes .
她 可以 几乎 相信 她 眼睛 .

她简直不敢相信自己的眼睛。

“ [waɪ] , ['tʃɪldrən] , [wət'evər] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['duːɪŋ] [hɪr] ?
“ Why , children , whatever are you doing here ?
“ 为什么 , 孩子们 , 任何 是 你 正在做 这里 ?

孩子们，你们在这里做什么?

” [ʃiː; ʃi][kraɪd] .
” she cried .
” 她 哭 .

她哭了起来。

“ [oʊ] , [wiː; wi][ræn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] , [ænd; ənd][wiː; wi][gɑːt][lɔːst] ,
“ Oh , we ran away from home , and we got lost ,
“ 哦 , 我们 跑 离开 从 家 , 和 我们 得到 丢失的 ,

“哦，我们离家出走，然后迷路了。”

[bʌt; bət] [ɪf] [juːl] ['oʊnli] [teɪk] [ˌjuː 'es] [bæk] [wiːl] ['nevər] [biː; bi] ['nɔːti] [ˌdɪsə'biːdiənt] ['lɪt(ə)l] [dʌks]
but if you'll only take us back we'll never be naughty disobedient little ducks
但 如果 你会 仅有的 拿 我们 后退 出色地 绝不 是 淘气 忤 小的 鸭子
[ə'gen] .
again .
再次 .

但只要你把我们带回去，我们以后再也不会做淘气不听话的小鸭子了。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'di:d] [bɪn] ['veri] ['nɔ:ti] [tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [wen] [ðer; ðər] ['mʌðər] [hæd; həd]
" **They had indeed been very naughty to run away when their mother had**
" 他们 有 的确 到过 非常 淘气 到 跑步 离开 什么时候 他们的 母亲 有
[toʊld][ðem; ðəm][nɑ:t][tu:; tə] ,
told them not to ,
讲述 他们 不是 到 ,

"他们的确很淘气，妈妈叮嘱过他们不要逃跑，他们却偏偏要跑。"

[bʌt; bət] [-]
but [96]
但 [-]

但是[96]

[ðeɪ] [lʊkt] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] ['sɑ:roʊfl] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði] [hɑ:rt] [tu:; tə][skoʊld]
they looked so frightened and sorrowful that she had not the heart to scold
他们 看起来 所以 害怕 和 悲伤 那 她 有 不是 这 心 到 骂
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们看起来又惊又悲，她实在不忍心责骂他们。

" [wel] , [wel] !
" Well , well !
" 出色地 , 出色地 !

"哎呀，哎呀！"

[wi:; wi][wəʊnt] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
We won't talk about it now , " she said .
我们 惯于 讲话 关于 它 现在 , " 她 说 .

"我们现在不谈这件事，"她说。

" [pər'hæps] [ju:v] [bɪn] ['pʌnɪʃt] [ɪ'nʌf] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][baɪ] ['bi:ɪŋ] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] .
" Perhaps you've been punished enough as it is by being so frightened .
" 也许 你已经 到过 受到惩罚 足够的 作为 它 是 经过 存在 所以 害怕 .

"或许你已经因为如此恐惧而受到了足够的惩罚。"

[slɪp] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][hoʊm] [ðɪs] [wei] .
Slip down into the river and I'll take you home this way .
滑 向下 进入 这 河 和 患病的 拿 你 家 这 方式 .

你滑进河里，我带你走这条路回家。

" [soʊ][ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [slɪd] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd] [seɪld] [ə'weɪ] [æt; ət][ðer; ðər] ['mʌðɚz]
" So the ducklings slid down into the water and sailed away at their mother's
" 所以 这 小鸭 滑行 向下 进入 这 水 和 航行 离开 在 他们的 母亲的
[saɪd] ,
side ,
边 ,

于是，小鸭们滑入水中，跟在妈妈身边游走了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [dɪr] [hoʊm] -
and it was not long before they came within sight of their own dear home -
和 它 曾是 不是 长的 前 他们 来了 之内 视线 的 他们的 自己的 亲爱的 家 -
['lændɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑ:loʊ] [tri:] [bɪ'jɑ:nd] .
landing and the hollow tree beyond .
降落 和 这 空洞的 树 超过 .

没过多久，他们就看到了自己心爱的家园和远处的那棵空心树。

[ðen] [wʌt] ['θæŋkfl] [ænd; ənd] ['hæpi] ['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] !
Then what thankful and happy little ducklings they were !
然后 什么 感恩 和 快乐的 小的 小鸭 他们 是 !

它们当时是多么感恩和快乐的小鸭子啊！

“ ['mʌðər] , ” [sed] [skwʌdʒ] ['sɑ:ləmli] , “ [aɪm]['nevər] , ['nevər]['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] ['nɔ:ti] [ə'gen] .

“	**Mother**	**,**	”	**said**	**Squdge**	**solemnly**	**,**	“	**I'm**	**never**	**,**	**never**	**going**	**to**	**be**	**naughty**	**again**	**.**
“	母亲	,	”	说	斯库奇	庄严地	,	“	我是	绝不	,	绝不	去	到	是	淘气	再次	.

“妈妈，”斯奎奇郑重地说，“我以后再也不会淘气了。”

[aɪm] ['ɔ:lweɪz] ['goʊɪŋ][tu:; tə][du:][ɪg'zæktli] [wʌt] [ju:; jʊ] [tel] [ˌem 'i:][tu:; tə][du:] .

I'm	**always**	**going**	**to**	**do**	**exactly**	**what**	**you**	**tell**	**me**	**to**	**do**	**.**
我是	总是	去	到	做	确切地	什么	你	告诉	我	到	做	.

我一定会完全按照你的指示去做。

” [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] [sed] [ðə; ði] [seɪm] .

”	**And**	**all**	**the**	**other**	**little**	**ducklings**	**said**	**the**	**same**	**.**
”	和	全部	这	其他	小的	小鸭	说	这	相同的	.

其他所有的小鸭子都这么说。

“ [wel] , [aɪm][glæd][tu:; tə] [hɪr] [ðæt] , ” [sed] [ðer; ðər] ['mʌðər] .

“	**Well**	**,**	**I'm**	**glad**	**to**	**hear**	**that**	**,**	”	**said**	**their**	**mother**	**.**
“	出色地	,	我是	高兴的	到	听到	那	,	”	说	他们的	母亲	.

“那我就放心了，”他们的母亲说。

“ [wʌt] [ə; eɪ] ['hæpi] ['fæməli][wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi] [ɪf] [aɪ]['nevər][hæv; həv][tu:; tə][skoʊld][ju:; jʊ]['eni] [mɔ:r] .

“	**What**	**a**	**happy**	**family**	**we**	**will**	**be**	**if**	**I**	**never**	**have**	**to**	**scold**	**you**	**any**	**more**	**.**
“	什么	一个	快乐的	家庭	我们	将要	是	如果	我	绝不	有	到	骂	你	任何	更多的	.

“如果我再也不用责骂你，我们将会是多么幸福的一家人啊！”

” [ðeɪ] [seɪld] [ə'weɪ] [æt; ət][ðer; ðər] ['mʌðɚz] [saɪd]

”	**They**	**sailed**	**away**	**at**	**their**	**mother's**	**side**
”	他们	航行	离开	在	他们的	母亲的	边

他们跟随母亲扬帆远航

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] [wɜ:r; wər] ['nɔ:ti] [-] [-] [-]

But	**of**	**course**	**the**	**little**	**ducklings**	**were**	**naughty**	**[**	**97**	**]**	**[**	**98**	**]**	**[**	**99**	**]**
但	的	课程	这	小的	小鸭	是	淘气	[	-	]	[	-	]	[	-	]

当然，小鸭子们很淘气[97][98][99]

['sʌmtaɪmz] , ['i:v(ə)n]['æftər] [ðæt] ;

sometimes	**,**	**even**	**after**	**that**	**;**
有时	,	甚至	后	那	;

有时，即使在那之后也是如此；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['mʌðər] [tu:; tə] [fi:l] [ðæt] [ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl]

but	**they**	**were**	**good**	**enough**	**for**	**their**	**mother**	**to**	**feel**	**that**	**on**	**the**	**whole**
但	他们	是	好的	足够的	为了	他们的	母亲	到	感觉	那	在	这	所有的

[hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['dɪrɪst] ,

her	**little**	**ducklings**	**were**	**the**	**dearest**	**,**
她	小的	小鸭	是	这	亲爱的	,

但它们足够乖巧，让鸭妈妈觉得，总的来说，她的小鸭子们是她最心爱的。

[swi:təst] , ['kʌnɪŋɪst] ['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] — [tu:; tə][hɜ:r; hər][æt; ət] [li:st] .

sweetest	**,**	**cunningest**	**little**	**ducklings**	**in**	**all**	**the**	**world**	**—**	**to**	**her**	**at**	**least**	**.**
最甜美的	,	最狡猾的	小的	小鸭	在	全部	这	世界	—	到	她	在	至少	.

在她看来，这些是世界上最可爱、最狡猾的小鸭子。

[ðə; ði] [end]

THE	**END**
这	结尾

剧终

[-] [noʊts] :

Transcriber's	**Notes**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注释：

['ɑːbviəs]	[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n]	['erərz]	[rɪ'per]	.
Obvious	**punctuation**	**errors**	**repaired**	**.**
明显的	标点	错误	已修复	.

已修正明显的标点错误。

[peɪdʒ]	-	,	“	[wɜːr; wər]	”	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	“	[wer]	”	(	[wer]	[ðə; ði]	['dʌklɪŋ]	)
Page	**42**	**,**	**“**	**were**	**”**	**changed**	**to**	**“**	**where**	**”**	**(**	**where**	**the**	**ducklings**	**)**
页	-	,	“	是	”	已更改	到	“	在哪里	”	(	在哪里	这	小鸭	)

第 42 页，“were”改为“where”（小鸭子在哪里）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神